

# concept

Napařovací žehlička  
Naparovacia žehlička  
Żelazko parowe  
Gőzölős vasaló  
Tvaika gludeklis  
Steam Iron

Dampfbügeleisen  
Fer à vapeur  
Ferro da stiro a vapore  
Plancha de vapor  
Fier de călcat cu abur



ZN9110

CZ

SK

PL

HU

LV

EN

DE

FR

IT

ES

RO

## PODĚKOVÁNÍ

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili výrobek značky Concept, a přejeme Vám, abyste byli s naším výrobkem spokojeni po celou dobu jeho používání.

Před prvním použitím prostudujte pozorně celý návod k obsluze a potom si jej uschovejte. Zajistěte, aby i ostatní osoby, které budou s výrobkem manipulovat, byly seznámeny s tímto návodem.

| Technické parametry   |                      |
|-----------------------|----------------------|
| Napětí                | 220-240 V - 50/60 Hz |
| Příkon                | 2350 W - 2800 W      |
| Objem nádržky na vodu | 400 ml               |

## DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Nepoužívejte spotřebič jinak, než je popsáno v tomto návodu.
- Před prvním použitím odstraňte ze spotřebiče všechny obaly a marketingové materiály.
- Ověřte, zda připojované napětí odpovídá hodnotám na typovém štítku spotřebiče. Používejte pouze zásuvky elektrického napětí s ochranným kolíkem.
- Spotřebič je během provozu i určitou dobu po vypnutí horký. Nedotýkejte se proto horkých povrchů. Z důvodu nebezpečí popálení používejte pouze držadlo a tlačítka.
- Spotřebič nečistěte, neukládejte ani nezakrývejte, dokud úplně nevychladl.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je zapnutý, popřípadě zapojený do zásuvky elektrického napětí.
- Nikdy nepřenášejte spotřebič během provozu nebo pokud je ještě horký. Nepřenášejte jej za přívodní kabel.
- Před připojením nebo vypojením spotřebiče ze zásuvky elektrického napětí se ujistěte, že je vypínač v poloze vypnuto.
- Při vypořádání spotřebiče ze zásuvky elektrického napětí nikdy netahejte za přívodní kabel, ale uchopte zástrčku a tahem ji vypojte.
- Nedovolte dětem a nesvéprávným osobám se spotřebičem manipulovat, používejte ho mimo jejich dosahu.
- Osoby se sníženou pohybovou schopností, se sníženým smyslovým vnímáním, s nedostatečnou duševní způsobilostí nebo osoby neseznámené s obsluhou musí používat spotřebič jen pod dozorem zodpovědné a s obsluhou seznámené osoby.

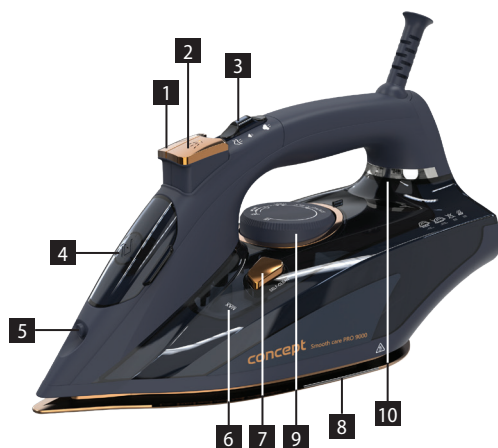
- Dbejte zvýšené opatrnosti, pokud je spotřebič používán v blízkosti dětí.
- Nedovolte, aby byl spotřebič používán jako hračka.
- Nepoužívejte jiné příslušenství, než je doporučeno výrobcem.
- Před čištěním a po použití spotřebič vypněte, vypojte ze zásuvky elektrického napětí a nechte vychladnout.
- Nenechávejte přívodní kabel viset volně přes hranu stolu. Dbejte na to, aby se nedotýkal horkých povrchů.
- Spotřebič umístěte pouze na stabilní a tepelně odolný povrch stranou od jiných zdrojů tepla jako jsou radiátory, trouby apod. Chraňte jej před přímým slunečním zářením a vlhkostí.
- Před připojením k síti musí být ve spotřebiči voda.
- Nedoplňujte vodu, pokud je spotřebič zapnutý!
- Po naplnění spotřebiče vodou se přesvědčte, že je suchý a nedochází k úniku vody.
- Nádržku na vodu doplňujte pouze dle doporučeného maxima – při větším množství vody, než je doporučené maximum, může dojít k vystřikování vroucí vody – **NEBEZPEČÍ OPAŘENÍ!**
- Před zapnutím spotřebiče se přesvědčte, že je řádně uzavřeno víko. Neotvírejte ho během provozu, aby nedošlo k opaření.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte hrubé a chemicky agresivní látky.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud nepracuje správně, byl-li upuštěn, poškozen nebo namočen do kapaliny. Dejte ho přezkoušet a opravit autorizovaným servisním střediskem.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným přívodním kabelem či zástrčkou, nechte závadu neprodleně odstranit autorizovaným servisním střediskem.
- Spotřebič nepoužívejte ve venkovním prostředí.
- Spotřebič je vhodný pouze pro použití v domácnosti, není určen pro komerční použití.
- Neponořujte přívodní kabel, zástrčku nebo spotřebič do vody ani do jiné kapaliny.
- Neopravujte spotřebič sami. obraťte se na autorizovaný servis.
- Proud páry nikdy nesměřujte na osoby, části těla, zvířata, rostliny nebo jakékoliv spotřebiče obsahující elektrické díly (elektrické přístroje, zásuvky, kabely či vnitřní prostory pecí apod.) - hrozí úraz elektrickým proudem.
- Proud páry směřujte pouze na příslušnou textilii.

- Nikdy nenapařujte oděvy na osobách nebo oděvy které máte sami na sobě.
- Některé části tohoto výrobku se mohou stát velmi horkými a způsobit popálení. Zvláštní pozornost věnujte přítomnosti dětí a hendikepovaných lidí.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.

**Nedodržíte-li pokyny výrobce, nemůže být případná oprava uznána jako záruční.**

## POPIS VÝROBKU

- 1 Tlačítko pro vypouštění páry
- 2 Tlačítko pro stříkání vody
- 3 Tlačítko ovládání páry
- 4 Otvor pro doplnění vody
- 5 Stříkací otvor
- 6 Značka plné nádoby na vodu
- 7 Tlačítko self-cleaning
- 8 Žehlicí plocha
- 9 Tlačítko pro výběr materiálu
- 10 Indikace
- 11 Odměrka



## SYMBOLY PÁRY

- 1 Bez páry
- 2 Nízký výkon
- 3 Vysoký výkon



## PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před připojením k elektrické síti otřete vnější povrch přístroje žehličky měkkým vlhkým hadříkem a důkladně jej osušte. Abyste odstranili případné nečistoty, které mohly vzniknout při výrobě žehličky, je nejlepší použít starý kus látky, přičemž se ujistěte, že je nastavena nejvyšší teplota vhodná pro daný materiál.

1. Zapojte a zapněte žehličku do elektrické sítě, umístěte žehličku na látku a poté stiskněte tlačítko pro vypouštění páry.
2. Tento postup zopakujte 2-3krát, přičemž mezi nimi počkejte přibližně 5 sekund; to se odstraní veškeré nečistoty z nepřílnavé povrchové desky. Neponořujte žehličku do vody ani do žádné jiné tekutiny.

**Poznámka:** Při prvním použití žehličky se může uvolňovat mírný zápach a malé množství kouře. To je normální a brzy to ustoupí.

## PLNĚNÍ NÁDRŽE NA VODU

1. Vypněte a odpojte žehličku od elektrické sítě.
2. Zkontrolujte, zda je tlačítko ovládání páry ve vypnuté poloze.
3. Odložte žehličku na patní opěrku a otevřete víčko nádrčky na vodu.
4. Naplňte odměrkou vodou a opatrně nalijte obsah do nádrčky na vodu.
5. Uzavřete víčko nádrčky na vodu.

**Upozornění:** Nádrčku na vodu neplňte přes značku maximálního naplnění. Nejlepší je kontrolovat hladinu vody, když je žehlička na patní opěrce.

**Upozornění:** Do nádrčky na vodu nikdy nepřidávejte prostředky na odstraňování vodního kamene, aromatické, alkoholické nebo čistící prostředky, protože by mohlo dojít k poškození žehličky nebo zranění uživatele.

### Velmi důležité upozornění:

- Pro zajištění maximální životnosti důrazně doporučujeme používat **pouze destilovanou nebo demineralizovanou vodu!** Žijete-li v oblasti s tvrdou vodou, bude vodní kámen způsobovat zanášení spotřebiče a snižovat jeho účinnost.
- Používejte pouze studenou vodu (nikdy ne horkou)!

## NÁVOD K POUŽITÍ

### Žehlení s párou

Nastavení páry je ideální pro snadné odstranění záhybů z tkanin, jako je bavlna a len.

1. Naplňte nádrčku na vodu podle pokynů v části "Naplnění nádrčky na vodu".
2. Zapojte a zapněte žehličku do elektrické sítě.
3. Chcete-li zvýšit teplotu žehličky, otáčejte ovladačem teploty ve směru hodinových ručiček, dokud nedosáhnete požadovaného nastavení teploty. Teplotu snížíte otáčením voliče regulace teploty proti směru hodinových ručiček. Kontrolka se rozsvítí, aby signalizovala, že se žehlička zahřívá; zhasne, jakmile je žehlička připravena k použití. Žehlička se zahřeje pouze tehdy, když je ovládací kolečko nastaveno na minimální teplotu.
4. Posuňte přepínač ovládání páry do polohy pro nízkou páru a pro další páru posuňte do polohy pro vysokou páru. Nastavení páry lze kdykoli vypnout posunutím přepínače ovládání páry do polohy bez páry.
5. Po použití otočte ovladač teploty do polohy "0" a odpojte ji od elektrické sítě. Nechte žehličku důkladně vychladnout.

**Poznámka:** Před použitím nechte žehličku dosáhnout požadovaného nastavení teploty, pokud tak neučiníte, může dojít k odkapávání vody z nádrčky na vodu. Během běžného používání se kontrolka teploty cyklicky rozsvěcuje a zhasíná, protože žehlička udržuje zvolenou teplotu.

**Upozornění:** Nepřílnavou žehlicí plochu nikdy nenechávejte ležet na látce déle než 15 sekund.

### Žehlení bez páry

Pro odstranění záhybů z citlivějších tkanin žehlete bez páry.

1. Posuňte přepínač ovládání páry do polohy "bez páry".
2. Zapojte a zapněte žehličku do elektrické sítě.
3. Otáčejte voličem regulace teploty, dokud nezvolíte požadované nastavení teploty. Rozsvítí se kontrolka teploty, která signalizuje, že se žehlička zahřívá. Jakmile je žehlička připravena k použití, zhasne.
4. Vyzkoušejte žehličku na malé ploše tkaniny, abyste zkontrolovali, zda je zvolená teplota vhodná; v případě potřeby ji upravte.
5. Po použití otočte ovladač teploty do polohy "0.". Vypněte a odpojte žehličku od elektrické sítě a nechte ji důkladně vychladnout.

### FUNKCE MANUÁLNÍHO VYPOUŠTĚNÍ PÁRY

U odolných a obtížně odstranitelných záhybů zvolte pomocí přepínače páry požadované nastavení páry a v případě potřeby stiskněte tlačítko pro vypouštění páry.

Mezi jednotlivými stisknutími počkejte přibližně 5 sekund, abyste zabránili úniku vody z parních otvorů.

**Poznámka:** Funkce manuálního vypouštění páry bude fungovat i tehdy, když je přepínač ovládání páry ve vypnuté poloze.

#### VERTIKÁLNÍ PARNÍ ŽEHLENÍ

Tlačítko pro vypouštění páry lze použít také k vertikálnímu napařování záclon a jiných předmětů zavěšených oděvů.

1. Zavěste předmět, který má být vertikálně napařen.
2. Posuňte přepínač ovládání páry do polohy "bez páry".
3. Naplňte nádržku na vodu podle pokynů v části "Naplnění nádržky na vodu".
4. Zapojte a zapněte žehličku do elektrické sítě.
5. Otáčejte ovladačem teploty, dokud nezvolíte požadované nastavení teploty. Čím vyšší teplota, tím silnější pára.
6. Podržte žehličku přibližně 15 cm od předmětu a stiskněte tlačítko parního rázu, abyste odstranili případné záhyby, přičemž mezi jednotlivými stisky počkejte přibližně 5 sekund.

#### FUNKCE ROZPRAŠOVÁNÍ VODY

Funkci vodního postřiku lze použít k odstranění odolných záhybů na těžších tkaninách. Lze ji také použít při suchém žehlení jemných látek, které nelze žehlit párou. Chcete-li použít funkci stříkání vody, podržte žehličku nad žehlenou plochou a poté stiskněte tlačítko pro stříkání vody.

**Poznámka:** Funkce stříkání vody nebude fungovat, pokud je nádržka na vodu prázdná. Při prvním použití funkce stříkání vody může být nutné stisknout tlačítko stříkání vody několikrát.

#### ANTI-CALC FUNKCE

Žehlička má vestavěný anti-calc filtr umístěný v nádržce na vodu, který zabraňuje usazování vápníku a vodního kamene. Nánosy vápníku, které se mohou vyskytovat v oblastech s tvrdou vodou, mohou bránit výkonu a snižovat životnost žehličky. Jedná se o automatickou funkci, která je trvale aktivována.

**Poznámka:** Filtr je vestavěný a není třeba jej vyměňovat.

#### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před jakýmkoli čištěním nebo údržbou vždy odpojte žehličku od elektrické sítě a nechte ji dostatečně vychladnout.

1. Vypusťte zbývající vodu z nádržky na vodu, abyste zabránili jejímu úniku během čištění.
2. Nepřílnavou žehlicí plochu otřete měkkým vlhkým hadříkem a důkladně osušte.
3. Pokud se na nepřílnavou podešev připálil polyester, otřete ji pomocí měkkého hadříku namočeným v metylalkoholu.
4. K odstranění případných nánosů kolem otvorů pro páru použijte špičku vaty navlhčenou metylalkoholem. Měkkým vlhkým hadříkem setřete metylovaný líh a důkladně jej osušte.

#### FUNKCE SELF-CLEANING

Funkce self-cleaning odstraňuje vodní kámen a nečistoty z nepřílnavého povrchu. Tuto funkci doporučujeme používat jednou za čtrnáct dní nebo častěji, pokud žehličku používáte v oblasti s tvrdou vodou.

1. Vypněte a odpojte žehličku od elektrické sítě.
2. Posuňte přepínač ovládání páry do polohy "bez páry".
3. Odložte žehličku.
4. Naplňte nádržku na vodu podle pokynů v části "Naplnění nádržky na vodu".
5. Zapojte a zapněte žehličku do elektrické sítě.
6. Nastavte volič teploty na nejvyšší stupeň ohřevu a nechte žehličku zahřívát, dokud kontrolka teploty nezhasne.
7. Vypněte žehličku a odpojte ji od elektrické sítě.
8. Opatrně přidržte žehličku nad umyvadlem a ujistěte se, že napájecí kabel a zástrčka zůstaly mimo dosah nepřílnavé povrchové desky a zůstaly suché.
9. Stiskněte a podržte tlačítko self-cleaning. Horká voda a pára se spolu s případnými nečistotami bude vytékat z parních otvorů.
10. Přibližně po 1 minutě nebo když je nádržka na vodu zcela vyčerpaná prázdná, uvolněte tlačítko samočištění.
11. Odložte žehličku a nechte ji důkladně vychladnout.

12. Po dostatečném vychladnutí žehličku otřete měkkým vlhkým hadříkem.
13. Zapojte a zapněte žehličku do elektrické sítě.
14. Nastavte volič teploty na nejvyšší stupeň ohřevu.
15. Jakmile kontrolka teploty zhasne, použijte žehličku na starý kus látky, abyste odstranili přebytečnou vodu a nečistoty nahromaděné v otvorech pro páru.

**Poznámka:** Během zahřívání žehličky může z parních otvorů vytékat voda.

**Upozornění:** Při používání žehličky nikdy nemačkejte tlačítko samočištění. Stiskněte jej pouze tehdy, když je žehlička vypnutá a odpojená od elektrické sítě a je bezpečně držena nad umyvadlem. Při samočištění žehličky se z parních otvorů žehličky uvolňuje velké množství horké páry.

#### ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Tato kapitola uvádí nejčastější problémy, se kterými se můžete při použití spotřebiče setkat. Pokud se vám problém nedaří vyřešit ani podle níže uvedených pokynů, obraťte se na servisní oddělení společnosti Jindřich Valenta – Concept.

| Problém                               | Příčina   | Řešení  |
|---------------------------------------|---|---|
| Z přístroje nevychází pára.           | Jsou zablokované parní otvory.                    | Vyčistěte viz. odstavec čištění a údržba.               |
|                                       | Tlačítko nastavení páry je nastaveno na bez páry. | Zapněte funkci páry.                                    |
| Tkanina je poškozená teplem.          | Zvolená teplota je příliš vysoká.                 | Snižte teplotu.   |
| Nestříká voda.                        | Není voda v nádobce.                              | Doplňte vodu do nádoby.                                 |
| Žehlička neodstraňuje záhyby z látky. | Nastavená teplota je příliš nízká.                | Nastavte vyšší teplotu, která nepoškodí danou textílii. |
|                                       | Je vypnutá parní funkce.                          | Zapněte funkci páry.                                    |

## SERVIS

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo opravu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí výrobku, musí provést kvalifikovaný odborník nebo servis.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Preferujte recyklaci obalových materiálů a starých spotřebičů.
- Krabice od spotřebiče může být dána do sběru tříděného odpadu.
- Plastové sáčky z polyetylénu (PE) odevzdejte do sběrného materiálu k recyklaci.

### Recyklace spotřebiče na konci jeho životnosti:



Tento spotřebič je označen v souladu s Evropskou směrnicí 2012/19/EU o elektrickém odpadu a elektrických zařízeních (WEEE). Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvést ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Likvidace musí být provedena v souladu s předpisy pro nakládání s odpady. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

## POĎAKOVANIE

Ďakujeme vám, že ste sa rozhodli kúpiť si výrobok značky Concept a prajeme vám, aby ste boli s naším výrobkom spokojní po celý čas jeho používania.

Pred prvým použitím si prosím pozorne preštudujte celý návod na obsluhu a dobre ho odložte. Zabezpečte, aby všetci, ktorí budú tento výrobok používať, boli oboznámení s týmto návodom.

| Technické parametre   |                      |
|-----------------------|----------------------|
| Napätie               | 220-240 V - 50/60 Hz |
| Príkion               | 2350 W - 2800 W      |
| Objem nádržky na vodu | 400 ml               |

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Nepoužívajte spotrebič inak, než je uvedené v tomto návode.
- Pred prvým použitím odstráňte zo spotrebiča všetky obaly a marketingové materiály.
- Overte, či pripájané napätie zodpovedá hodnotám na typovom štítku prístroja. Používajte iba zásuvky elektrického napätia s ochranným kolíkom.
- Spotrebič je počas činnosti a určitý čas po vypnutí horúci. Nedotýkajte sa preto horúceho povrchu. Z dôvodu rizika popálenia používajte iba držadlo a tlačidlá.
- Spotrebič nečistite, neukladajte ani nezakrývajte, dokým úplne nevychladne.
- Nenechávajte spotrebič bez dozoru, ak je zapnutý alebo zapojený do elektrickej zásuvky.
- Spotrebič nikdy neprenášajte počas činnosti alebo ak je ešte horúci. Neprenášajte ho za prívodný kábel.
- Pred pripojením a odpojením spotrebiča zo zásuvky elektrického napätia sa ubezpečte, že vypínač je v polohe vypnuté.
- Pri odpájaní prístroja zo zásuvky elektrického napätia nikdy neťahajte za prívodný kábel, ale uchopte zástrčku a ťahom prístroj odpojte.
- Nedovoľte deťom a nesvojprávnym osobám manipulovať so spotrebičom a používajte ho iba mimo ich dosahu.
- Osoby so zníženými pohybovými schopnosťami, so zníženým zmyslovým vnímaním, nedostatočne duševne spôsobilé alebo osoby neoboznámené s obsluhou môžu spotrebič používať iba pod dozorom zodpovednej a s obsluhou oboznámenej osoby.



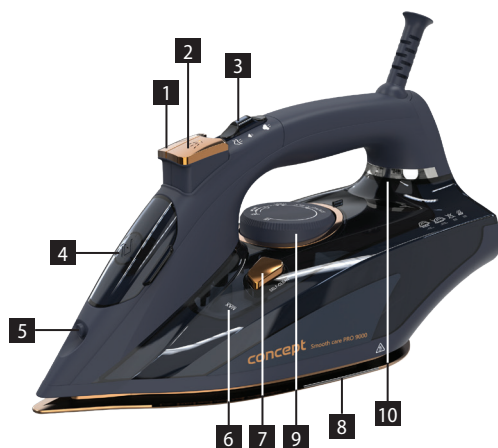
- Dbajte na zvýšenú opatrnosť, ak sa spotrebič používa v blízkosti detí.
- Nedovoľte, aby sa spotrebič používal ako hračka.
- Nepoužívajte iné príslušenstvo, než ktoré odporúča výrobca.
- Pred čistením a po použití spotrebič vypnite, odpojte zo zásuvky elektrického napätia a nechajte vychladnúť.
- Prívodný kábel nenechávajte visieť voľne cez hranu stola. Dbajte na to, aby sa nedotýkal horúceho povrchu.
- Spotrebič pokladajte iba na stabilný a tepelne odolný povrch bokom od iných zdrojov tepla, ako sú radiátory, rúry a pod. Chráňte ho pred priamym slnečným žiarením a vlhkom.
- Pred pripojením k sieti musí byť v spotrebiči voda.
- Nedoplňajte vodu, ak je spotrebič zapnutý!
- Po naplnení spotrebiča vodou sa presvedčte, že je suchý a nedochádza k úniku vody.
- Nádržku na vodu doplňajte iba podľa odporúčaného maxima – pri väčšom množstve vody, ako je odporúčané maximum, môže dôjsť k vystrekovaniu vriacej vody – **NEBEZPEČENSTVO OBARENIA!**
- Pred zapnutím spotrebiča sa presvedčte, že je dobre zatvorené veko. Neotvárajte ho počas používania, aby nedošlo k obareniu.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte hrubé ani agresívne chemické látky.
- Spotrebič nepoužívajte, ak nepracuje správne, ak spadol na zem, je poškodený alebo bol namočený do kvapaliny. Dajte ho preskúšať a opraviť do autorizovaného servisu.
- Nepoužívajte spotrebič, ak má poškodený prívodný kábel alebo ak je poškodená zástrčka, poruchu dajte ihneď odstrániť autorizovanému servisu.
- Spotrebič nepoužívajte v exteriéri.
- Spotrebič sa odporúča len na použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Prívodný kábel ani zástrčku neponárajte do vody ani do inej kvapaliny.
- Spotrebič neopravujte sami. Obráťte sa na autorizovaný servis.
- Prúd pary nikdy nesmerujte na osoby, časti tela, zvieratá, rastliny ani iné spotrebiče obsahujúce elektrické diely (elektrické prístroje, zásuvky, káble, vnútorné priestory pecí a pod.) - hrozí úraz elektrickým prúdom.
- Prúd pary smerujte iba na príslušnú textíliu.
- Nikdy nenaparujte odevy na osobách alebo odevy, ktoré máte na sebe.

- Niektoré časti tohto výrobku sa môžu stať veľmi horúcimi a spôsobiť popáleniny. Zvláštnu pozornosť venujte prítomnosti detí a ľudí s hendikepom.
- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov veku a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak majú nad sebou dozor alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadnému nebezpečenstvu. Domáce čistenie a údržbu nesmú robiť deti, ak nedosiahli 8 rokov a nemajú nad sebou dozor. Deti do 8 rokov veku sa nesmú zdržiavať v dosahu spotrebiča ani jeho prívodu. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

**Ak nedodržíte pokyny výrobcu, prípadná oprava sa neuzná ako záručná.**

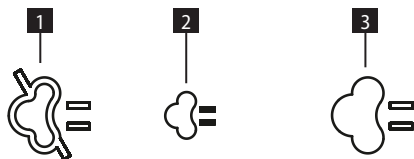
## POPIS VÝROBKU

- 1 Tlačidlo na uvoľnenie pary
- 2 Tlačidlo rozprašovania vody
- 3 Tlačidlo ovládania pary
- 4 Otvor na doplnenie vody
- 5 Otvor na rozprašovanie
- 6 Značka plnej nádoby na vodu
- 7 Tlačidlo samočistenia
- 8 Žehliaca plocha
- 9 Tlačidlo výberu materiálu
- 10 Indikácia
- 11 Meracia páska



## SYMBOLY PÁROV

- 1 Bez pary
- 2 Nízky výkon
- 3 Vysoký výkon



## PRED PRVÝM POUŽITÍM

Pred pripojením k elektrickej sieti utrite vonkajší povrch žehličky mäkkou vlhkou handričkou a dôkladne ju osušte. Na odstránenie nečistôt, ktoré sa mohli vytvoriť počas žehlenia, je najlepšie použiť starý kus látky a uistiť sa, že najvyššie nastavenie teploty je vhodné pre daný materiál.

1. Zapojte žehličku do elektrickej siete, zapnite ju, položte žehličku na látku a potom stlačte tlačidlo na uvoľnenie pary.
2. Tento postup zopakujte 2 - 3-krát a medzitým počkajte približne 5 sekúnd; tým sa odstránia všetky nečistoty z nepríľnavej povrchovej dosky. Žehličku neponárajte do vody ani do inej tekutiny.

**Poznámka:** Pri prvom použití žehličky sa môže uvoľňovať mierny zápach a malé množstvo dymu. Je to normálne a čoskoro to ustane.

## PLNENIE NÁDRŽE NA VODU

1. Vypnite a odpojte žehličku od elektrickej siete.
2. Zkontrolujte, zda je tlačítko ovládání páry ve vypnuté poloze.
3. Odložte žehličku na patní opěrku a otevřete víčko nádrčky na vodu.
4. Naplňte odměrku vodou a opatrně nalijte obsah do nádrčky na vodu.
5. Uzavřete víčko nádrčky na vodu.

**Upozornění:** Nádrčku na vodu neplňte přes značku maximálního naplnění. Nejlepší je kontrolovat hladinu vody, když je žehlička na patní opěrce. **Upozornění:** Do nádrčky na vodu nikdy nepřidávejte prostředky na odstraňování vodního kamene, aromatické, alkoholické nebo čisticí prostředky, protože by mohlo dojít k poškození žehličky nebo zranění uživatele.

### Velmi důležité upozornenie:

- Pre zaistenie maximálnej životnosti dôrazne odporúčame používať **iba destilovanú alebo demineralizovanú vodu!** Ak žijete v oblasti s tvrdou vodou, vodný kameň bude spôsobovať zanášanie spotrebiča a znižovať jeho účinnosť.
- Používajte iba studenú vodu (nikdy nie horúcu)!

## NÁVOD NA POUŽITIE

### Žehlenie s parou

Nastavenie pary je ideálne na ľahké odstraňovanie záhybov z tkanín, ako je bavlna a ľan.

1. Naplňte nádrčku na vodu podľa pokynov v časti "Naplnenie nádrčky na vodu".
2. Zapojte žehličku do elektrickej siete a zapnite ju.
3. Ak chcete zvýšiť teplotu žehličky, otáčajte ovládačom teploty v smere hodinových ručičiek, kým nedosiahnete požadované nastavenie teploty. Ak chcete znížiť teplotu, otočte ovládačom teploty proti smeru hodinových ručičiek. Rozsvieti sa kontrolka, ktorá signalizuje, že sa žehlička zahrieva; zhasne, keď je žehlička pripravená na použitie. Žehlička sa nahreje len vtedy, keď je regulačný volič nastavený na minimálnu teplotu.
4. Posuňte prepínač regulácie pary do polohy pre nízku paru a pre dodatočnú paru ho posuňte do polohy pre vysokú paru. Nastavenie pary môžete kedykoľvek vypnúť posunutím prepínača regulácie pary do polohy bez pary.
5. Po použití otočte regulátor teploty do polohy "0" a odpojte prístroj od elektrickej siete. Nechajte žehličku dôkladne vychladnúť.

**Poznámka:** Pred použitím nechajte žehličku dosiahnuť požadované nastavenie teploty, v opačnom prípade môže dôjsť k vytekaniu vody z nádrčky na vodu. Počas bežného používania sa kontrolka teploty cyklicky zapína a vypína, keď žehlička udržiava zvolenú teplotu.

**Upozornenie:** Nikdy nenechávajte nepríľnavú žehliacu plochu na tkanine dlhšie ako 15 sekúnd.

### Žehlenie bez pary

Ak chcete odstrániť záhyby z jemnejších tkanín, žehlite bez pary.

1. Prepínač regulácie pary nastavte do polohy "bez pary".
2. Zapojte žehličku do elektrickej siete a zapnite ju.
3. Otáčajte ovládačom teploty, kým sa nezvolí požadované nastavenie teploty. Rozsvieti sa kontrolka teploty, ktorá signalizuje, že sa žehlička zahrieva. Keď je žehlička pripravená na použitie, vypne sa.
4. Vyskúšajte žehličku na malej ploche látky, aby ste skontrolovali, či je zvolená teplota vhodná; v prípade potreby ju upravte.
5. Po použití otočte regulátor teploty do polohy "0.". Vypnite a odpojte žehličku zo zásuvky a nechajte ju dôkladne vychladnúť.

### FUNKCIA MANUÁLNEHO VYPÚŠŤANIA PARY

V prípade odolných a ťažko odstrániteľných záhybov vyberte pomocou prepínača pary požadované nastavenie pary a v prípade potreby stlačte tlačidlo na uvoľnenie pary.

Medzi jednotlivými stlačeniami počkajte približne 5 sekúnd, aby ste zabránili úniku vody z parných otvorov.



**Poznámka:** Funkcia manuálneho uvoľňovania pary bude fungovať aj vtedy, keď je spínač regulácie pary vo vypnutej polohe.

#### VERTIKÁLNE PARNÉ ŽEHLENIE

Tlačidlo na uvoľnenie pary možno použiť aj na naparovanie záclon a iných vertikálne zavesených odevov..

1. Zaveďte predmet, ktorý sa má vertikálne napnúť.
2. Prepnite prepínač regulácie pary do polohy "bez pary".
3. Naplňte nádržku na vodu podľa pokynov v časti "Plnenie nádržky na vodu".
4. Zapojte žehličku do elektrickej siete a zapnite ju.
5. Otáčajte regulátorom teploty, kým sa nezvolí požadované nastavenie teploty. Čím vyššia je teplota, tým silnejšia je para.
6. Podržte žehličku približne 15 cm od predmetu a stlačte tlačidlo parného rázu, aby ste odstránili prípadné záhyby, pričom medzi jednotlivými stlačeniami počkajte približne 5 sekúnd.

#### FUNKCIA ROZPRAŠOVANIA VODY

Funkciu rozprašovania vody možno použiť na odstránenie odolných záhybov na ťažších tkaninách. Možno ju použiť aj na suché žehlenie jemných látok, ktoré nemožno žehliť parou. Ak chcete použiť funkciu rozprašovania vody, podržte žehličku nad žehliacou plochou a potom stlačte tlačidlo rozprašovania vody.

**Poznámka:** Ak je nádržka na vodu prázdna, funkcia rozprašovania vody nebude fungovať. Pri prvom použití funkcie striekania vody môže byť potrebné niekoľkokrát stlačiť tlačidlo striekania vody.

#### FUNKCIA ANTI-CALC

Žehlička má v nádržke na vodu zabudovaný filter proti vápniku, ktorý zabráňuje usadzovaniu vápnika a vodného kameňa. Vápennaté usadeniny, ktoré sa môžu vyskytnúť v oblastiach s tvrdou vodou, môžu brániť výkonu a skracovať životnosť žehličky. Ide o automatickú funkciu, ktorá je trvalo aktivovaná.

**Poznámka:** Filter je zabudovaný a nie je potrebné ho vymieňať.

#### ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred akýmkoľvek čistením alebo údržbou vždy odpojte žehličku zo zásuvky a nechajte ju dostatočne vychladnúť.

1. Vypustite zvyšnú vodu z nádržky na vodu, aby ste zabránili úniku vody počas čistenia.
2. Nepriľnavú žehliacu plochu utrite mäkkou vlhkou handričkou a dôkladne osušte.
3. Ak sa na nepriľnavú žehliacu plochu pripálil polyester, utrite ju mäkkou handričkou namočenou v metylalkohole.
4. Na odstránenie prípadných nánosov okolo parných otvorov použite vatovú špičku navlhčenú metylénovým benzínom.
5. Mäkkou navlhčenou handričkou zotrite metylovaný lieh a dôkladne osušte.

#### FUNKCE SELF-CLEANING

Samočistiaca funkcia odstraňuje vodný kameň a nečistoty z nepriľnavého povrchu. Túto funkciu odporúčame používať raz za dva týždne alebo častejšie, ak žehličku používate v oblasti s tvrdou vodou.

1. Vypnite a odpojte žehličku od elektrickej siete.
2. Prepnite prepínač regulácie pary do polohy "bez pary".
3. Odložte žehličku.
4. Naplňte nádržku na vodu podľa pokynov v časti "Plnenie nádržky na vodu".
5. Zapojte žehličku do elektrickej siete a zapnite ju.
6. Nastavte volič teploty na najvyšší stupeň ohrevu a nechajte žehličku ohrievať, kým nezhasne kontrolka teploty.
7. Vypnite žehličku a odpojte ju od elektrickej siete.
8. Opatrne podržte žehličku nad umývadlom a dbajte na to, aby napájací kábel a zástrčka zostali mimo dosahu nepriľnavej povrchovej dosky a zostali suché.
9. Stlačte a podržte tlačidlo samočistenia. Z parných otvorov bude vychádzať horúca voda a para spolu s prípadnými nečistotami.

10. Približne po 1 minúte alebo keď je zásobník na vodu úplne prázdny, uvoľnite tlačidlo samočistenia.

11. Vyberte žehličku a nechajte ju dôkladne vychladnúť.

12. Po dostatočnom vychladnutí žehličky ju utrite mäkkou vlhkou handričkou.

13. Zapojte žehličku do elektrickej siete a zapnite ju.

14. Nastavte volič teploty na najvyšší stupeň ohrevu.

15. Keď kontrolka teploty zhasne, použite žehličku na starý kus látky, aby ste odstránili prebytočnú vodu a nečistoty nahromadené v parných otvoroch.

**Poznámka:** Počas zahrievania žehličky môže z parných otvorov unikať voda.

**Upozornenie:** Počas používania žehličky nikdy nestláčajte tlačidlo samočistenia. Stláčajte ho len vtedy, keď je žehlička vypnutá a odpojená zo zásuvky a bezpečne držaná nad umývadlom. Pri samočistení žehličky sa z parných otvorov žehličky uvoľňuje veľké množstvo horúcej pary.

#### RIEŠENIE PROBLÉMOV

V tejto kapitole sa uvádzajú najčastejšie problémy, s ktorými sa môžete pri používaní spotrebiča stretnúť. Ak sa vám problém nedarí vyriešiť ani podľa nižšie uvedených pokynov, obráťte sa na servisné oddelenie spoločnosti Jindřich Valenta – Concept.

| Problém                                | Príčina  | Riešenie  |
|--|--|---|
| Zo zariadenia nevychádza para.         | Odvody pary sú zablokované.                                | Čistenie, pozri odsek Čistenie a údržba.          |
|  | Tlačidlo nastavenia pary je nastavené na možnosť bez pary. | Zapnite funkciu pary.                             |
| Tkanina je poškodená teplotou.         | Zvolená teplota je príliš vysoká.                          | Znížte teplotu.                                   |
| Žiadny vodný postrek.                  | V nádobe nie je voda.                                      | Doplňte vodu do nádoby.                           |
| Žehlička neodstránila záhyby na látke. | Nastavená teplota je príliš nízka.                         | Nastavte vyššiu teplotu, ktorá nepoškodí tkaninu. |
|  | Funkcia pary je vypnutá.                                   | Zapnite funkciu pary.                             |

## SERVIS

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo opravu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, môže robiť len kvalifikovaný odborník alebo servis.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Preferujte recykláciu obalových materiálov a starých spotrebičov.
- Škatuľu od spotrebiča môžete dať do zberu triedeného odpadu.
- Plastové vrecúška z polyetylénu (PE) odovzdajte ako zberný odpad na recykláciu.

### Recyklácia spotrebiča na konci jeho životnosti:



Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EU o elektrickom odpade a elektrických zariadeniach (WEEE). Symbol na výrobku alebo jeho obale udáva, že tento výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Treba ho odovzdať na zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku zabránite negatívnym dôsledkom na životné prostredie a ľudské zdravie. Likvidácia musí byť vykonaná v súlade s predpismi na likvidáciu odpadu. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku zistíte na príslušnom miestnom úrade, u služby na likvidáciu domového odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok kúpili.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EU, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, vzhľade a technických špecifikáciách môžu nastať bez predošlého upozornenia a na tieto zmeny si vyhradujeme právo.

## PODZIĘKOWANIE

Dziękujemy za zakup produktu marki Concept i życzymy Państwu zadowolenia z naszego produktu przez cały okres jego użytkowania.

Przed pierwszym użyciem prosimy o uważne przeczytanie całej instrukcji obsługi oraz zachowanie jej na przyszłość. Należy zadbać o to, aby także inne osoby, które będą obchodzili się z produktem, zapoznały się z niniejszą instrukcją.

| Parametry techniczne       |                      |
|----------------------------|----------------------|
| Napięcie                   | 220-240 V - 50/60 Hz |
| Pobór mocy                 | 2350 W - 2800 W      |
| Pojemnik zbiornika na wodę | 400 ml               |

## WAŻNE PRZESTROGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Nie wolno korzystać z urządzenia w sposób inny niż opisany w niniejszej instrukcji.
- Przed pierwszym użyciem należy usunąć z urządzenia wszystkie materiały opakowaniowe i marketingowe.
- Należy upewnić się, że podłączane napięcie jest zgodne z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia. Należy używać tylko gniazd elektrycznych z uziemieniem.
- W czasie pracy, jak również przez pewien czas po wyłączeniu, urządzenie pozostaje gorące. Nie wolno wtedy dotykać gorących powierzchni. Z uwagi na ryzyko poparzenia korzystaj wyłącznie z uchwytu i przycisku.
- Urządzenia nie wolno czyścić, przechowywać ani przykrywać, zanim całkowicie ostygnie.
- Nie wolno zostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest włączone lub podłączone do gniazda elektrycznego.
- Nigdy nie wolno przemieszczać urządzenia w trakcie pracy, albo gdy jest jeszcze gorące. Nie wolno przemieszczać urządzenia, trzymając go za kabel zasilający.
- Przed podłączeniem lub odłączeniem urządzenia od gniazda elektrycznego należy upewnić się, że wyłącznik znajduje się w pozycji wyłączonej.
- Podczas odłączania urządzenia od gniazda elektrycznego, nigdy nie wolno wrywać wtyczki poprzez ciągnięcie kabla zasilającego, natomiast należy chwycić wtyczkę i odłączyć ją poprzez wyjęcie.
- Nie wolno dopuszczać dzieci ani osób ubezwłasnowolnionych do obsługi urządzenia. Urządzenia należy używać poza ich zasięgiem.

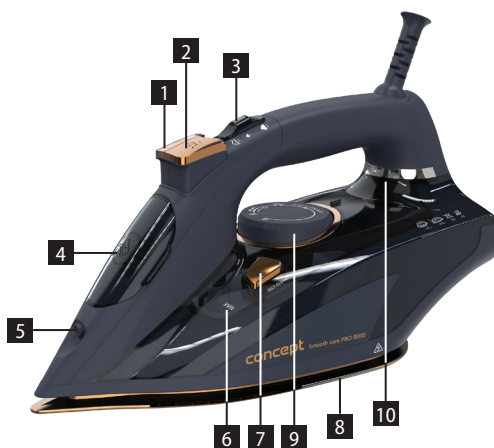
- Osoby o ograniczonej zdolności ruchowej, zmniejszonym postrzeganiu zmysłowym, niewystarczającej zdolności umysłowej lub osoby, które nie zapoznały się z obsługą, mogą korzystać z urządzenia tylko pod nadzorem osoby odpowiedzialnej i zapoznanej z obsługą.
- W przypadku używania urządzenia w pobliżu dzieci należy zachować szczególną ostrożność.
- Nie wolno używać urządzenia jako zabawki.
- Nie wolno używać akcesoriów innych niż zalecane przez producenta.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia oraz po użyciu należy wyłączyć urządzenie, odłączyć go od gniazda elektrycznego i pozostawić do ostygnięcia.
- Nie wolno zostawiać kabla zasilającego zwisającego poza krawędź stołu. Należy uważać, aby nie dotykał on gorących powierzchni.
- Urządzenie można umieszczać wyłącznie na stabilnej powierzchni odpornej na ciepło, z dala od innych źródeł ciepła, takich jak grzejniki, piekarniki itp. Należy chronić urządzenie przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz przed wilgocią.
- Przed połączeniem do sieci w urządzeniu musi być woda.
- Nie dolewaj wody, jeśli urządzenie jest włączone!
- Po napełnieniu urządzenia wodą upewnij się, że jest sucha, a woda nie wycieka.
- Zbiornik na wodę uzupełniaj wodą wyłącznie zgodnie z zalecaną ilością maksymalną – w przypadku większej ilości wody niż zalecana ilość maksymalna, wrząca woda może wypryskiwać na zewnątrz – **NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA!**
- Przed włączeniem urządzenia upewnij się, że pokrywa jest należycie zamknięta. Nie otwieraj jej podczas korzystania z urządzenia, aby nie doszło do oparzenia.
- Urządzenia nie wolno czyścić szorstkimi materiałami ani agresywnymi substancjami chemicznymi.
- Nie wolno używać urządzenia, gdy nie pracuje ono prawidłowo, zostało upuszczone, uszkodzone lub zanurzone w cieczy. Należy przekazać go do autoryzowanego centrum serwisowego w celu przebadania i naprawy.
- Nie wolno używać urządzenia, gdy kabel lub wtyczka są uszkodzone. Usterkę należy natychmiast usunąć, zwracając się do autoryzowanego centrum serwisowego.
- Nie wolno używać urządzenia na zewnątrz budynków.

- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego, a nie nadaje się do użytku komercyjnego.
- Nie wolno zanurzać kabla zasilającego, wtyczki ani urządzenia w wodzie lub innej cieczy.
- Nie wolno naprawiać urządzenia we własnym zakresie. Należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu.
- Strumienia pary nigdy nie kieruj na osoby, części ciała, zwierzęta, rośliny lub jakiegokolwiek urządzenia zawierające części elektryczne (urządzenia elektryczne, gniazdka, kable lub wewnętrzne części pieców itp.) - niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Strumień pary kieruj wyłącznie na daną tkaninę.
- Nigdy nie prasuj odzieży na osobach lub odzieży, którą masz na sobie.
- Niektóre części produktu mogą stać się bardzo gorące i spowodować oparzenia. Szczególną uwagę poświęć obecności dzieci oraz osób niepełnosprawnych.
- Dzieci w wieku 8 lat lub więcej oraz osoby o ograniczonej sprawności ruchowej lub umysłowej, lub bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, mogą korzystać z urządzenia tylko pod warunkiem, że są one nadzorowane, albo zapoznały się z instrukcją bezpiecznej obsługi urządzenia, i rozumieją ewentualne zagrożenia. Przeprowadzane przez użytkownika czynności w ramach czyszczenia i konserwacji nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyły one 8 lat i są pod nadzorem. Dzieci poniżej 8 lat należy trzymać z dala od urządzenia i jego kabla zasilającego. Dzieciom nie wolno bawić się z urządzeniem.

**Nieprzestrzeganie wskazówek producenta może prowadzić do nieobjęcia gwarancją ewentualnej naprawy.**

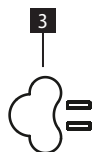
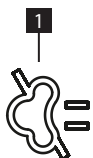
## OPIS PRODUKTU

- 1 Przycisk uwalniania pary
- 2 Przycisk rozpylania wody
- 3 Przycisk sterowania parą
- 4 Otwór do uzupełniania wody
- 5 Otwór spryskiwania
- 6 Oznaczenie pełnego pojemnika na wodę
- 7 Przycisk samooczyszczania
- 8 Powierzchnia prasowania
- 9 Przycisk wyboru materiału
- 10 Wskazanie
- 11 Taśma pomiarowa



## SYMBOLE PAR

- 1 Bez pary
- 2 Niska moc
- 3 Wysoka moc



## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed podłączeniem do sieci elektrycznej należy przetrzeć zewnętrzną powierzchnię żelazka miękką, wilgotną ściereczką i dokładnie wysuszyć. Najlepiej jest użyć starej szmatki, aby usunąć wszelkie zabrudzenia, które mogły powstać podczas procesu prasowania, upewniając się, że najwyższe ustawienie temperatury jest odpowiednie dla materiału.

1. Podłącz żelazko do zasilania i włącz je, umieść żelazko na tkaninie, a następnie naciśnij przycisk uwalniania pary.
2. Powtórz ten proces 2-3 razy, odczekując około 5 sekund w międzyczasie. z nieprzywierającej płyty. Nie należy zanurzać żelazka w wodzie ani żadnym innym płynie.

**Uwaga:** Podczas pierwszego użycia żelazka może wydzielać się delikatny zapach i niewielka ilość dymu. Jest to normalne zjawisko, które wkrótce ustąpi.

## NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA WODY

1. Wyłącz żelazko i odłącz je od zasilania.
2. Sprawdź, czy przycisk regulacji pary znajduje się w pozycji wyłączzonej.
3. Umieść żelazko na podpórcie i otwórz pokrywę zbiornika na wodę.
4. Napełnij miarkę wodą i ostrożnie wlej jej zawartość do zbiornika na wodę.
5. Zamknij pokrywę zbiornika wody.

**Uwaga:** Nie napełniaj zbiornika wody powyżej oznaczenia maksymalnego napełnienia. Najlepiej jest sprawdzać poziom wody, gdy żelazko znajduje się na podpórcie.

**Uwaga:** Nigdy nie dodawaj do zbiornika wody środków odkamieniających, aromatycznych, alkoholowych lub czyszczących, ponieważ może to spowodować uszkodzenie żelazka lub zranienie użytkownika.

### Bardzo ważna informacja:

- Aby zapewnić maksymalną trwałość, zdecydowanie zalecamy stosowanie wyłącznie **wody destylowanej lub demineralizowanej!** Jeśli mieszkasz na obszarze z twardą wodą, kamień będzie zatykał urządzenie i zmniejszał jego wydajność.
- Używaj tylko zimnej wody (nigdy gorącej)!

## INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

### Prasowanie z użyciem pary

Ustawienie pary jest idealne do łatwego usuwania zagnieceń z tkanin takich jak bawełna i len.

1. Napełnij zbiornik wody zgodnie z instrukcjami podanymi w sekcji "Napełnianie zbiornika wody".
2. Podłącz żelazko do zasilania i włącz je.
3. Aby zwiększyć temperaturę żelazka, przekręć pokrętkę regulacji temperatury zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż do uzyskaniażądanego ustawienia temperatury. Aby obniżyć temperaturę, obróć pokrętkę regulacji temperatury w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Lampka kontrolna włączy się, aby wskazać, że żelazko się nagrzewa; zgaśnie, gdy żelazko będzie gotowe do użycia. Żelazko nagrzeje się tylko wtedy, gdy pokrętkę regulacji jest ustawione na minimalną temperaturę.
4. Przesuń przełącznik regulacji pary do pozycji niskiego poziomu pary i przesuń go do pozycji wysokiego poziomu pary, aby uzyskać dodatkowe uderzenie pary. Ustawienie pary można wyłączyć w dowolnym momencie, przesuwając przełącznik regulacji pary do pozycji bez pary.
5. Po użyciu ustaw regulator temperatury w pozycji "0" i odłącz urządzenie od zasilania. Poczekaj, aż żelazko dokładnie ostygnie.

**Uwaga:** Przed użyciem należy odczekać, aż żelazko osiągnie żądaną temperaturę, ponieważ w przeciwnym razie z zbiornika może kapać woda. Podczas normalnego użytkownika kontrolka temperatury będzie się włączać i wyłączać, gdy żelazko będzie utrzymywać wybraną temperaturę.

**Uwaga:** Nigdy nie pozostawiaj nieprzywierającej powierzchni do prasowania na tkaninie dłużej niż 15 sekund.

### Prasowanie bez pary

Aby usunąć zagniecenia z delikatniejszych tkanin, prasuj bez pary.

1. Ustaw przełącznik regulacji pary w pozycji "bez pary".
2. Podłącz żelazko do zasilania i włącz je.
3. Obracaj pokrętkę regulacji temperatury do momentu wybraniażądanego ustawienia temperatury. Kontrolka temperatury zaświeci się, wskazując, że żelazko się nagrzewa. Gdy żelazko będzie gotowe do użycia, wyłączy się.
4. Przetestuj żelazko na niewielkiej powierzchni tkaniny, aby sprawdzić, czy wybrana temperatura jest odpowiednia; w razie potrzeby dostosuj ją.
5. Po użyciu ustaw regulator temperatury w pozycji "0.". Wyłącz żelazko, odłącz je od zasilania i pozwól mu dokładnie ostygnąć.

### FUNKCJA RĘCZNEGO ODPROWADZANIA PARY

W przypadku uporczywych i trudnych do usunięcia zagnieceń użyj przełącznika pary, aby wybrać żądane ustawienie pary i w razie potrzeby naciśnij przycisk uwalniania pary.

Odczekaj około 5 sekund pomiędzy każdym naciśnięciem, aby zapobiec wydostawaniu się wody z otworów parowych.

**Uwaga:** Funkcja ręcznego uwalniania pary działa nawet wtedy, gdy przełącznik sterowania parą znajduje się w pozycji wyłączonej.

#### PIONOWE PRASOWANIE PAROWE

Przycisk uwalniania pary może być również używany do parowania zasłon i innych elementów odzieży wiszących pionowo.

1. Zawieś przedmiot, który ma być naprężony pionowo.
2. Ustaw przełącznik sterowania parą w pozycji "bez pary".
3. Napełnij zbiornik wody zgodnie z instrukcjami podanymi w części "Napełnianie zbiornika wody".
4. Podłącz żelazko do zasilania i włącz je.
5. Obracaj pokrętkę regulacji temperatury do momentu wybraniażądanego ustawienia temperatury. Im wyższa temperatura, tym silniejsza para.
6. Przytrzymaj żelazko w odległości około 15 cm od prasowanej rzeczy i naciśnij przycisk uderzenia pary, aby usunąć zagniecenia, odczekując około 5 sekund pomiędzy każdym naciśnięciem.

#### FUNKCJA ROZPYLANIA WODY

Funkcja spryskiwania wodą może być używana do usuwania uporczywych zagnieceń na cięższych tkaninach. Można jej również używać do prasowania na sucho delikatnych tkanin, których nie można prasować parą. Aby użyć funkcji spryskiwania wodą, przytrzymaj żelazko nad prasowaną powierzchnią, a następnie naciśnij przycisk spryskiwania wodą.

**Uwaga:** Funkcja strumienia wody nie będzie działać, jeśli zbiornik wody jest pusty. Podczas korzystania z funkcji strumienia wody po raz pierwszy konieczne może być kilkukrotne naciśnięcie przycisku strumienia wody.

#### FUNKCJA ANTI-CALC

Żelazko ma wbudowany filtr antywapienny umieszczony w zbiorniku wody, który zapobiega osadzaniu się wapnia i kamienia. Osady wapnia, które mogą występować w obszarach z twardą wodą, mogą utrudniać działanie i skracać żywotność żelazka. Jest to funkcja automatyczna, która jest aktywowana na stałe.

**Uwaga:** Filtr jest wbudowany i nie wymaga wymiany.

#### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy zawsze odłączyć żelazko od zasilania i odczekać, aż ostygnie.

1. Spuść pozostałą wodę ze zbiornika, aby zapobiec wyciekowi podczas czyszczenia.
2. Przetrzyj nieprzywierającą powierzchnię prasowania miękką, wilgotną ściereczką i dokładnie wysusz.
3. Jeśli poliester przypalił się na nieprzywierającej stopie żelazka, przetrzyj ją miękką szmatką zamoczoną w spirytusie metylowym.
4. Użyj bawełnianej końcówki zwilżonej spirytusem metylowym, aby usunąć wszelkie osady wokół otworów parowych. Zetrzyj spirytus metylowy miękką wilgotną ściereczką i dokładnie wysusz.

#### FUNKCJA SELF-CLEANING

Funkcja samooczyszczania usuwa kamień i brud z nieprzywierającej powierzchni. Zalecamy korzystanie z tej funkcji raz na dwa tygodnie lub częściej, jeśli żelazko jest używane w obszarze z twardą wodą.

1. Wyłącz żelazko i odłącz je od zasilania.
2. Ustaw przełącznik regulacji pary w pozycji "bez pary".
3. Odstaw żelazko na miejsce.
4. Napełnij zbiornik wody zgodnie z instrukcjami podanymi w części "Napełnianie zbiornika wody".
5. Podłącz żelazko do zasilania i włącz je.
6. Ustaw pokrętkę temperatury na najwyższą wartość i pozwól żelazku nagrzewać się do momentu zgaśnięcia kontrolki temperatury.

7. Wyłącz żelazko i odłącz je od źródła zasilania.
8. Ostrożnie przytrzymaj żelazko nad zlewem, upewniając się, że przewód zasilający i wtyczka znajdują się poza zasięgiem nieprzywierającej płyty i pozostają suche.
9. Naciśnij i przytrzymaj przycisk samooczyszczania. Z otworów wylotowych pary zacznie wypływać gorąca woda i para wraz z zanieczyszczeniami.
10. Po około 1 minucie lub po całkowitym opróżnieniu zbiornika wody zwolnij przycisk samooczyszczania.
11. Wyjmij żelazko i pozwól mu dokładnie ostygnąć.
12. Gdy żelazko wystarczająco ostygnie, przetrzyj je miękką, wilgotną ściereczką.
13. Podłącz żelazko do zasilania i włącz je.
14. Ustaw pokrętkę temperatury na najwyższą wartość.
15. Gdy wskaźnik temperatury zgaśnie, użyj żelazka na starym kawałku tkaniny, aby usunąć nadmiar wody i brud nagromadzony w otworach parowych.

**Uwaga:** Podczas nagrzewania żelazka z otworów parowych może wyciekać woda.

**Uwaga:** Nigdy nie naciskaj przycisku samooczyszczania podczas korzystania z żelazka. Należy go naciskać tylko wtedy, gdy żelazko jest wyłączone, odłączone od zasilania i bezpiecznie trzymane nad zlewem. Podczas samooczyszczania z otworów parowych żelazka uwalniana jest duża ilość gorącej pary.

#### ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

W niniejszym rozdziale wymieniono najczęstsze problemy, które mogą wystąpić podczas korzystania z urządzenia. Jeśli nie jesteś w stanie rozwiązać problemu nawet postępując zgodnie z poniższymi instrukcjami, skontaktuj się z działem serwisowym Jindřich Valenta - Concept.

| Problem                                | Przyczyna   | Rozwiązanie  |
|--|---|--|
| Z urządzenia nie wydobywa się para.    | Otworki parowe są zablokowane.                      | Czyszczenie, patrz paragraf czyszczenie i konserwacja. |
|  | Przycisk ustawień pary jest ustawiony na brak pary. | Włącz funkcję pary.                                    |
| Tkanina jest uszkodzona przez ciepło.  | Wybrana temperatura jest zbyt wysoka.               | Obniż temperaturę.                                     |
| Brak strumienia wody.                  | W pojemniku nie ma wody.                            | Uzupełnij wodę w pojemniku.                            |
| Żelazko nie usuwa zagnieceń z tkaniny. | Ustawiona temperatura jest zbyt niska.              | Ustaw wyższą temperaturę, która nie uszkodzi tkaniny.  |
|  | Funkcja pary jest wyłączona.                        | Włącz funkcję pary.                                    |



## SERWIS

Bardziej kompleksową konserwację lub naprawy wymagające ingerencji w wewnętrzne elementy produktu powinien wykonywać wykwalifikowany specjalista lub serwis.

## OCHRONA ŚRODOWISKA

- Preferujemy recykling materiałów opakowaniowych oraz starych urządzeń elektrycznych.
- Karton od urządzenia można oddać w punkcie zbiórki odpadów sortowanych.
- Plastikowe worki z polietylenu (PE) należy oddać w punkcie zbiórki materiałów do recyklingu.

### Recykling urządzenia po zakończeniu użytkowania:



Urządzenie jest oznakowane zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że takiego produktu nie wolno traktować jako odpadu komunalnego. Należy przekazać go do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zapewnienie prawidłowej utylizacji produktu zapobiega negatywnemu oddziaływaniu na środowisko i zdrowie ludzi, jakie mogłoby wynikać z niewłaściwej utylizacji produktu. Utylizację należy wykonać zgodnie z przepisami dotyczącymi postępowania z odpadami. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat recyklingu produktu należy zwrócić się do lokalnego urzędu, firmy zajmującej się utylizacją odpadów z gospodarstw domowych lub sklepu, w którym zakupiono produkt.



Produkt spełnia wszystkie stosowne wymagania podstawowe, nakładane na niego przez dyrektywę EU.

Tekst, wygląd i specyfikacja techniczna mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia, do czego zastrzegamy sobie prawo.

## KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Concept márkájú készüléket, és kívánjuk, hogy használata során végig elégedett legyen termékünkkel.

Az első használat előtt figyelmesen tanulmányozza át az egész használati útmutatót, és őrizze meg. Gondoskodjon róla, hogy a terméket kezelő valamennyi személy megismerje az útmutató tartalmát.

| Műszaki adatok          |                      |
|-------------------------|----------------------|
| Feszültség              | 220-240 V - 50/60 Hz |
| Teljesítményfelvétel    | 2350 W - 2800 W      |
| A víztartály úrtartalma | 400 ml               |

## FONTOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Ne használja a terméket az ebben az útmutatóban leírtaktól eltérően.
- Az első használat előtt távolítsa el a készülékről minden csomagoló- és marketinganyagot.
- Ellenőrizze, hogy a csatlakoztatott feszültség megfelel-e a termék típuscímkéjén megadott értékeknek. Csak földelt elektromos aljzatot használjon.
- A készülék működés közben és a kikapcsolása után egy ideig forró. Ezért ne érintse meg a forró felületeket. Égési sérülés veszélye miatt csak a kanna fülét és gombjait érintse.
- Ne tisztítsa, ne tegye el és ne fedje le a készüléket, amíg teljesen ki nem hűlt.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha be van kapcsolva, vagy csatlakoztatva van az elektromos hálózathoz.
- Soha ne helyezze át a készüléket működés közben, vagy ha még forró. Ne emelje fel a tápkábelnél fogva.
- Mielőtt a készüléket bedugja vagy kihúzza a konnektorból, győződjön meg róla, hogy ki van kapcsolva.
- A készüléket soha ne a kábelnél fogva húzza ki az aljzataból, hanem fogja meg a csatlakozót, és úgy húzza ki.
- Ne engedje, hogy gyermekek vagy cselekvőképtelen személyek hozzáférjenek a készülékhez.
- Csökkent mozgásképességgel, csökkent érzékszervi képességekkel vagy nem megfelelő szellemi alkalmassággal bíró, valamint a használati útmutatót nem ismerő személyek csak felelős, a kezelést ismerő személy felügyelete alatt használhatják a készüléket.



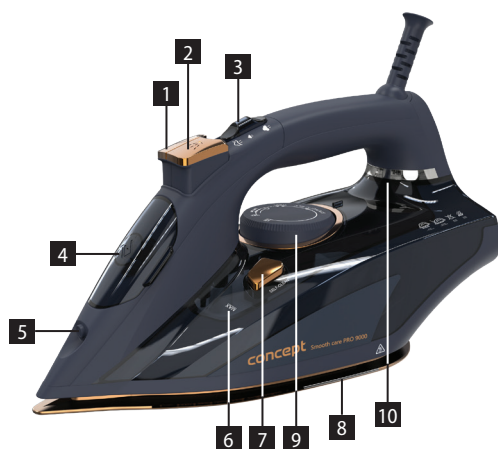
- Legyen különösen óvatos, ha a készüléket gyermekek közelében használja.
- Ne engedje, hogy a készüléket játékokra használják.
- Ne használjon más tartozékot, mint amit a gyártó javasol.
- Tisztítás előtt és használat után kapcsolja ki a készüléket, húzza ki az aljzatból, és várja meg, míg kihűl.
- Ne hagyja a vezeték szabadon lelógni az asztal szélén. Ügyeljen rá, hogy ne érintkezzen forró felülettel.
- A készüléket csak stabil, hőálló felületre tegye, más hőforrásoktól, pl. radiátortól, sütőtől stb. távol. Óvja a közvetlen napsugárzástól és a nedvességtől.
- Az edényben víznek kell lennie, mielőtt a hálózathoz csatlakoztatja.
- Ne töltsön bele vizet, ha a készülék be van kapcsolva!
- Miután a készüléket megtöltötte vízzel, győződjön meg róla, hogy száraz, és a víz nem szivárog.
- A víztartályt csak a javasolt maximumnak megfelelő mennyiségű vízzel töltsse meg – a javasolt maximum túllépése esetén a forró víz kifröccsenhet – **ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE!**
- Mielőtt bekapcsolja a készüléket, győződjön meg róla, hogy a fedél megfelelően fel van téve. Ne nyissa ki működés közben, nehogy leforrassa magát.
- A készülék tisztításához ne használjon durva és kémiaiag agresszív anyagokat.
- Ne használja a készüléket, ha nem működik megfelelően, ha leesett, megsérült vagy nedves lett. Megvizsgálás és javítás céljából vigye szakszervizbe.
- Ne használja a készüléket sérült kábellel vagy csatlakozóval, haladéktalanul javíttassa meg a hibát szakszervizben.
- A készüléket ne használja a szabadban.
- A készülék csak háztartási használatra alkalmas, kereskedelmi használatra nem való.
- Se a tápkábelt, se a csatlakozót, se a készüléket ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- Ne javítsa maga a készüléket. Forduljon szakszervizhez.

- A gőzjáratot soha ne irányítsa személyekre, testrészekre, állatokra, növényekre vagy bármilyen elektromos alkatrészt tartalmazó készülékre (elektromos készülék, konnektor, kábel vagy a sütő belső felülete stb.) - áramütést okozhat.
- A gőzjáratot kizárólag a kezelendő textíliára irányítsa.
- Soha ne gőzöljön olyan ruhát, amit egy személy, vagy akár önmaga éppen visel.
- A termék egyes részei nagyon forrók lehetnek és égési sérülést okozhatnak. Legyen különösen óvatos gyerekek vagy fogyatékos személyek jelenlétében.
- Ezt a készüléket csak 8 évnél idősebb gyerekek használhatják, és olyan csökkent fizikai vagy mentális képességű személyek, akik felügyelet alatt vannak, vagy ismertették velük a készülék biztonságos használati módját és tisztában vannak az esetleges veszélyekkel. A felhasználói karbantartást és tisztítást gyerekek nem végezhetik, ha nem idősebbek 8 évnél, és nincsenek felügyelet alatt. A 8 évnél fiatalabb gyerekeket tartsa távol a készüléktől és a vezetékektől. Gyermeknek tilos a készülékkel játszani.

**Ha nem tartja be a gyártó utasításait, az esetleges javításra nem vonatkozik a jótállás.**

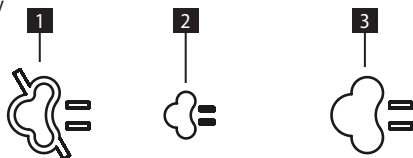
## TERMÉKLEÍRÁS

- 1 Gőzkioldó gomb
- 2 Gomb a vízpermetezéshez
- 3 Gőzvezérlő gomb
- 4 Víz utántöltő nyílás
- 5 Permetezőnyílás
- 6 Teli víztartály jelzés
- 7 Öntisztító gomb
- 8 Vasalófelület
- 9 Anyagválasztó gomb
- 10 Jelzés
- 11 Mérőszalag



## PÁROS SZIMBÓLUMOK

- 1 Gőz nélkül
- 2 Alacsony teljesítmény
- 3 Nagy teljesítmény



## AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Mielőtt csatlakoztatja a hálózathoz, törölje át a vasaló külső felületét egy puha, nedves ruhával, és alaposan szárítsa meg. A legjobb, ha egy régi ruhadarabot használ, hogy eltávolítsa a vasalás során esetlegesen keletkezett szennyeződések, ügyelve arra, hogy a legmagasabb hőmérsékleti beállítás megfelelő legyen az anyaghoz.

1. Csatlakoztassa a vasalót a hálózathoz és kapcsolja be, helyezze a vasalót az anyagra, majd nyomja meg a gőzkioldó gombot.
2. Ismétlje meg ezt a folyamatot 2-3 alkalommal, a két művelet között körülbelül 5 másodpercet várva; ez eltávolítja a szennyeződések a tapadásmentes felületi lemezeiről. Ne merítse a vasalót vízbe vagy más folyadékba.

**Megjegyzés:** A vasaló első használatakor enyhe szag és kis mennyiségű füst keletkezhet. Ez normális, és hamarosan megszűnik.

## A VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE

1. Kapcsolja ki és válassza le a vasalót a hálózatról.
2. Ellenőrizze, hogy a gőzvezérlő gomb kikapcsolt állásban van-e.
3. Helyezze a vasalót a saroktámaszra, és nyissa ki a víztartály fedelét.
4. Töltse meg a mérőpoharat vízzel, és óvatosan öntse a tartalmát a víztartályba.
5. Zárja le a víztartály fedelét.

**Megjegyzés:** Ne töltse a víztartályt a maximális töltési jelnél tovább. A legjobb, ha ellenőrzi a vízszintet, amikor a vasaló a saroktámaszon áll.

**Megjegyzés:** Soha ne adjon vízkőoldó, aromás, alkoholos vagy tisztítószerkeket a víztartályba, mert ez károsíthatja a vasalót vagy megsebesítheti a felhasználót.

### Nagyon fontos értesítés:

- A maximális tartósság érdekében javasoljuk, hogy csak **desztillált vagy demineralizált vizet használjon!** Ha olyan területen él, ahol kemény a víz, a vízkő eltömíti a készüléket, és csökkenti annak hatékonyságát.
- Csak hideg vizet használjon (soha ne forrót!)

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

### Vasalás gőzzel

A gőzbeállítás ideális a gyűrődések egyszerű eltávolításához az olyan szövetekből, mint a pamut és a vászon.

1. Töltse fel a víztartályt a "Víztartály feltöltése" című fejezetben leírtak szerint.
2. Csatlakoztassa a vasalót a hálózathoz, és kapcsolja be.
3. A vasaló hőmérsékletének növeléséhez forgassa a hőmérsékletszabályozót az óramutató járásával megegyező irányba, amíg el nem éri a kívánt hőmérséklet-beállítást. A hőmérséklet csökkentéséhez forgassa a hőmérsékletszabályozó tárcsát az óramutató járásával ellentétes irányba. A jelzőfény felgyullad, hogy jelezze, hogy a vasaló melegszik; kialszik, amikor a vasaló használatra kész. A vasaló csak akkor melegszik fel, ha a szabályozó tárcsa a minimális hőmérsékletre van állítva.
4. Csúsztassa a gőzszabályozó kapcsolót alacsony gőzállásba, majd a további gőzöléshez csúsztassa a magas gőzállásba. A gőzbeállítás bármikor kikapcsolható, ha a gőzszabályozó kapcsolót gőz nélkül állásba állítja.
5. Használat után fordítsa a hőmérsékletszabályozót a "0" állásba, és húzza ki a készüléket a hálózathoz. Hagyja a vasalót alaposan kihűlni.

**Megjegyzés:** Használat előtt hagyja, hogy a vasaló elérje a kívánt hőmérséklet-beállítást, ennek elmulasztása a víztartályból csöpögő vízhez vezethet. Normál használat során a hőmérsékletjelző lámpa fel- és lekapcsol, ahogy a vasaló fenntartja a kiválasztott hőmérsékletet.

**Megjegyzés:** Soha ne hagyja a tapadásmentes vasalófelületet 15 másodpercnél tovább a szöveten.

### Vasalás gőz nélkül

A kényesebb szövetek gyűrődéseinek eltávolításához vasaljon gőz nélkül.

1. Állítsa a gőzvezérlő kapcsolót "gőz nélkül" állásba.
2. Dugja be a vasalót a hálózatba, és kapcsolja be.
3. Forgassa el a hőmérsékletszabályozó tárcsát, amíg a kívánt hőmérséklet-beállítást ki nem választja. A hőmérsékletjelző lámpa kigyullad, jelezve, hogy a vasaló melegszik. Amikor a vasaló használatra kész, kikapcsol.
4. Próbálja ki a vasalót egy kis anyagfelületen, hogy ellenőrizze, hogy a kiválasztott hőmérséklet megfelelő-e; szükség esetén állítsa be.
5. Használat után fordítsa a hőmérsékletszabályozót a "0." állásba. Kapcsolja ki és húzza ki a vasalót a konnektorból, és hagyja alaposan lehűlni.

### KÉZI GŐZELVEZETÉS FUNKCIÓ

Makacs és nehezen eltávolítható gyűrődések esetén a gőzkapcsolóval válassza ki a kívánt gőzbeállítást, és szükség esetén nyomja meg a gőzkioldó gombot.

Várjon körülbelül 5 másodpercet minden egyes megnyomás között, hogy megakadályozza a víz kiszökését a gőzszellőzőnyílásokból.

**Megjegyzés:** A kézi gőzkioldó funkció akkor is működik, ha a gőzvezérlő kapcsoló kikapcsolt állásban van.

### FÜGGŐLEGES GŐZÖLÉSES VASALÁS

A gőzkioldó gomb függönyök és egyéb függőlegesen felakasztott ruhadarabok gőzölésére is használható.

1. Akassza fel a függőlegesen feszítendő tárgyat.
2. Állítsa a gőzvezérlő kapcsolót "gőz nélkül" állásba.
3. Töltse meg a víztartályt a "Víztartály feltöltése" című fejezetben leírtak szerint.
4. Csatlakoztassa a vasalót a hálózathoz, és kapcsolja be.
5. Forgassa el a hőmérsékletszabályozót, amíg a kívánt hőmérséklet-beállítást ki nem választja. Minél magasabb a hőmérséklet, annál erősebb a gőz.
6. Tartsa a vasalót kb. 15 cm-re a tárgytól, és nyomja meg a gőzsokkoló gombot a gyűrődések eltávolításához, minden egyes megnyomás között kb. 5 másodpercet várva.

### VÍZPERMET FUNKCIÓ

A vízpermet funkció a nehezebb szövetek makacs gyűrődéseinek eltávolítására használható. Használható a kényes, gőzzel nem vasalható szövetek száraz vasolásához is. A vízpermet funkció használatához tartsa a vasalót a vasalási felület fölé, majd nyomja meg a vízpermet gombot.

**Megjegyzés:** A vízpermetező funkció nem működik, ha a víztartály üres. A vízpermetező funkció első használatakor előfordulhat, hogy többször meg kell nyomni a vízpermetező gombot.

### ANTI-CALC FUNKCIÓ

A vasaló a víztartályban beépített vízkőoldó szűrővel rendelkezik, amely megakadályozza a kalcium és a vízkő felhalmozódását. A keményvizes területeken előforduló kalciumlerakódások akadályozhatják a teljesítményt és csökkenthetik a vasaló élettartamát. Ez egy automatikus funkció, amely állandóan aktívva van.

**Megjegyzés:** A szűrő beépített, és nem kell cserélni.

### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Minden tisztítás vagy karbantartás előtt mindig húzza ki a vasalót a konnektorból, és hagyja, hogy kellőképpen kihűljön.

1. Engedje le a maradék vizet a víztartályból, hogy megakadályozza a szivárgást a tisztítás során.
2. Törölje át a tapadásmentes vasalófelületet puha, nedves ruhával, és alaposan szárítsa meg.
3. Ha a tapadásmentes talplemezre poliészter égett, törölje le metilalkoholba mártott puha ruhával.
4. A gőznyílások körüli lerakódások eltávolításához használjon metilált szeszbe mártott pamuthegyet.
5. Törölje le a metilált szeszt egy puha, nedves ruhával, és alaposan szárítsa meg.

### ÖNTISZTÍTÓ FUNKCIÓ

Az öntisztító funkció eltávolítja a vízkő és a szennyeződések a tapadásmentes felületről. Javasoljuk, hogy ezt a funkciót kéthetente egyszer használja, vagy gyakrabban, ha a vasalót kemény vízzel rendelkező területen használja.

1. Kapcsolja ki és válassza le a vasalót a hálózatról.
2. Állítsa a gőzszabályozó kapcsolót "gőz nélkül" állásba.
3. Tegye el a vasalót.
4. Töltse meg a víztartályt a "Víztartály feltöltése" című fejezetben leírtak szerint.
5. Csatlakoztassa a vasalót a hálózathoz és kapcsolja be.
6. Állítsa a hőfokszabályozót a legmagasabb hőfokozatra, és hagyja a vasalót addig melegedni, amíg a hőmérsékletjelző lámpa ki nem alszik.
7. Kapcsolja ki a vasalót, és válassza le a hálózatról.
8. Óvatosan tartsa a vasalót a mosogató fölé, ügyelve arra, hogy a hálózati kábel és a dugó ne érje el a tapadásmentes felületi lemezt, és száraz maradjon.
9. Nyomja meg és tartsa lenyomva az öntisztító gombot. A gőznyílásokon forró víz és gőz fog kiáramlani, az esetleges szennyeződésekkel együtt.

10. Körülbelül 1 perc elteltével, vagy amikor a víztartály teljesen kiürült, engedje fel az öntisztító gombot.

11. Vegye ki a vasalót, és hagyja alaposan kihűlni.
12. Miután a vasaló kellőképpen lehűlt, törölje át egy puha, nedves ruhával.
13. Dugja be a vasalót a hálózathoz, és kapcsolja be.
14. Állítsa a hőmérséklet tárcsát a legmagasabb fűtési fokozatra.
15. Amikor a hőmérsékletjelző lámpa kialszik, használja a vasalót egy régi ruhadarabon a felesleges víz eltávolításához és a gőznyílásokban felgyülemlett szennyeződések eltávolításához.

**Megjegyzés:** A vasaló melegedése közben víz szivároghat ki a gőzszellőzőnyílásokon.

**Megjegyzés:** Soha ne nyomja meg az öntisztító gombot a vasaló használata közben. Csak akkor nyomja meg, ha a vasaló ki van kapcsolva és kihűzve, valamint biztonságosan a mosogató fölé tartva. Amikor a vasaló öntisztításon van, nagy mennyiségű forró gőz szabadul fel a vasaló gőzszellőzőnyílásain.

### PROBLÉMAMEGOLDÁS

Ez a fejezet bemutatja a leggyakoribb problémákat, amelyekkel használat közben találkozhat. Ha az alábbi utasítások segítségével sem sikerül megoldania a problémát, forduljon a Jindřich Valenta – Concept vállalat szerviz részlegéhez.

| A probléma  | Az ok   | Megoldás  |
|---|---|---|
| A gépből nem jön gőz.                                 | A gőzszellőzők elzáródtak.                          | Tisztítsa meg, lásd a tisztítás és karbantartás bekezdést.                |
|   | A gőzbeállítás gomb gőz nélkül állásba van állítva. | Kapcsolja be a gőzfunkciót.   |
| Az anyagot a hő károsítja.                            | A kiválasztott hőmérséklet túl magas.               | Csökkentse a hőmérsékletet.   |
| Nincs vízpermet.                                      | A tartályban nincs víz.                             | Töltse újra a vizet a tartályba.  |
| A vasaló nem távolítja el a gyűrődéseket a szövetből. | A beállított hőmérséklet túl alacsony.              | Állítson be olyan magasabb hőmérsékletet, amely nem károsítja a szövetet. |
|   | A gőzfunkció ki van kapcsolva.                      | Kapcsolja be a gőzfunkciót.   |

## SZERVIZ

Nagyobb mértékű, vagy a termék belső részeire is vonatkozó karbantartást vagy javítást szakembernek vagy szakszerviznek kell elvégeznie.

## A KÖRNYEZET VÉDELME

- Lehetőleg gondoskodjon a csomagolóanyagok és a régi készülék újrahasznosításáról.
- A készülék dobozát a szelektív gyűjtőbe dobhatja.
- A polietilén (PE) műanyagzacskókat adja le újrahasznosítható anyagokat gyűjtő helyen.

### A készülék újrahasznosítása az élettartama végén:



Ez a készülék az európai Elektromos hulladékról és elektromos berendezésekről (WEEE) szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelően van megjelölve. A terméken vagy a csomagolásán található szimbólum jelzi, hogy a termék nem tartozik a vegyes háztartási hulladék közé. El kell vinni olyan helyre, ahol az elektromos és elektronikus hulladékot gyűjtik újrahasznosítás céljából. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésének biztosításával megakadályozza a környezetet és az emberi egészséget veszélyeztető negatív hatásokat, amelyeket a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés okozhatna. A megsemmisítést a hulladékgazdálkodási előírásoknak megfelelően kell végrehajtani. A termék újrahasznosítására vonatkozó részletesebb információkért forduljon az illetékes helyi hivatalhoz, a háztartási hulladék megsemmisítésével foglalkozó szolgáltatóhoz, vagy az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.



Ez a termék megfelel az összes vonatkozó EU irányelv követelményeinek.

A szövegben, a kivitelben és a műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül sor kerülhet változtatásokra, minden módosításra vonatkozó jog fenntartva.

## PATEICĪBA

Pateicamies par šīs "Concept" ierīces iegādi. Ceram, ka būsiet apmierināti ar šo izstrādājumu visu tā izmantošanas laiku. Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju un uzglabājiet to drošā vietā, lai nepieciešamības gadījumā varētu pārlasīt. Nodrošiniet, lai arī citi cilvēki, kuri izmantos šo ierīci, pirms tās lietošanas būtu iepazinušies ar norādījumiem.

| Tehniskie dati         |                      |
|------------------------|----------------------|
| Spriegums              | 220–240 V – 50/60 Hz |
| Jauda                  | 2350 W - 2800 W      |
| Ūdens tvertnes tilpums | 400 ml               |

## SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Lietojiet šo ierīci tikai tā, kā izklāstīts šajā lietošanas instrukcijā.
- Pirms ierīces pirmās izmantošanas noņemiet visu iepakojumu un reklāmas materiālus.
- Pārliedzieties, ka elektrotīkla spriegums atbilst tam spriegumam, kas ir minēts uz tehnisko pamatdatu plāksnītes. Izmantojiet tikai iezemētas sienas kontaktligzdas ar aizsargvadītāju.
- Ierīce darbības laikā sasniedz augstu temperatūru un ir karsta arī kādu laiku pēc tās izslēgšanas. Tāpēc nepieskarieties karstajām virsmām. Lietojiet tikai rokturi un taustiņus, jo pastāv apdedzināšanās risks.
- Ierīci nedrīkst tīrīt, noglabāt vai pārklāt pirms tās pilnīgas atdzišanas.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir ieslēgta vai pat tikai pievienota kontaktligzdai.
- Nekad nenesiet ierīci, kamēr tā darbojas vai kamēr tā ir karsta. Nenesiet ierīci aiz strāvas vada.
- Pirms ierīces pievienošanas kontaktligzdai vai atvienošanas no tās pārliedzieties, ka slēdzis ir izslēgts.
- Atvienojot ierīci no elektrotīkla, nekad neraujiet elektrības vadu. Satveriet kontaktdakšu un atvienojiet to, viegli pavelkot.
- Neļaujiet ar ierīci darboties bērniem vai personām bez attiecīgām iemaņām. Izmantojiet to bērniem nepieejamā vietā.
- Personām ar ierobežotām kustību spējām, ierobežotu maņu uztveri, nepietiekamām gara spējām vai cilvēkiem, kas nepārzina pareizu tās izmantošanu, šī ierīce jāizmanto tikai atbildīgas, zinošas personas uzraudzībā.
- Ja ierīces izmantošanas laikā tuvumā ir bērni, ievērojiet papildu piesardzību.

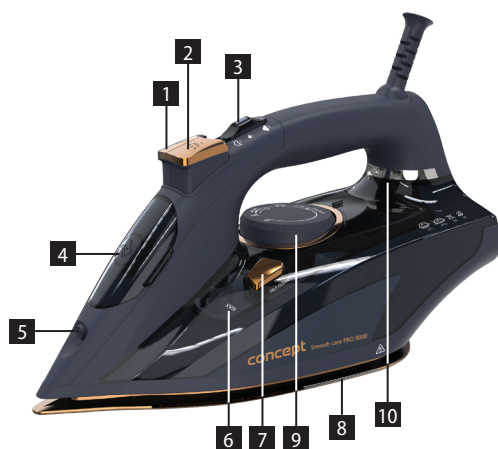
- Neļaujiet izmantot ierīci kā rotaļlietu.
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos piederumus.
- Pirms tīrīšanas un turpmākas izmantošanas izslēdziet ierīci, atvienojiet elektrības vadu no kontaktligzdas un ļaujiet ierīcei atdzist.
- Neļaujiet strāvas vadam brīvi karāties pāri galda malai. Nodrošiniet, lai strāvas vads nepieskartos karstām virsmām.
- Ierīci drīkst novietot tikai uz stabilas un karstumizturīgas virsmas tālu no citiem karstuma avotiem, piemēram, radiatoriem vai krāsns. Nepakļaujiet ierīci tiešiem saules stariem un mitrumam.
- Pirms ierīces pievienošanas kontaktligzdai ielejiet ierīcē ūdeni.
- Neuzpildiet ūdeni, kamēr ierīce ir ieslēgta!
- Pēc ierīces papildīšanas ar ūdeni pārliedzieties, ka tā ir sausa un nav ūdens noplūdes.
- Uzpildiet ūdens tvertni tikai līdz maksimālajam norādītajam līmenim. Ja ūdens pārsniedz ieteikto maksimālo līmeni, verdošais ūdens var izšļakstīties – pastāv **APPLAUCĒŠANĀS RISKS!**
- Pirms ierīces ieslēgšanas pārliedzieties, ka vāks ir pienācīgi aizvērts. Neatveriet vāku darbības laikā, jo pastāv applaucēšanās risks.
- Ierīces tīrīšanai neizmantojiet abrazīvas vai ķīmiski agresīvas vielas.
- Nelietojiet ierīci, ja tā nedarbojas pareizi vai ja tā ir nomesta, bojāta vai pakļauta šķidrumu iedarbībai. Nogādājiet ierīci pārbaudīšanai un labošanai pilnvarotā servisa apkalpes centrā.
- Neizmantojiet ierīci ar bojātu elektrības vadu vai kontaktdakšu. Lai veiktu bojātu detaļu labošanu vai maiņu, nekavējoties sazinieties ar pilnvaroto servisa apkalpes centru.
- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai ārpus telpām.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājāsaimniecības vajadzībām. Tā nav paredzēta ekspluatācijai komerc nolūkos.
- Nepieļaujiet elektrības vada, kontaktdakšas vai ierīces nokļūšanu ūdenī vai citā šķidrumā.
- Ir aizliegts labot ierīci patstāvīgi. Sazinieties ar pilnvaroto servisa centru.
- Nekad nevērsiet tvaika plūsmu uz cilvēkiem, ķermeņa daļām, dzīvniekiem, augiem vai jebkuru ierīci, kas satur elektriskās daļas (elektroierīces, kontaktligzdas, vadus vai krāsns iekšpusi utt.) – pastāv elektriskās strāvas trieciena risks.
- Virziet tvaika plūsmu tikai uz attiecīgo audumu.
- Nekad netvaicējiet apģērbu, kas ir mugurā citiem cilvēkiem vai Jums.

- Dažas ierīces daļas var būt ļoti karstas un izraisīt apdegumus. Īpaša piesardzība jāievēro bērnu un cilvēku ar invaliditāti klātbūtnē.
- Bērni vecumā no 8 gadiem un vecāki, kā arī personas ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām drīkst izmantot šo ierīci, ja viņi atrodas citu cilvēku uzraudzībā vai arī ir instruēti par ierīces izmantošanu drošā veidā, kā arī izprot iespējamo bīstamību. Lietotāja veikto ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, kas jaunāki par 8 gadiem un neatrodas pieaugušo uzraudzībā. Bērni, kas ir jaunāki par 8 gadiem, nedrīkst atrasties ierīces un tās vada tuvumā. Neļaujiet bērniem rotaļāties ar šo ierīci.

**Ražotāja norādījumu neievērošanas dēļ var tikt atteikta garantijas remonts.**

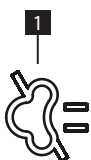
## PRODUKTA APRAKSTS

- 1 Tvaika atbrīvošanas poga
- 2 Poga ūdens izsmidzināšanai
- 3 Tvaika kontroles poga
- 4 Ūdens uzpildes caurums
- 5 Izsmidzināšanas caurums
- 6 Pilnas ūdens tvertnes atzīme
- 7 Pašattīrīšanās poga
- 8 Gludināšanas virsma
- 9 Materiāla izvēles poga
- 10 Indikācija
- 11 Mērlente



## PĀRU SIMBOLI

- 1 Bez tvaika
- 2 Zema jauda
- 3 Lielā jauda



## PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

Pirms pievienošanas elektrotīklam notīriet gludekļa ārējo virsmu ar mikstu mitru drānu un rūpīgi nosusiniet to. Vislabāk ir izmantot vecu drānu, lai notīrītu visus netīrumus, kas varētu būt radušies gludināšanas laikā, un pārļiecinieties, ka ir iestatīta materiālam atbilstoša augstākā temperatūra.

1. Pievienojiet gludekli elektrotīklam un ieslēdziet to, novietojiet gludekli uz auduma un pēc tam nospiediet tvaika atbrīvošanas pogu.
2. Atkārtojiet šo procesu 2-3 reizes, pa vidu nogaidot aptuveni 5 sekundes; tādējādi tiks noņemti visi netīrumi un no nelīdzenas virsmas plāksnes. Neiegremdējiet gludekli ūdeni vai citā šķidrumā.

**Piezīme:** Pirmo reizi lietojot gludekli, var izdalīties neliela smaka un neliels daudzums dūmu. Tas ir normāli un drīz izzudīs.

## ŪDENS TVERTNES UZPILDĪŠANA

1. Izslēdziet un atvienojiet gludekli no elektrotīkla.
2. Pārbaudiet, vai tvaika kontroles poga ir izslēgtā stāvoklī.
3. Novietojiet gludekli uz papēža paliktņa un atveriet ūdens tvertnes vāku.
4. Piepildiet mērglāzi ar ūdeni un uzmanīgi ielejiet saturu ūdens tvertnē.
5. Aizveriet ūdens tvertnes vāku.

**Piezīme:** Nepiepildiet ūdens tvertni, pārsniedzot maksimālo uzpildes atzīmi. Vislabāk ir pārbaudīt ūdens līmeni, kad gludeklis atrodas uz papēža..

**Piezīme:** Nekādā gadījumā ūdens tvertne nedrīkst pievienot atkaļķošanas, aromātiskos, alkoholiskos vai tīrīšanas līdzekļus, jo tas var sabojāt gludekli vai savainot lietotāju.

### Ļoti svarīgs paziņojums:

- Lai nodrošinātu maksimālu ilgmūžību, iesakām izmantot tikai **destilētu vai demineralizētu ūdeni!** Ja dzivojat apgabalā ar cietu ūdeni, kalķakmens aizsērē ierīci un samazina tās efektivitāti.
- Izmantojiet tikai aukstu ūdeni (nekad karstu)!

## LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

### Gludināšana ar tvaiku

Tvaika iestatījums ir ideāli piemērots, lai viegli noņemtu krokas no audumiem, piemēram, kokvilnas un lina.

1. Piepildiet ūdens tvertni saskaņā ar norādījumiem sadaļā "Ūdens tvertnes uzpildīšana".
2. Pievienojiet gludekli elektrotīklam un ieslēdziet to.
3. Lai palielinātu gludekļa temperatūru, pagrieziet temperatūras regulatoru pulksteņrādītāja rādītāja virzienā, līdz sasniegsiet vēlamu temperatūras iestatījumu. Lai samazinātu temperatūru, pagrieziet temperatūras regulēšanas slēdzi pretēji pulksteņrādītāja rādītāja virzienam. Indikators iedegsies, norādot, ka gludeklis uzsilst; tas izslēgsies, kad gludeklis būs gatavs lietošanai. Gludeklis uzkaršējas tikai tad, kad vadības ripa ir iestatīta uz minimālo temperatūru.
4. Virziet tvaika regulēšanas slēdzi uz zema tvaika pozīciju un, lai iegūtu papildu tvaiku, virziet to uz augsta tvaika pozīciju. Tvaika iestatījumu jebkurā laikā var izslēgt, pārvietojot tvaika regulēšanas slēdzi uz stāvokli bez tvaika.
5. Pēc lietošanas pagrieziet temperatūras regulēšanas slēdzi pozīcijā "0" un atvienojiet ierīci no elektrotīkla. Ļaujiet gludeklim kārtīgi atdzist.

**Piezīme:** Pirms lietošanas ļaujiet gludeklim sasniegt vēlamu iestatīto temperatūru, jo, ja tas netiks izdarīts, no ūdens tvertnes var pilēt ūdens. Parastas lietošanas laikā temperatūras indikators ieslēdzas un izslēdzas, gludeklim uzturot izvēlēto temperatūru.

**Piezīme:** Nekad neatstājiet gludināmo virsmu uz auduma ilgāk par 15 sekundēm.

### Gludināšana bez tvaika

Lai noņemtu krokas no maigākiem audumiem, gludiniet bez tvaika.

1. Pārslēdziet tvaika regulēšanas slēdzi uz pozīciju "bez tvaika".
2. Pievienojiet gludekli elektrotīklam un ieslēdziet to.
3. Pagrieziet temperatūras regulēšanas slēdzi, līdz tiek izvēlēts vēlamais temperatūras iestatījums. Ieslēgsies temperatūras indikators, kas norāda, ka gludeklis uzsilst. Kad gludeklis būs gatavs lietošanai, tas izslēgsies.
4. Izmēģiniet gludekli uz neliela auduma laukuma, lai pārbaudītu, vai izvēlēta temperatūra ir atbilstoša; vajadzības gadījumā pielāgojiet to.
5. Pēc lietošanas pagrieziet temperatūras regulatoru pozīcijā "0.". Izslēdziet un atvienojiet gludekli no tīkla un ļaujiet tam kārtīgi atdzist.

### MANUĀLA TVAIKA IZPLŪDES FUNKCIJA

Lai noņemtu noturīgus un grūti noņemamus krokus, ar tvaika slēdzi izvēlieties vēlamu tvaika iestatījumu un, ja nepieciešams, nospiediet tvaika atbrīvošanas pogu.

Lai novērstu ūdens izplūšanu no tvaika atverēm, starp katru spiedienu pagaidiet aptuveni 5 sekundes.



**Piezīme:** Tvaika manuālās atbrīvošanas funkcija darbojas arī tad, ja tvaika kontroles slēdzis ir izslēgtā stāvoklī.

#### VERTIKĀLĀ TVAIKA GLUDINĀŠANA

Tvaika atbrīvošanas pogu var izmantot arī, lai tvaicētu aizkarus un citus vertikāli piekārtus apģērbus.

1. Pakariniet vertikāli spriegojamo priekšmetu.
2. Pārslēdziet tvaika regulēšanas slēdzi uz pozīciju "bez tvaika".
3. Piepildiet ūdens tvertni saskaņā ar norādījumiem sadaļā "Ūdens tvertnes uzpildīšana".
4. Pievienojiet gludekli elektrotīklam un ieslēdziet to.
5. Pagrieziet temperatūras regulatoru, līdz tiek izvēlēts vēlamais temperatūras iestatījums. Jo augstāka temperatūra, jo spēcīgāks tvaiks.
6. Turiet gludekli aptuveni 15 cm attālumā no gludināmā priekšmeta un nospiediet tvaika triecienu pogu, lai noņemtu visas krokas, gaidot aptuveni 5 sekundes starp katru nospiedumu.

#### ŪDENS IZSMIDZINĀŠANAS FUNKCIJA

Ūdens izsmidzināšanas funkciju var izmantot, lai noņemtu noturīgus krokējumus uz smagākiem audumiem. To var izmantot arī maigu audumu gludināšanai sausā veidā, kurus nevar gludināt ar tvaiku. Lai izmantotu ūdens smidzināšanas funkciju, turiet gludekli virs gludināmās virsmas un pēc tam nospiediet ūdens smidzināšanas pogu.

**Piezīme:** Ūdens smidzināšanas funkcija nedarbosies, ja ūdens tvertne būs tukša. Pirmo reizi izmantojot ūdens smidzināšanas funkciju, var būt nepieciešams vairākas reizes nospiegt ūdens smidzināšanas pogu.

#### ANTI-CALC FUNKCIJA

Ūdens tvertnē ir iebūvēts pretkaļķakmens filtrs, kas novērš kalcija un kaļķakmens veidošanos. Kalcija nogulsnes, kas var rasties vietās ar cietu ūdeni, var traucēt gludekļa darbību un samazināt tā kalpošanas laiku. Šī ir automātiska funkcija, kas ir pastāvīgi aktivizēta.

**Piezīme:** Filtrs ir iebūvēts un nav jānomaina.

#### TĪRĪŠANA UN APKOPE

Pirms tīrīšanas vai apkopes vienmēr atvienojiet gludekli no tīkla un ļaujiet tam pietiekami atdzist.

1. Iztukšojiet atlikušo ūdeni no ūdens tvertnes, lai tīrīšanas laikā novērstu noplūdi.
2. Noslaukiet nelīpošo gludināmo virsmu ar mikstu mitru drānu un rūpīgi nosusiniet.
3. Ja uz nelīpošās gludināmas virsmas ir sadedzis poliesteris, noslaukiet to ar mikstu drānu, kas samērcēta metilspirtā.
4. Izmantojiet ar metilspirtu samitrinātu kokvilnas galu, lai notīrītu ap tvaika caurumiem izveidojušos nosēdumus.
5. Noslaukiet metilspirtu ar mikstu mitru drānu un rūpīgi nosusiniet.

#### PAŠATTĪRĪŠANĀS FUNKCIJA

Pašattīrīšanās funkcija noņem kaļķakmeni un netīrumus no nepielīpīgās virsmas. Mēs iesakām izmantot šo funkciju reizi divās nedēļās vai biežāk, ja gludekli lietojat apgabalā ar cietu ūdeni.

1. Izslēdziet un atvienojiet gludekli no elektrotīkla.
2. Pārslēdziet tvaika kontroles slēdzi uz pozīciju "bez tvaika".
3. Nolieciet gludekli.
4. Piepildiet ūdens tvertni saskaņā ar norādījumiem sadaļā "Ūdens tvertnes uzpildīšana".
5. Pievienojiet gludekli elektrotīklam un ieslēdziet to.
6. Iestatiet temperatūras slēdzi uz augstāko karstuma iestatījumu un ļaujiet gludeklim karsēties, līdz temperatūras indikatora indikators nodziest.
7. Izslēdziet gludekli un atvienojiet to no elektrotīkla.
8. Uzmanīgi turiet gludekli virs izlietnes, pārliedzinoties, ka strāvas vads un kontaktdakša nav sasniedzami nelīpošajai virsmas plāksnei un paliek sausi.
9. Nospiediet un turiet pašattīrīšanās pogu. No tvaika atverēm izplūdis karsts ūdens un tvaiks, kā arī visi gruži.
10. Pēc aptuveni 1 minūtes vai kad ūdens rezervuārs ir pilnībā iztukšots, atlaidiet pašattīrīšanās pogu.
11. Izņemiet gludekli un ļaujiet tam kārtīgi atdzist.

12. Kad gludeklis ir pietiekami atdzisis, noslaukiet to ar mikstu mitru drānu.

13. Pievienojiet gludekli elektrotīklam un ieslēdziet to.

14. Iestatiet temperatūras slēdzi uz augstāko sildīšanas iestatījumu.

15. Kad temperatūras indikatora indikators nodziest, ar gludekli uzlieciet vecu auduma gabalu, lai noņemtu lieko ūdeni un netīrumus, kas sakrājušies tvaika caurumos.

**Piezīme:** Kamēr gludeklis uzsilst, no tvaika atverēm var izplūst ūdens.

**Piezīme:** Lietojot gludekli, nekad nespiediet pašattīrīšanās pogu. Spiediet to tikai tad, kad gludeklis ir izslēgts, atvienots no tīkla un droši turēts virs izlietnes. Kad gludeklis veic pašattīrīšanos, no gludekļa tvaika atverēm izdalās liels daudzums karstu tvaiku.

#### PROBLĒMU RISINĀŠANA

Šajā nodaļā ir norādītas visizplatītākās problēmas, kas var rasties, izmantojot ierīci. Ja nevarat atrisināt problēmu, arī izpildot turpmāk sniegtos norādījumus, lūdz, sazinieties ar uzņēmuma "Jindřich Valenta – Concept" servisa centru.

| Problēma                             | Cēlonis  | Risinājums   |
|--------------------------------------|--|--|
| No iekārtas neizplūst tvaiks.        | Tvaika ventilācijas atveres ir bloķētas.             | Tīriet, skat. punktu tīrīšana un apkope.           |
|                                      | Tvaika iestatīšanas poga ir iestatīta uz bez tvaika. | Ieslēdziet tvaika funkciju.                        |
| Audumu bojā karstums.                | Izvēlētā temperatūra ir pārāk augsta.                | Samaziniet temperatūru.                            |
| Nav ūdens izsmidzināšanas.           | Tvertnē nav ūdens.                                   | Piepildiet tvertni ar ūdeni.                       |
| Gludeklis nenovērš krokas no auduma. | Iestatītā temperatūra ir pārāk zema.                 | Iestatiet augstāku temperatūru, kas nebojā audumu. |
|                                      | Tvaika funkcija ir izslēgta.                         | Ieslēdziet tvaika funkciju.                        |

## TEHNISKĀ APKALPE

Plašāka mēroga apkopes un remontdarbi, kuriem ir nepieciešama iejaukšanās ierīces iekšpusē, jāveic kvalificētam speciālistam vai servisa centram.

## VIDES AIZSARDZĪBA

- Nododiet iepakojuma materiālu un vecās ierīces otrreizējai pārstrādei.
- Ierīču kastes var nodot atkritumu šķirošanas punktos.
- Polietilēna (PE) maisiņus nododiet otrreizējai pārstrādei paredzēto materiālu savākšanas punktā.

### Ierīces otrreizējā pārstrāde tās kalpošanas laika beigās



Šī ierīce ir marķēta saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2012/19/EU par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE). Simbols uz izstrādājuma vai tā iepakojuma norāda, ka šis izstrādājums nepieder sadzīves atkritumiem. Tas jānogādā elektrisko un elektronisko iekārtu otrreizējās pārstrādes savākšanas punktā. Nodrošinot šā izstrādājuma pareizu iznīcināšanu, tiks novērsta nelabvēlīga ietekme uz vidi un cilvēku veselību, ko var izraisīt nepareiza ierīces iznīcināšana. Iznīcināšana jāveic saskaņā ar noteikumiem par atkritumu apstrādi. Lai iegūtu papildu informāciju par šīs ierīces otrreizēju pārstrādi, lūdzu, sazinieties ar vietējās pašvaldības sadzīves atkritumu iznīcināšanas dienestu vai veikal, kurā iegādājāties izstrādājumu.



Šis izstrādājums atbilst visām piemērojamo EU direktīvu pamatprasībām.

Izmaiņas tekstā, konstrukcijā un tehniskajās specifikācijās var tikt veiktas bez iepriekšēja brīdinājuma, un mēs paturam tiesības veikt šīs izmaiņas.

## ACKNOWLEDGEMENTS

Thank you for purchasing a Concept product. We wish you much joy with your new appliance every day you use it.

Please read the instruction manual carefully before initial use. To refer to this manual any time you need to, we recommend you to keep it in a safe place. And please pass it to any future owner of the appliance.

| Technical specifications |                      |
|--------------------------|----------------------|
| Voltage                  | 220-240 V - 50/60 Hz |
| Input                    | 2350 W - 2800 W      |
| Water tank volume        | 400 ml               |

## IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

- Do not use the appliance in any other way than as described in this manual.
- Remove all the covering and marketing materials from the appliance before the first use.
- Make sure the mains voltage corresponds to the values on the rating plate of the appliance. Only use grounded sockets.
- The appliance is hot during operation and for some time after switching off. Therefore, do not touch hot surfaces. Due to the risk of burning use only the handle and buttons.
- Do not clean, store or cover the appliance until it has cooled completely.
- Do not leave the appliance unattended when it is switched on or connected to the mains.
- Never carry the appliance during operation or while it is still hot. Do not carry it by the power cord.
- Before connecting or disconnecting the appliance from the mains socket, make sure that the switch is in the off position.
- When disconnecting the appliance from the wall outlet, never pull the power cord, grasp the plug end and disconnect it by removing it from the receptacle.
- Do not allow children or unauthorized people to handle the appliance, use it out of their reach.
- Persons with reduced mobility, reduced sensory perception, mental disadvantage or persons not familiar with the operation must use the appliance only under the supervision of responsible person, who is familiar with the instructions.

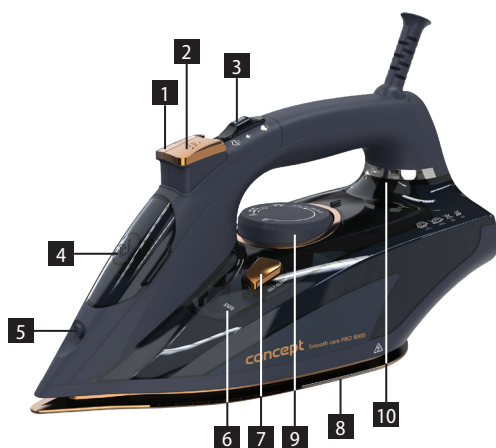
- Pay extra attention if the appliance is used near children.
- Do not use the appliance as a toy.
- Do not use any accessories other than those recommended by the manufacturer.
- Before cleaning and after use of the appliance, switch the appliance off, disconnect it from the mains and allow it to cool down.
- Do not allow the power cord to hang freely over the edge of the table. Do not allow the power cord to touch hot surfaces.
- Only place the appliance on a stable and heat-resistant surface away from other heat sources such as radiators, ovens, etc. Protect it from direct sunlight and moisture.
- There must be water in the appliance before connecting it to the mains.
- Do not add water when the appliance is on!
- After filling the appliance with water, make sure that it is dry and that no water leaks anywhere.
- Fill the water tank only up to the recommended maximum – if the amount of water exceeds the recommended maximum level, boiling water may spurt out – **RISK OF SCALDING!**
- Before switching the appliance on, make sure that the lid is properly closed. Do not open it during operation to avoid scalding.
- Do not use coarse and chemically aggressive substances to clean the appliance.
- Do not use the appliance if it is not working properly, has been dropped, damaged or immersed in liquid. Have it checked and repaired by an authorized service centre.
- Do not use the appliance with a damaged cord or plug and have it repaired immediately by an authorized service centre.
- Do not use the appliance outdoors.
- The appliance is only suitable for home use and is not intended for commercial use.
- Do not immerse the power cord, plug or appliance in water or any other liquid.
- Do not repair the appliance yourself. Contact an authorized service centre.
- Never direct the steam towards people, body parts, animals, plants or any appliances containing electrical parts (electrical appliances, sockets, cables, interiors of ovens, etc.) - risk of electric shock.
- Direct the steam only at the fabric.

- Never steam clothes that you or someone else is wearing.
- Some parts of this product can become very hot and cause burns. Be cautious when using the appliance in the presence of children and disabled people.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and maintenance performed by the user must not be carried out by children unless they are at least 8 years old and under supervision. Children aged under 8 years of age must be kept away from the appliance and its power cord. Do not let children play with the appliance.

**Damages from failure to follow the manufacturer's instructions are not covered by the warranty.**

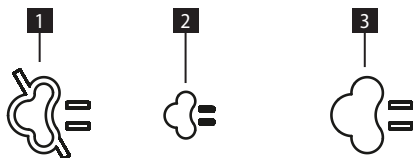
## PRODUCT DESCRIPTION

- 1 Steam release button
- 2 Button for spraying water
- 3 Steam control button
- 4 Water refill hole
- 5 Spray hole
- 6 Full water container mark
- 7 Self-cleaning button
- 8 Ironing surface
- 9 Material selection button
- 10 Indication
- 11 Measuring tape



## PAIR SYMBOLS

- 1 Without steam
- 2 Low power
- 3 High power



## BEFORE FIRST USE

Before connecting to the mains, wipe the outside surface of the iron with a soft damp cloth and dry it thoroughly. It is best to use an old piece of cloth to remove any dirt that may have formed during the ironing process, making sure that the highest temperature setting is appropriate for the material.

1. Plug the iron into the mains and switch it on, place the iron on the fabric and then press the steam release button.
2. Repeat this process 2-3 times, waiting approximately 5 seconds in between; this will remove any dirt from the non-stick surface plate. Do not immerse the iron in water or any other liquid.

**Note:** A slight odour and a small amount of smoke may be emitted when the iron is first used. This is normal and will soon subside.

## FILLING THE WATER TANK

1. Switch off and disconnect the iron from the mains.
2. Check that the steam control button is in the off position.
3. Place the iron on the heel rest and open the water tank lid.
4. Fill the measuring cup with water and carefully pour the contents into the water tank.
5. Close the lid of the water tank.

**Note:** Do not fill the water tank past the maximum fill mark. It is best to check the water level, when the iron is on the heel rest.

**Note:** Never add descaling, aromatic, alcoholic or cleaning agents to the water tank, as this could damage the iron or injure the user.

### Very important notice:

- To ensure maximum durability, we strongly recommend using **only distilled or demineralized water!** If you live in an area with hard water, limescale will clog your appliance and reduce its efficiency.
- Use only cold water (never hot!)

## INSTRUCTIONS FOR USE

### Ironing with steam

The steam setting is ideal for easily removing creases from fabrics such as cotton and linen.

1. Fill the water tank according to the instructions in the section "Filling the water tank".
2. Plug the iron into the mains and switch it on.
3. To increase the temperature of the iron, turn the temperature control clockwise until you reach the desired temperature setting. To lower the temperature, turn the temperature control dial counterclockwise. The indicator light will come on to indicate that the iron is heating up; it will go off when the iron is ready to use. The iron will only heat up when the control dial is set to the minimum temperature.
4. Slide the steam control switch to the low steam position and slide it to the high steam position for additional steam. The steam setting can be turned off at any time by moving the steam control switch to the no steam position.
5. After use, turn the temperature control to the "0" position and unplug it from the mains. Allow the iron to cool down thoroughly.

**Note:** Allow the iron to reach the desired temperature setting before use, failure to do so may result in water dripping from the water tank. During normal use, the temperature light will cycle on and off as the iron maintains the selected temperature.

**Note:** Never leave a non-stick ironing surface on the fabric for more than 15 seconds.

### Ironing without steam

To remove creases from more delicate fabrics, iron without steam.

1. Move the steam control switch to the "no steam" position.
2. Plug the iron into the mains and switch it on.
3. Turn the temperature control dial until the desired temperature setting is selected. The temperature indicator light will come on to indicate that the iron is heating up. When the iron is ready for use, it will turn off.
4. Test the iron on a small area of fabric to check that the selected temperature is appropriate; adjust if necessary.
5. After use, turn the temperature control to the "0." position. Switch off and unplug the iron and allow it to cool down thoroughly.

### MANUAL STEAM DISCHARGE FUNCTION

For stubborn and difficult to remove creases, use the steam switch to select the desired steam setting and press the steam release button if necessary.

Wait approximately 5 seconds between each press to prevent water from escaping from the steam vents.

**Note:** The manual steam release function will work even when the steam control switch is in the off position.

**VERTICAL STEAM IRONING**

The steam release button can also be used to steam curtains and other items of hanging clothing vertically.

1. Hang the object to be vertically tensioned.
2. Move the steam control switch to the "no steam" position.
3. Fill the water tank according to the instructions in "Filling the water tank".
4. Plug the iron into the mains and switch it on.
5. Turn the temperature control until the desired temperature setting is selected. The higher the temperature, the stronger the steam.
6. Hold the iron approximately 15 cm from the item and press the steam shock button to remove any creases, waiting approximately 5 seconds between each press.

**WATER SPRAY FUNCTION**

The water spray function can be used to remove stubborn creases on heavier fabrics. It can also be used for dry ironing delicate fabrics that cannot be steam ironed. To use the water spray function, hold the iron over the ironing surface and then press the water spray button.

**Note:** The water spray function will not work if the water tank is empty. When using the water spray function for the first time, it may be necessary to press the water spray button several times.

**ANTI-CALC FUNCTION**

The iron has a built-in anti-calc filter located in the water tank that prevents calcium and limescale build-up. Calcium deposits, which can occur in hard water areas, can hinder performance and reduce the life of the iron. This is an automatic function that is permanently activated.

**Note:** Filtr je vestavěný a není třeba jej vyměňovat.

**CLEANING AND MAINTENANCE**

Always unplug the iron and allow it to cool sufficiently before any cleaning or maintenance.

1. Drain the remaining water from the water tank to prevent leakage during cleaning.
2. Wipe the non-stick ironing surface with a soft damp cloth and dry thoroughly.
3. If polyester has burned onto the non-stick soleplate, wipe it with a soft cloth dipped in methylated spirit.
4. Use a cotton tip dampened with methylated spirit to remove any build-up around the steam holes.
5. Wipe off the methylated spirit with a soft damp cloth and dry thoroughly.

**SELF-CLEANING FUNCTION**

The self-cleaning function removes limescale and dirt from the non-stick surface. We recommend using this function once a fortnight or more often if you use the iron in an area with hard water.

1. Switch off and disconnect the iron from the mains.
2. Move the steam control switch to the "no steam" position.
3. Put the iron away.
4. Fill the water tank according to the instructions in the "Filling the water tank" section.
5. Plug the iron into the mains and switch it on.
6. Set the temperature dial to the highest heat setting and allow the iron to heat until the temperature indicator light goes out.
7. Switch off the iron and disconnect it from the mains.
8. Carefully hold the iron over the sink, making sure that the power cord and plug remain out of reach of the non-stick surface plate and remain dry.
9. Press and hold the self-cleaning button. Hot water and steam, along with any debris, will flow out of the steam vents.
10. After approximately 1 minute or when the water reservoir is completely empty, release the self-clean button.
11. Remove the iron and allow it to cool down thoroughly.

12. After the iron has cooled sufficiently, wipe it with a soft damp cloth.
13. Plug the iron into the mains and switch it on.
14. Set the temperature dial to the highest heating setting.
15. When the temperature indicator light goes off, use the iron on an old piece of fabric to remove excess water and dirt accumulated in the steam holes.

**Note:** Water may leak out of the steam vents while the iron is heating up.

**Note:** Never press the self-cleaning button when using the iron. Only press it when the iron is switched off and unplugged and held securely over the sink. When the iron is self-cleaning, a large amount of hot steam is released from the steam vents of the iron.

**TROUBLESHOOTING**

This chapter lists the most common problems you may encounter when using the appliance. If the instructions below do not help you to solve the problem, contact the Jindřich Valenta - Concept company service department.

| Problem   | Cause  | Solution  |
|---|--|---|
| No steam is coming out of the machine.            | The steam vents are blocked.                 | Clean, see paragraph cleaning and maintenance.            |
|   | The steam setting button is set to no steam. | Switch on the steam function.                             |
| The fabric is damaged by heat.                    | The selected temperature is too high.        | Lower the temperature.                                    |
| No water spray.                                   | There's no water in the container.           | Refill the water in the container.                        |
| The iron does not remove creases from the fabric. | The set temperature is too low.              | Set a higher temperature that will not damage the fabric. |
|   | The steam function is switched off.          | Switch on the steam function.                             |

## SERVICE

Extensive maintenance or repair, which requires access to internal parts of the product, has to be performed by a qualified specialist or the service centre.

## ENVIRONMENTAL CONCERNS

- Packaging materials and old appliances should be recycled.
- Packaging materials may be disposed of as sorted waste.
- Dispose the plastic bags made of polyethylene (PE) of as sorted waste.

### Recycling of the appliance at the end of its lifespan:



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead, it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The disposal of such material has to be done according to the recycling regulations. For more detailed information about recycling of this appliance see the authorized local office or service for household waste disposal or the shop, where you purchased the appliance.



The product meets all the necessary requirements of the EU directives applicable to the specific product.

Changes in text, design, and technical specifications are subject to change without prior notice and we reserve the right to change them.

## DANKSAGUNG

Vielen Dank, dass Sie ein Produkt der Marke Concept angeschafft haben. Wir wünschen Ihnen, dass Sie mit unserem Produkt über seine gesamte Gebrauchsdauer zufrieden sind.

Lesen Sie sich vor dem ersten Gebrauch die ganze Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese dann auf. Stellen Sie sicher, dass auch andere Personen, die dieses Produkt behandeln werden, sich mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut machen.

| Technische Parameter               |                      |
|------------------------------------|----------------------|
| Spannung                           | 220-240 V - 50/60 Hz |
| Leistungsbedarf                    | 2350 W - 2800 W      |
| Volumen des Wasservorratsbehälters | 400 ml               |

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Benutzen Sie das Gerät nicht anders, als es in dieser Anleitung beschrieben ist.
- Vor dem ersten Einsatz entfernen Sie alle Verpackungen und Marketingunterlagen vom Gerät.
- Überprüfen Sie, ob die Anschlussspannung den Werten auf dem Typenschild des Geräts entspricht. Benutzen Sie ausschließlich Steckdosen mit Schutzkontaktstift.
- Das Gerät ist beim Betrieb, sowie über bestimmte Zeit nach der Ausschaltung heiß. Berühren Sie daher die heißen Oberflächen nicht. Aufgrund der Verbrennungsgefahr ist der Griff und die Tasten zu benutzen.
- Reinigen, lagern oder decken Sie das Gerät nicht ab, solange es nicht vollständig kalt ist.
- Lassen Sie das Gerät nicht ohne Aufsicht, wenn es eingeschaltet, beziehungsweise in die Stromsteckdose angeschlossen ist.
- Tragen Sie das Gerät niemals beim Betrieb oder wenn es noch heiß ist. Tragen Sie es niemals am Netzkabel.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschluss oder Trennen des Geräts von der Netzsteckdose, dass sich der Schalter in der Position Ausgeschaltet befindet.
- Zum Trennen des Gerätes von der Steckdose ziehen Sie nie am Zuleitungskabel, sondern greifen Sie den Stecker und trennen Sie diesen von der Steckdose durch das Ziehen.



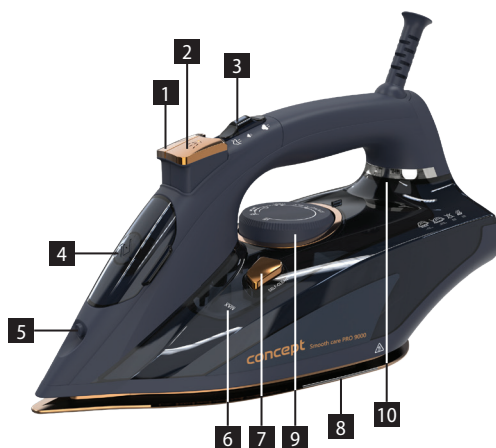
- Gestatten Sie den Kindern und Unmündigen nicht, mit dem Gerät zu manipulieren, nutzen Sie es außerhalb ihrer Reichweite.
- Personen mit der erniedrigten Bewegungsfähigkeit, mit der erniedrigten Sinneswahrnehmung, mit der ungenügenden psychischen Fähigkeit oder Personen, die mit der Bedienung nicht anvertraut sind, müssen das Gerät nur unter der Aufsicht einer verantwortlichen und mit der Bedienung anvertrauten Person nutzen.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit großer Vorsicht in der Nähe von Kindern.
- Erlauben Sie nicht, dass das Gerät als Spielzeug verwendet wird.
- Nutzen Sie kein anderes Zubehör, als es vom Hersteller empfohlen wird.
- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung und nach dem Gebrauch aus, trennen Sie es von der Steckdose und lassen Sie es abkühlen.
- Lassen Sie das Zuleitungskabel nicht frei über die Tischkante hängen. Achten Sie darauf, dass es keine heißen Flächen berührt.
- Stellen Sie das Gerät nur auf eine stabile und hitzebeständige Oberfläche, und halten Sie es von anderen Wärmequellen wie Heizkörpern, Backöfen, usw., fern. Vor direkter Sonneneinstrahlung und Feuchte schützen.
- Bevor das Gerät ans Netz angeschlossen wird, muss darin Wasser sein.
- Füllen Sie Wasser nicht nach, wenn sich das Gerät eingeschaltet ist!
- Überzeugen Sie sich nach dem Auffüllen des Geräts mit Wasser, dass es trocken ist und dass es zu keinem Wasserschwund kommt.
- Füllen Sie den Wasservorratsbehälter nur bis zur empfohlenen max. Menge – bei der Wassermenge, die den empfohlenen max. Wert überschreitet, kann kochendes Wasser spritzen – **VERBRÜHUNGSGEFAHR!**
- Überzeugen Sie sich vor der Einschaltung des Geräts, dass der Deckel ordnungsgemäß geschlossen ist. Öffnen Sie diesen während des Betriebs nicht, um Verbrühung zu vermeiden.
- Benutzen Sie keine groben und chemisch aggressiven Stoffe zur Reinigung des Geräts.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht richtig arbeitet, nach einem Sturz, oder wenn es in eine Flüssigkeit eingetaucht wurde. Lassen Sie es von einer autorisierten Werkstatt überprüfen und reparieren.
- Nutzen Sie das Gerät mit dem beschädigten Zuleitungskabel oder Stecker nicht. Lassen Sie den Mangel von einer autorisierten Werkstatt unverzüglich beheben.
- Benutzen Sie das Gerät nicht draußen.

- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet, es ist nicht für kommerzielle Zwecke bestimmt.
- Tauchen Sie das Zuleitungskabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeit.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich an eine autorisierte Werkstatt.
- Richten Sie den Dampfstrom niemals auf die Personen, Körperteile, Tiere, Pflanzen oder irgendwelche Geräte, die Elektroteile beinhalten (Elektrogeräte, Steckdosen, Kabel oder Innenräume der Öfen u. ä.) - es droht der Stromschlag.
- Richten Sie den Dampfstrom nur auf das entsprechende Textil.
- Dämpfen Sie niemals Bekleidungen auf Personen oder Bekleidungen, die Sie selbst anhaben.
- Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Widmen Sie die Sonderaufmerksamkeit der Anwesenheit der Kinder und der behinderten Menschen.
- Dieses Gerät können Kinder ab dem 8. Lebensjahr und Personen mit den erniedrigten physischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit den ungenügenden Erfahrungen und Kenntnissen dann nutzen, wenn sie unter der Aufsicht stehen oder wenn sie über das Nutzen des Geräts auf eine sichere Weise belehrt wurden und wenn sie die eventuellen Gefahren verstehen. Die von dem Benutzer durchzuführende Reinigung und Wartung dürfen keine Kinder durchführen, wenn sie nicht älter als 8 Jahre und unter keiner Aufsicht sind. Kinder bis zum 8. Lebensjahr müssen außerhalb der Reichweite des Geräts und dessen Zuleitung gehalten werden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.

**Bei der Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers kann eine eventuelle Reparatur nicht als Garantiereparatur anerkannt werden.**

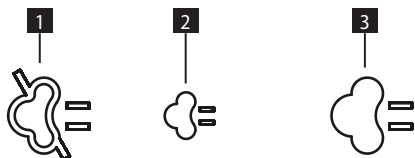
## PRODUKTBEZEICHNUNG

- 1 Taste für Dampfablass
- 2 Taste zum Sprühen von Wasser
- 3 Dampfregulierungsknopf
- 4 Öffnung zum Nachfüllen von Wasser
- 5 Sprühöffnung
- 6 Markierung für vollen Wasserbehälter
- 7 Selbstreinigungstaste
- 8 Bügelfläche
- 9 Taste für die Materialauswahl
- 10 Anzeige
- 11 Maßband



## PAAR-SYMBOLS

- 1 Ohne Dampf
- 2 Niedrige Leistung
- 3 Hohe Leistung



## VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

Wischen Sie die Außenseite des Bügeleisens vor dem Anschließen an das Stromnetz mit einem weichen, feuchten Tuch ab und trocknen Sie es gründlich.

Verwenden Sie am besten ein altes Tuch, um Schmutz zu entfernen, der sich während des Bügelns gebildet hat, und stellen Sie sicher, dass die höchste Temperatur für das Material geeignet ist.

1. Schließen Sie das Bügeleisen an das Stromnetz an, schalten Sie es ein, legen Sie das Bügeleisen auf den Stoff und drücken Sie die Dampf Funktionstaste.
2. Wiederholen Sie diesen Vorgang 2-3 Mal und warten Sie dazwischen etwa 5 Sekunden. von der antihafbeschichteten Oberfläche. Tauchen Sie das Bügeleisen nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein.

**Anmerkung:** Bei der ersten Benutzung des Bügeleisens kann ein leichter Geruch und eine geringe Rauchentwicklung auftreten. Dies ist normal und wird bald nachlassen.

## FÜLLEN DES WASSERTANKS

1. Schalten Sie das Bügeleisen aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Dampftaste auf "Aus" steht.
3. Stellen Sie das Bügeleisen auf die Ablage und öffnen Sie den Wassertankdeckel.
4. Füllen Sie den Messbecher mit Wasser und gießen Sie den Inhalt vorsichtig in den Wassertank.
5. Schließen Sie den Deckel des Wassertanks.

**Anmerkung:** Füllen Sie den Wassertank nicht über die maximale Füllmarke hinaus. Am besten überprüfen Sie den Wasserstand, wenn das Bügeleisen auf der Ablage steht.

**Anmerkung:** Geben Sie niemals entkalkende, aromatische, alkoholische oder reinigende Mittel in den Wassertank, da dies das Bügeleisen beschädigen oder den Benutzer verletzen könnte

### Sehr wichtiger Hinweis:

- Um eine maximale Haltbarkeit zu gewährleisten, empfehlen wir dringend, nur **destilliertes oder demineralisiertes Wasser zu verwenden!** Wenn Sie in einem Gebiet mit hartem Wasser leben, kann Kalk Ihr Gerät verstopfen und seine Leistungsfähigkeit verringern.
- Verwenden Sie nur kaltes Wasser (niemals heißes)!

## GEBRAUCHSANWEISUNG

### Bügeln mit Dampf

Die Dampffunktion ist ideal, um Falten aus Stoffen wie Baumwolle und Leinen zu entfernen.

1. Füllen Sie den Wassertank gemäß den Anweisungen im Abschnitt "Füllen des Wassertanks".
2. Schließen Sie das Bügeleisen an das Stromnetz an und schalten Sie es ein.
3. Um die Temperatur des Bügeleisens zu erhöhen, drehen Sie den Temperaturregler im Uhrzeigersinn, bis Sie die gewünschte Temperatureinstellung erreicht haben. Um die Temperatur zu senken, drehen Sie den Temperaturregler gegen den Uhrzeigersinn. Die Kontrollleuchte leuchtet auf, um anzuzeigen, dass das Bügeleisen aufheizt; sie erlischt, wenn das Bügeleisen betriebsbereit ist. Das Bügeleisen heizt nur auf, wenn der Drehregler auf die Mindesttemperatur eingestellt ist.
4. Schieben Sie den Dampfreger in die Position für niedrigen Dampf und in die Position für hohen Dampf, um zusätzlichen Dampf zu erzeugen. Die Dampffunktion kann jederzeit ausgeschaltet werden, indem der Dampfreger auf die Position "Kein Dampf" gestellt wird.
5. Stellen Sie den Temperaturregler nach dem Gebrauch auf die Position "0" und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Bügeleisen gründlich abkühlen.

**Anmerkung:** Lassen Sie das Bügeleisen vor der Benutzung auf die gewünschte Temperatur kommen, da sonst Wasser aus dem Wassertank tropfen kann. Bei normalem Gebrauch leuchtet die Temperaturanzeige abwechselnd auf und ab, während das Bügeleisen die gewählte Temperatur beibehält.

**Anmerkung:** Lassen Sie eine antihafbeschichtete Bügelfläche nie länger als 15 Sekunden auf dem Stoff liegen.

### Bügeln ohne Dampf

Um Falten aus empfindlicheren Stoffen zu entfernen, bügeln Sie ohne Dampf.

1. Stellen Sie den Dampfreger auf die Position "kein Dampf".
2. Schließen Sie das Bügeleisen an das Stromnetz an und schalten Sie es ein.
3. Drehen Sie den Temperaturregler, bis die gewünschte Temperatur eingestellt ist. Die Temperaturanzeige leuchtet auf, um anzuzeigen, dass sich das Bügeleisen aufheizt. Wenn das Bügeleisen einsatzbereit ist, schaltet es sich aus.
4. Testen Sie das Bügeleisen auf einer kleinen Stofffläche, um zu prüfen, ob die gewählte Temperatur angemessen ist; passen Sie sie gegebenenfalls an.
5. Drehen Sie den Temperaturregler nach dem Gebrauch auf die Position "0.". Schalten Sie das Bügeleisen aus, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie es gründlich abkühlen.

### MANUELLE DAMPFABLASSFUNKTION

Bei hartnäckigen und schwer zu entfernenden Falten wählen Sie mit dem Dampftaster die gewünschte Dampfform und drücken gegebenenfalls die Dampfreigabetaste.

Warten Sie zwischen jedem Druck etwa 5 Sekunden, damit kein Wasser aus den Dampfdüsen austritt.

**Anmerkung:** Die manuelle Dampfablassfunktion funktioniert auch dann, wenn der Dampfgregler ausgeschaltet ist.

### VERTIKALES DAMPFBÜGELN

Die Dampffreigabetaste kann auch zum Bedampfen von Gardinen und anderen hängenden Kleidungsstücken in vertikaler Position verwendet werden.

1. Hängen Sie den zu spannenden Gegenstand vertikal auf.
2. Stellen Sie den Dampfgregler auf die Position "kein Dampf".
3. Füllen Sie den Wassertank gemäß den Anweisungen unter "Wassertank füllen".
4. Schließen Sie das Bügeleisen an das Stromnetz an und schalten Sie es ein.
5. Drehen Sie den Temperaturregler, bis die gewünschte Temperatur eingestellt ist. Je höher die Temperatur, desto stärker der Dampf.
6. Halten Sie das Bügeleisen ca. 15 cm an das Bügelgut und drücken Sie die Dampfstoßtaste, um eventuelle Falten zu entfernen.

### WASSERSPRÜHFUNKTION

Mit der Wassersprühfunktion lassen sich hartnäckige Falten auf schwereren Stoffen entfernen. Sie kann auch zum Trockenbügeln von empfindlichen Stoffen verwendet werden, die nicht mit Dampf gebügelt werden können. Um die Wassersprühfunktion zu verwenden, halten Sie das Bügeleisen über die Bügelfläche und drücken Sie dann die Wassersprühtaste.

**Anmerkung:** Die Wassersprühfunktion funktioniert nicht, wenn der Wassertank leer ist. Wenn Sie die Wassersprühfunktion zum ersten Mal verwenden, kann es erforderlich sein, die Wassersprühtaste mehrmals zu drücken.

### ANTI-CALC-FUNKTION

Das Bügeleisen verfügt über einen eingebauten Anti-Kalk-Filter im Wassertank, der die Ablagerung von Kalk und Kalzium verhindert. Kalkablagerungen, die in Gebieten mit hartem Wasser auftreten können, können die Leistung beeinträchtigen und die Lebensdauer des Bügeleisens verkürzen. Es handelt sich um eine automatische Funktion, die permanent aktiviert ist.

**Anmerkung:** Der Filter ist eingebaut und muss nicht ausgetauscht werden.

### REINIGUNG UND WARTUNG

Ziehen Sie immer den Netzstecker des Bügeleisens und lassen Sie es ausreichend abkühlen, bevor Sie es reinigen oder warten.

1. Lassen Sie das restliche Wasser aus dem Wassertank ab, um ein Auslaufen während der Reinigung zu verhindern.
2. Wischen Sie die antihafbeschichtete Bügelsohle mit einem weichen, feuchten Tuch ab und trocknen Sie sie gründlich.
3. Wenn Polyester auf die antihafbeschichtete Bügelsohle eingebrannt ist, wischen Sie sie mit einem weichen, in Spiritus getränkten Tuch ab.
4. Verwenden Sie ein mit Brennspiritus angefeuchtetes Wattestäbchen, um Ablagerungen um die Dampföcher herum zu entfernen.
5. Wischen Sie das Brennspiritus mit einem weichen, feuchten Tuch ab und trocknen Sie es gründlich.

### FUNKTION SELF-CLEANING

Die Selbstreinigungsfunktion entfernt Kalk und Schmutz von der antihafbeschichteten Oberfläche. Wir empfehlen, diese Funktion alle zwei Wochen zu nutzen oder öfter, wenn Sie das Bügeleisen in einer Gegend mit hartem Wasser verwenden.

1. Schalten Sie das Bügeleisen aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
2. Stellen Sie den Dampfgregler auf die Position "Kein Dampf".

3. Legen Sie das Bügeleisen weg.
4. Füllen Sie den Wassertank gemäß den Anweisungen im Abschnitt "Füllen des Wassertanks".
5. Schließen Sie das Bügeleisen an das Stromnetz an und schalten Sie es ein.
6. Stellen Sie den Temperaturregler auf die höchste Heizstufe und lassen Sie das Bügeleisen aufheizen, bis die Temperaturanzeige erlischt.
7. Schalten Sie das Bügeleisen aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
8. Halten Sie das Bügeleisen vorsichtig über das Waschbecken und achten Sie darauf, dass das Netzkabel und der Stecker nicht in die Nähe der Antihafbeschichtung gelangen und trocken bleiben.
9. Drücken und halten Sie die Selbstreinigungs-Taste. Heißes Wasser und Dampf sowie eventuelle Verunreinigungen strömen aus den Dampfdüsen.
10. Lassen Sie die Selbstreinigungstaste nach etwa 1 Minute oder wenn der Wassertank vollständig entleert ist, los.
11. Nehmen Sie das Bügeleisen heraus und lassen Sie es gründlich abkühlen.
12. Nachdem das Bügeleisen ausreichend abgekühlt ist, wischen Sie es mit einem weichen, feuchten Tuch ab.
13. Schließen Sie das Bügeleisen an das Stromnetz an und schalten Sie es ein.
14. Stellen Sie den Temperaturregler auf die höchste Heizstufe.
15. Wenn die Temperaturkontrollleuchte erlischt, verwenden Sie das Bügeleisen auf einem alten Stück Stoff, um überschüssiges Wasser zu entfernen und Schmutz, der sich in den Dampföchern angesammelt hat.

**Anmerkung:** Während das Bügeleisen aufheizt, kann Wasser aus den Dampfdüsen austreten.

**Anmerkung:** Drücken Sie niemals die Selbstreinigungstaste, wenn Sie das Bügeleisen benutzen. Drücken Sie sie nur, wenn das Bügeleisen ausgeschaltet und ausgesteckt ist und sicher über das Waschbecken gehalten wird. Wenn das Bügeleisen sich selbst reinigt, wird eine große Menge heißer Dampf aus den Dampfdüsen des Bügeleisens freigesetzt.

### PROBLEMLÖSUNG

Dieses Kapitel gibt die häufigsten Probleme an, mit denen Sie sich beim Gebrauch des Geräts zusammentreffen können. Wenn es Ihnen nicht gelingt, das Problem nach den unten angegebenen Hinweisen zu lösen, wenden Sie sich an die Serviceabteilung der Gesellschaft Jindřich Valenta - Concept.

| Das Problem  | Ursache   | Lösung  |
|--|---|---|
| Es kommt kein Dampf aus der Maschine.                | Die Dampfentlüftung ist blockiert.                        | Reinigen, siehe Abschnitt Reinigung und Wartung.                        |
|  | Die Dampffunktionstaste ist auf keinen Dampf eingestellt. | Schalten Sie die Dampffunktion ein.                                     |
| Der Stoff wird durch Hitze beschädigt.               | Die gewählte Temperatur ist zu hoch.                      | Senken Sie die Temperatur.  |
| Kein Spritzwasser.                                   | Es ist kein Wasser im Behälter.                           | Füllen Sie das Wasser wieder in den Behälter.                           |
| Das Bügeleisen entfernt keine Falten aus dem Stoff.c | Die eingestellte Temperatur ist zu niedrig.               | Stellen Sie eine höhere Temperatur ein, die den Stoff nicht beschädigt. |
|  | Die Dampffunktion ist ausgeschaltet.                      | Schalten Sie die Dampffunktion ein.                                     |

## INSTANDHALTUNG

Eine umfangreichere Wartung oder Reparatur, die einen Eingriff in die Innenteile des Geräts erfordert, ist durch einen qualifizierten Fachmann oder Werkstatt durchzuführen.

## UMWELTSCHUTZ

- Bevorzugen Sie das Recyceln von Verpackungen und Altgeräten.
- Der Gerätekarton kann als sortiertes Altmaterial entsorgt werden.
- Die Polyäthylen-Beutel (PE) geben Sie zum Recyceln des Sammelmaterials ab.

### Recycling des Gerätes am Ende seiner Lebensdauer:



Dieses Gerät ist im Einklang mit der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Das Symbol am Produkt oder an dessen Verpackung gibt an, dass dieses Produkt nicht in den Haushaltsabfall gehört. Es ist auf eine Sammelstelle zum Recyceln der elektrischen und elektronischen Anlagen zu bringen. Durch die Sicherstellung der korrekten Entsorgung dieses Produktes helfen Sie, negative Konsequenzen für die Umwelt und die Gesundheit der Menschen zu verhindern, die durch die unsachgemäße Entsorgung dieses Produktes verursacht würden. Die Entsorgung muss im Einklang mit den Vorschriften für die Abfallbehandlung durchgeführt werden. Ausführlichere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei der zuständigen örtlichen Behörde, dem Dienstleister für Entsorgung von Haushaltsabfall oder in dem Geschäft, wo Sie das Produkt gekauft haben.



Dieses Produkt erfüllt sämtliche Grundanforderungen der EU-Richtlinien, die sich darauf beziehen.

Lebensmittel sind Die Änderungen im Text, im Design und in den technischen Spezifizierungen können ohne vorherigen Hinweis geändert werden, und wir behalten uns das Recht auf deren Änderungen vor.

## MERCI

Nous vous remercions d'avoir acheté le produit de la marque Concept et nous espérons qu'il vous apportera votre entière satisfaction pendant son utilisation.

Lire attentivement le manuel d'emploi avant la première utilisation et le conserver. Faire prendre connaissance du manuel d'emploi par les autres personnes pouvant manipuler le produit.

| Caractéristiques techniques |                      |
|-----------------------------|----------------------|
| Tension                     | 220-240 V - 50/60 Hz |
| Puissance                   | 2350 W - 2800 W      |
| Capacité du réservoir d'eau | 400 ml               |

## PRÉCAUTIONS PARTICULIÈRES DE SÉCURITÉ

- Ne jamais utiliser l'appareil autrement que prévu dans le manuel d'emploi.
- Enlever tous les emballages et autres éléments de marketing avant la première utilisation.
- S'assurer que la tension de secteur correspond bien à celle marquée sur la plaque signalétique figurant sous l'appareil. Ne brancher l'appareil que sur une prise de courant avec mise à la terre.
- L'appareil est très chaud pendant son utilisation et pendant un certain temps après l'arrêt. Ne pas toucher des surfaces chaudes. Pour des raisons de sécurité ne pas toucher l'appareil autrement que par la poignée et les boutons.
- Laissez refroidir votre appareil avant de le nettoyer, entreposer ou couvrir.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance s'il est en marche, le cas échéant lorsqu'il est branché dans une prise secteur.
- Ne jamais déplacer l'appareil lorsqu'il est en cours de fonctionnement ou s'il est encore chaud. Ne pas déplacer l'appareil en le tenant par son cordon d'alimentation.
- Avant de brancher ou débrancher l'appareil de la prise de secteur, vérifier que l'interrupteur est en position Arrêt.
- Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour le débrancher, mais saisir la fiche et la tirer délicatement.
- Ne pas permettre aux enfants ou aux personnes de capacités mentales réduites de manipuler l'appareil ou le mettre hors leur portée.

- Des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance du mode d'emploi ne doivent manipuler l'appareil que sous la surveillance d'une personne responsable informée de l'utilisation de l'appareil.
- Redoubler de vigilance lorsque cet appareil est employé à proximité d'enfants.
- Ne pas permettre de laisser utiliser l'appareil comme un jouet.
- Ne pas utiliser autres accessoires que ceux prévus par le fabricant.
- Les opérations d'entretien et de nettoyage doivent toujours être faites sur l'appareil débranché et refroidi.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation pendre au bord d'une table. Éviter qu'il entre en contact avec les surfaces chaudes.
- Assurez-vous que le support, sur lequel l'appareil est posé, soit stable et la surface insensible à la chaleur, éloignée de toutes sources de chaleur telles que radiateurs, fours, etc. Protégez-le contre les rayons de soleil et l'humidité.
- Avant de brancher l'appareil à une prise secteur, celui-ci doit contenir de l'eau.
- Ne pas rajouter l'eau lorsque l'appareil est sous tension !
- Après avoir rempli l'appareil avec de l'eau, assurez-vous qu'il est sec et qu'il n'y a pas de fuite d'eau.
- Remplir le réservoir d'eau jusqu'au maximum recommandé - si la quantité d'eau dépasse le maximum recommandé, l'eau bouillante risque d'être pulvérisée – **RISQUE DE BRULURES !**
- Avant la mise en marche de l'appareil, vérifiez que le couvercle est bien fermé. Afin de prévenir toute brûlure, ne jamais l'ouvrir lorsqu'il est en service.
- Ne jamais nettoyer l'appareil à l'aide des agents abrasifs ou des produits chimiques agressifs.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé par terre, s'il a été endommagé ou plongé dans un liquide. Laisser le vérifier et réparer dans un centre d'entretien agréé.
- Ne jamais utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation ou la prise est abîmé, laisser le réparer immédiatement dans un centre d'entretien agréé.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.

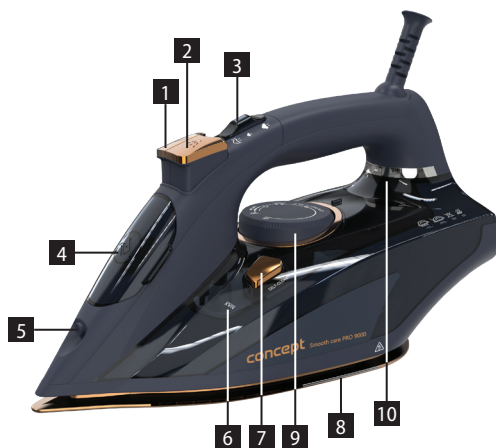
- L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique, il n'est pas prévu à des fins commerciales.
- Ne jamais plonger le cordon d'alimentation, la fiche ou l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.
- Ne pas essayer de réparer l'appareil par ses propres soins. Contacter un centre d'entretien agréé.
- Ne jamais diriger le jet de vapeur vers des personnes, des parties du corps, des animaux, des plantes ou tout appareil contenant des pièces électriques (appareils électriques, prises, câbles ou l'intérieur du four, etc.) - il existe un risque de choc électrique.
- Diriger la vapeur uniquement vers le tissu.
- Ne jamais vaporiser les vêtements sur les personnes ou les vêtements que vous portez.
- Quelques éléments du produit peuvent être très chauds et causer des brûlures. Porter une attention particulière à la présence d'enfants et de personnes handicapées.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques ou mentales réduites ou le manque d'expérience et de connaissances, si elles sont supervisées ou ont reçu des instructions pour utiliser l'appareil d'une manière sûre et comprennent les dangers potentiels. Les enfants de moins de 8 ans ne sont autorisés à réaliser les opérations de nettoyage ou d'entretien que sous la surveillance. Maintenir l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.

**En cas de non-respect des recommandations du fabricant, la garantie concernant la réparation est annulée.**



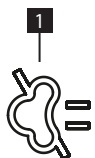
## DESCRIPTION DU PRODUIT

- 1 Bouton d'évacuation de la vapeur
- 2 Bouton de pulvérisation d'eau
- 3 Bouton de contrôle de la vapeur
- 4 Orifice de remplissage d'eau
- 5 Orifice de pulvérisation
- 6 Marque de remplissage du réservoir d'eau
- 7 Bouton d'autonettoyage
- 8 Surface de repassage
- 9 Bouton de sélection du matériau
- 10 Indication
- 11 Ruban de mesure



## SYMBOLES DES COUPLES

- 1 Sans vapeur
- 2 Faible puissance
- 3 Puissance élevée



## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Avant de brancher l'appareil sur le secteur, essuyez la surface extérieure du fer à repasser avec un chiffon doux et humide et séchez-la soigneusement.

Il est préférable d'utiliser un vieux chiffon pour enlever les saletés qui ont pu se former pendant le repassage, en veillant à ce que la température la plus élevée soit adaptée au matériau.

1. Branchez le fer à repasser sur le secteur et mettez-le en marche, placez le fer à repasser sur le tissu et appuyez sur le bouton de libération de la vapeur.
2. Répétez ce processus 2 ou 3 fois, en attendant environ 5 secondes entre les deux. de la plaque de surface antiadhésive. Ne pas immerger le fer à repasser dans l'eau ou tout autre liquide.

**Note:** Une légère odeur et une petite quantité de fumée peuvent être émises lors de la première utilisation du fer à repasser. Ce phénomène est normal et disparaît rapidement.

## REPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'EAU

1. Éteignez et débranchez le fer à repasser du réseau électrique.
2. Vérifiez que le bouton de contrôle de la vapeur est en position d'arrêt.
3. Placez le fer sur le repose-talon et ouvrez le couvercle du réservoir d'eau.
4. Remplissez le gobelet gradué d'eau et versez soigneusement le contenu dans le réservoir d'eau.
5. Fermez le couvercle du réservoir d'eau.

**Note:** Ne remplissez pas le réservoir d'eau au-delà du repère de remplissage maximum. Il est préférable de vérifier le niveau d'eau, lorsque le fer est posé sur le talon.

**Note:** N'ajoutez jamais de produits détartrants, aromatisés, alcoolisés ou de nettoyage dans le réservoir d'eau, car cela pourrait endommager le fer ou blesser l'utilisateur.

### Avis très important:

- Pour garantir une durabilité maximale, nous recommandons vivement de n'utiliser **que de l'eau distillée ou déminéralisée!** Si vous vivez dans une région où l'eau est dure, le calcaire encrassera votre appareil et réduira son efficacité.
- N'utilisez que de l'eau froide (jamais chaude) !

## MODE D'EMPLOI

### Repassage à la vapeur

Le réglage vapeur est idéal pour défroisser facilement les tissus tels que le coton et le lin.

1. Remplissez le réservoir d'eau en suivant les instructions de la section "Remplissage du réservoir d'eau".
2. Branchez le fer à repasser sur le secteur et mettez-le en marche.
3. Pour augmenter la température du fer, tournez le bouton de réglage de la température dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous atteigniez la température souhaitée. Pour abaisser la température, tournez le bouton de réglage de la température dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Le voyant s'allume pour indiquer que le fer est en train de chauffer ; il s'éteint lorsque le fer est prêt à être utilisé. Le fer à repasser ne chauffe que lorsque la molette est réglée sur la température minimale.
4. Faites glisser le commutateur de réglage de la vapeur sur la position vapeur basse et faites-le glisser sur la position vapeur haute pour obtenir plus de vapeur. Le réglage de la vapeur peut être désactivé à tout moment en plaçant le commutateur de réglage de la vapeur sur la position "pas de vapeur".
5. Après utilisation, placez le bouton de réglage de la température sur la position "0" et débranchez l'appareil. Laissez le fer à repasser refroidir complètement.

**Note:** Laissez le fer atteindre la température souhaitée avant de l'utiliser, faute de quoi de l'eau pourrait s'écouler du réservoir. Lors d'une utilisation normale, le voyant de température s'allume et s'éteint au fur et à mesure que le fer maintient la température sélectionnée.

**Note:** Ne laissez jamais une surface de repassage antiadhésive sur le tissu pendant plus de 15 secondes.

### Repassage sans vapeur

Pour défroisser les tissus plus délicats, repassez sans vapeur.

1. Placez le commutateur de contrôle de la vapeur sur la position "pas de vapeur".
2. Branchez le fer à repasser sur le secteur et mettez-le en marche.
3. Tournez la molette de réglage de la température jusqu'à ce que la température souhaitée soit sélectionnée. Le témoin de température s'allume pour indiquer que le fer est en train de chauffer. Lorsque le fer est prêt à l'emploi, il s'éteint.
4. Testez le fer sur une petite surface de tissu pour vérifier que la température sélectionnée est appropriée ; ajustez-la si nécessaire.
5. Après utilisation, tournez le bouton de réglage de la température sur la position "0". Éteignez et débranchez le fer et laissez-le refroidir complètement.



### FONCTION D'ÉVACUATION MANUELLE DE LA VAPEUR

Pour les plis tenaces et difficiles à éliminer, utilisez le commutateur de vapeur pour sélectionner le réglage de vapeur souhaité et appuyez sur le bouton de libération de la vapeur si nécessaire.

Attendez environ 5 secondes entre chaque pression pour éviter que de l'eau ne s'échappe des orifices de vapeur.

**Note:** La fonction de dégagement manuel de la vapeur fonctionne même lorsque le commutateur de contrôle de la vapeur est en position d'arrêt.

### REPASSAGE VERTICAL À LA VAPEUR

Le bouton de libération de la vapeur peut également être utilisé pour défroisser des rideaux et d'autres vêtements suspendus verticalement.

1. Suspendez l'objet à tendre verticalement.
2. Placez le commutateur de contrôle de la vapeur sur la position "pas de vapeur".
3. Remplissez le réservoir d'eau en suivant les instructions de la section "Remplissage du réservoir d'eau".
4. Branchez le fer à repasser sur le secteur et mettez-le en marche.
5. Tournez le bouton de réglage de la température jusqu'à ce que la température souhaitée soit sélectionnée. Plus la température est élevée, plus la vapeur est forte.
6. Tenez le fer à environ 15 cm de l'article et appuyez sur le bouton de choc vapeur pour éliminer les plis éventuels, en attendant environ 5 secondes entre chaque pression.

### FONCTION DE PULVÉRISATION D'EAU

La fonction de pulvérisation d'eau peut être utilisée pour éliminer les plis tenaces sur les tissus plus lourds. Elle permet également de repasser à sec les tissus délicats qui ne peuvent pas être repassés à la vapeur. Pour utiliser la fonction de pulvérisation d'eau, tenez le fer au-dessus de la surface à repasser, puis appuyez sur le bouton de pulvérisation d'eau.

**Note:** La fonction de pulvérisation d'eau ne fonctionne pas si le réservoir d'eau est vide. Lors de la première utilisation de la fonction de pulvérisation d'eau, il peut être nécessaire d'appuyer plusieurs fois sur la touche de pulvérisation d'eau.

### FONCTION ANTI-CALC

Le fer à repasser est équipé d'un filtre anti-calcaire intégré, situé dans le réservoir d'eau, qui empêche l'accumulation de calcium et de calcaire. Les dépôts de calcium, qui peuvent se produire dans les régions où l'eau est dure, peuvent entraver les performances et réduire la durée de vie du fer. Il s'agit d'une fonction automatique activée en permanence.

**Note:** Le filtre est intégré et ne doit pas être remplacé.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Débranchez toujours le fer à repasser et laissez-le refroidir suffisamment avant tout nettoyage ou entretien.

1. Videz l'eau restante du réservoir d'eau afin d'éviter toute fuite pendant le nettoyage.
2. Essuyez la surface de repassage antiadhésive avec un chiffon doux et humide et séchez-la soigneusement.
3. Si du polyester a brûlé sur la semelle antiadhésive, essuyez-la avec un chiffon doux imbibé d'alcool à brûler.
4. Utilisez une pointe de coton imbibée d'alcool à brûler pour éliminer toute accumulation autour des orifices de vapeur. Essuyez l'alcool à brûler avec un chiffon doux et humide et séchez soigneusement.

### FONCTION SELF-CLEANING

La fonction d'auto-nettoyage permet d'éliminer le calcaire et la saleté de la surface antiadhésive. Nous recommandons d'utiliser cette fonction une fois tous les quinze jours ou plus souvent si vous utilisez le fer dans une région où l'eau est dure.

1. Éteignez et débranchez le fer à repasser du réseau électrique.
2. Placez le commutateur de contrôle de la vapeur sur la position "pas de vapeur".
3. Rangez le fer à repasser.
4. Remplissez le réservoir d'eau en suivant les instructions de la section "Remplissage du réservoir d'eau".

5. Branchez le fer sur le secteur et mettez-le en marche.
6. Réglez le cadran de température sur la position la plus élevée et laissez le fer chauffer jusqu'à ce que le voyant de température s'éteigne.
7. Éteignez le fer et débranchez-le.
8. Tenez le fer avec précaution au-dessus de l'évier, en veillant à ce que le cordon d'alimentation et la fiche restent hors de portée de la plaque de surface antiadhésive et soient secs.
9. Appuyez sur le bouton d'autonettoyage et maintenez-le enfoncé. De l'eau chaude et de la vapeur, ainsi que d'éventuels débris, s'écoulent par les orifices de vapeur.
10. Au bout d'une minute environ ou lorsque le réservoir d'eau est complètement vide, relâchez le bouton d'autonettoyage.
11. Retirez le fer et laissez-le refroidir complètement.
12. Une fois que le fer a suffisamment refroidi, essuyez-le avec un chiffon doux et humide.
13. Branchez le fer à repasser sur le secteur et mettez-le en marche.
14. Réglez le cadran de température sur le niveau de chauffage le plus élevé.
15. Lorsque le voyant de température s'éteint, utilisez le fer à repasser sur un vieux morceau de tissu pour éliminer l'excès d'eau et la saleté accumulées dans les orifices de vapeur.

**Note:** De l'eau peut s'écouler des événements à vapeur pendant que le fer chauffe.

**Note:** N'appuyez jamais sur le bouton d'autonettoyage lorsque vous utilisez le fer. N'appuyez sur ce bouton que lorsque le fer est éteint, débranché et tenu fermement au-dessus de l'évier. Lorsque le fer est autonettoyant, une grande quantité de vapeur chaude s'échappe des événements du fer.

### GUIDE DE RÉOLUTION DES PROBLÈMES

Ce chapitre répertorie les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer lors de l'utilisation l'appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème, et cela même en suivant les instructions indiquées ci-dessous, veuillez contacter le service client de la société Jindřich Valenta - Concept.

| Le problème  | Cause   | Solution   |
|--|---|--|
| Aucune vapeur ne sort de la machine.               | Les événements de vapeur sont bloqués.                          | Nettoyer, voir paragraphe nettoyage et entretien.                  |
|  | La touche de réglage de la vapeur est réglée sur pas de vapeur. | Activez la fonction vapeur.  |
| Le tissu est endommagé par la chaleur.             | La température sélectionnée est trop élevée.                    | Baisser la température.  |
| Pas de pulvérisation d'eau.                        | Il n'y a pas d'eau dans le récipient.                           | Remplir à nouveau le récipient d'eau.                              |
| Le fer à repasser n'élimine pas les plis du tissu. | La température réglée est trop basse.                           | Réglez une température plus élevée qui n'endommagera pas le tissu. |
|  | La fonction vapeur est désactivée.                              | Activez la fonction vapeur.  |

## ENTRETIEN

Les opérations de maintenance ou les réparations de plus grande étendue nécessitant une intervention sur les composantes internes de l'appareil ne peuvent être effectuées que par un centre d'entretien agréé.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- Préférer le recyclage des emballages et des appareils à la fin de leur durée de vie.
- Le carton est à remettre dans le centre de collecte sélective.
- Les sachets en plastique (PE) sont à remettre dans le centre de collecte sélective pour recyclage.

### Recyclage de l'appareil à la fin de sa durée de vie :



La désignation du produit est conforme à la Directive européenne 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE). Le symbole apposé sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets municipaux. Il est nécessaire de le remettre dans un centre de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En assurant une élimination conforme de ce produit, vous pouvez empêcher tout impact négatif sur l'environnement et sur la santé humaine résultant de la liquidation non conforme de ce produit. Éliminer le produit en conformité à la réglementation de traitement de déchets. De plus amples informations concernant le recyclage peuvent être obtenues auprès de l'administration locale compétente, les centres de tri de déchets ménagers ou dans le magasin où vous avez acheté votre produit.



Ce produit satisfait aux exigences élémentaires des directives EU applicables.

Le fabricant se réserve le droit d'effectuer les modifications du texte, design et spécifications techniques sans information préalable.

## RINGRAZIAMENTO

Grazie per aver acquisito il prodotto di marchio Concept e vi auguriamo che vi dia la massima soddisfazione per tutta la durata della sua vita utile.

Si consiglia di leggere attentamente l'intero manuale d'uso prima di procedere al primo uso dell'apparecchio stesso. Conservare bene il manuale d'uso. Provvedere che tutte le persone addette all'uso del prodotto facciano la conoscenza del manuale d'uso.

| Parametri tecnici                 |                      |
|-----------------------------------|----------------------|
| Tensione                          | 220-240 V - 50/60 Hz |
| Potenza assorbita                 | 2350 W - 2800 W      |
| Volume del contenitore dell'acqua | 400 ml               |

## IMPORTANTI AVVERTIMENTI DI SICUREZZA

- Non utilizzare il prodotto in modo diverso da quello descritto nel presente manuale d'uso.
- Eliminare completamente tutti gli imballi e materiali pubblicitari prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.
- Verificare se la tensione della rete corrisponde ai valori riportati sull'etichetta del prodotto. Per collegare l'apparecchio alla tensione utilizzare solo ed esclusivamente le prese di sicurezza.
- Attenzione, dopo l'uso l'apparecchio rimane caldo ancora per un certo tempo anche se spento. Non toccare quindi le superfici calde. Per evitare le scottature, alla manipolazione con l'apparecchio utilizzare solo il manico e i relativi pulsanti.
- Non pulire, né coprire l'apparecchio prima che questo sia completamente raffreddato.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito se acceso, eventualmente connesso alla rete.
- Non spostare mai l'apparecchio se acceso o ancora caldo. Non spostare mai l'apparecchio tenendolo appeso sul suo cavo di alimentazione.
- Prima di attaccare o staccare l'apparecchio dalla presa di corrente assicurarsi che il pulsante off/on è in posizione off.
- Allo staccare dell'apparecchio dalla presa di corrente non tirare mai il cavo di alimentazione, bensì prendere la spina in mano e staccarla estraendola.
- Non permettere ai bambini, né alle persone incapaci di volere e di intendere, di manipolare con l'apparecchio, utilizzarlo fuori dalla loro portata.

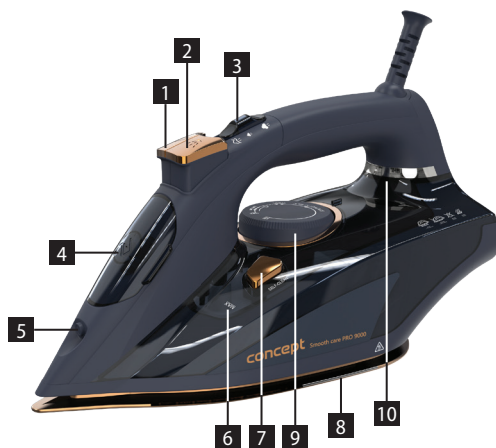
- Le persone con la mobilità e/o la percezione ridotte, mentalmente inadatte oppure le persone non istruite in merito all'uso devono utilizzare l'apparecchio solo in presenza di una persona responsabile e istruita in merito.
- Prestare la maggiore attenzione se l'apparecchio è utilizzato in presenza dei bambini.
- Non permettere che l'apparecchio sia utilizzato come giocatolo.
- Non utilizzare accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- Prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio staccarlo dalla corrente elettrica e lasciarlo raffreddare.
- Non lasciare pendere il cavo di alimentazione libero oltre il bordo del tavolo. Avere cura che il cavo di alimentazione non tocchi le superfici caldi.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile e resistente al calore, lontano dalle fonti di calore quali radiatori, stufe etc. Proteggere l'apparecchio dai raggi del sole e contro l'umidità.
- Mettere l'acqua nell'apparecchio prima di collegarlo alla rete.
- Non aggiungere l'acqua se l'apparecchio è acceso!
- Una volta versata l'acqua nell'apparecchio assicurarsi che non ci siano le perdite d'acqua e che la base dell'apparecchio sia asciutta.
- L'apparecchio è destinato al riscaldamento dell'acqua in quantità massima indicata – se aggiunta l'acqua oltre la quantità massima indicata, l'acqua bollente potrebbe schizzare fuori dall'apparecchio **CAUSANDO LE GRAVI SCOTTATURE!**
- Prima di accendere l'apparecchio, assicurarsi che il coperchio sia ben chiuso. Non aprirlo durante il riscaldamento dell'acqua per evitare le scottature pericolose.
- Per pulire l'apparecchio non adoperare gli agenti chimici aggressivi e abrasivi.
- Non utilizzare l'apparecchio se non funziona correttamente se caduto per terra o se è stato immerso nell'acqua o in un altro liquido. In tal caso bisogna far esaminare l'apparecchio ed eventualmente farlo riparare da un'officina autorizzata.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina risultano danneggiati, il tale difetto deve essere riparato da un'officina autorizzata.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto, né all'esterno in generale.

- L'apparecchio di vostro possesso è adatto solo per uso domestico, non per uso commerciale.
- Non immergere il cavo di alimentazione, la spina o l'apparecchio stesso nell'acqua o in un altro liquido.
- Non procedere mai alla riparazione dell'apparecchio. Rivolgersi sempre ad un'officina autorizzata.
- Non puntare mai la corrente di vapore contro persone, parti del corpo, animali, piante o contro apparecchi di ogni genere contenenti gli elementi elettrici (apparecchi elettrici, prese, cavi o vani interni dei forni etc.) - rischio di infortunio di origine elettrica.
- Puntare la corrente di vapore solo contro il tessuto lavorato.
- Non vaporizzare i vestiti se indossati.
- Alcune parti del prodotto possono essere molto calde e possono causare le scottature. Dedicare particolare attenzione alla presenza dei bambini e persone handicappate.
- L'apparecchio può essere utilizzato dai bambini d'età superiore a 8 anni. Le persone di capacità fisiche e mentali ridotte e/o non pratiche possono utilizzare l'apparecchio solo in presenza delle persone istruite e informate sugli eventuali rischi uniti all'uso. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non deve essere effettuata dai bambini se essi sono d'età inferiore a 8 anni o se non presente una persona esperta. I bambini d'età inferiore a 8 anni devono stare lontani dalla portata dell'apparecchio e dal suo cavo di alimentazione. L'apparecchio non è un giocatolo e come tale deve essere utilizzato.

**Un eventuale danno causato dal mancato rispetto delle indicazioni previste dal produttore non può essere coperto dalla garanzia.**

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

- 1 Pulsante di rilascio del vapore
- 2 Pulsante per spruzzare l'acqua
- 3 Pulsante di controllo del vapore
- 4 Foro di riempimento dell'acqua
- 5 Foro di spruzzatura
- 6 Segno del contenitore dell'acqua pieno
- 7 Pulsante di autopulizia
- 8 Superficie di stiratura
- 9 Pulsante di selezione del materiale
- 10 Indicazione
- 11 Nastro di misurazione



## SIMBOLI DI COPPIA

- 1 Senza vapore
- 2 Bassa potenza
- 3 Alta potenza



## PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Prima di collegarlo alla rete elettrica, pulire la superficie esterna del ferro con un panno morbido e umido e asciugarlo accuratamente.

È preferibile utilizzare un vecchio panno per rimuovere lo sporco che potrebbe essersi formato durante il processo di stiratura, assicurandosi che l'impostazione della temperatura più alta sia adatta al materiale.

1. Collegare il ferro alla rete elettrica e accenderlo, posizionarlo sul tessuto e premere il pulsante di rilascio del vapore.
2. Ripetere l'operazione 2-3 volte, attendendo circa 5 secondi tra l'una e l'altra; in questo modo si rimuove lo sporco dalla piastra antiaderente dalla piastra antiaderente. Non immergere il ferro da stiro in acqua o altri liquidi.

**Nota:** Al primo utilizzo del ferro da stiro possono essere emessi un leggero odore e una piccola quantità di fumo. Si tratta di un fenomeno normale che si attenerà presto.

## RIEMPIRE IL SERBATOIO DELL'ACQUA

1. Spegnerne e scollegare il ferro dalla rete elettrica.
2. Verificare che il pulsante di controllo del vapore sia in posizione off.
3. Posizionare il ferro da stiro sull'appoggio del tallone e aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua.
4. Riempire d'acqua il misurino e versare con cautela il contenuto nel serbatoio dell'acqua.
5. Chiudere il coperchio del serbatoio dell'acqua.

**Nota:** Non riempire il serbatoio dell'acqua oltre il segno di riempimento massimo. È meglio controllare il livello dell'acqua, quando il ferro da stiro è appoggiato sul tallone.

**Nota:** Non aggiungere mai agenti decalcificanti, aromatici, alcolici o detersivi al serbatoio dell'acqua, perché potrebbero danneggiare il ferro o ferire l'utente.

### Avviso molto importante:

- Per garantire la massima durata, si consiglia di **utilizzare esclusivamente acqua distillata o demineralizzata!** Se si vive in una zona con acqua dura, il calcare intasa l'apparecchio e ne riduce l'efficienza.
- Usate solo acqua fredda (mai calda)!

## ISTRUZIONI PER L'USO

### Stiratura a vapore

L'impostazione del vapore è ideale per eliminare facilmente le pieghe da tessuti come cotone e lino.

1. Riempire il serbatoio dell'acqua seguendo le istruzioni riportate nella sezione "Riempimento del serbatoio dell'acqua".
2. Collegare il ferro alla rete elettrica e accenderlo.
3. Per aumentare la temperatura del ferro, ruotare il regolatore di temperatura in senso orario fino a raggiungere la temperatura desiderata. Per abbassare la temperatura, ruotare il selettore in senso antiorario. La spia si accende per indicare che il ferro si sta riscaldando; si spegne quando il ferro è pronto per l'uso. Il ferro da stiro si riscalda solo quando il selettore di controllo è impostato sulla temperatura minima.
4. Far scorrere l'interruttore di controllo del vapore sulla posizione di vapore basso e farlo scorrere sulla posizione di vapore alto per ottenere vapore aggiuntivo. L'impostazione del vapore può essere disattivata in qualsiasi momento spostando l'interruttore di controllo del vapore sulla posizione "no steam".
5. Dopo l'uso, portare il regolatore di temperatura sulla posizione "0" e scollegare la spina dalla rete elettrica. Lasciare che il ferro si raffreddi completamente.

**Nota:** Lasciare che il ferro raggiunga la temperatura desiderata prima dell'uso; in caso contrario, l'acqua potrebbe gocciolare dal serbatoio. Durante il normale utilizzo, la spia della temperatura si accende e si spegne man mano che il ferro mantiene la temperatura selezionata.

**Nota:** Non lasciare mai una superficie di stiratura antiaderente sul tessuto per più di 15 secondi.

### Stiratura senza vapore

Per eliminare le pieghe dai tessuti più delicati, stirare senza vapore.

1. Portare l'interruttore di controllo del vapore in posizione "no steam".
2. Collegare il ferro alla rete elettrica e accenderlo.
3. Ruotare la manopola di regolazione della temperatura fino a selezionare la temperatura desiderata. La spia della temperatura si accende per indicare che il ferro si sta riscaldando. Quando il ferro è pronto per l'uso, si spegne.
4. Provare il ferro su una piccola area di tessuto per verificare che la temperatura selezionata sia adeguata; regolare se necessario.
5. Dopo l'uso, portare il regolatore di temperatura sulla posizione "0.". Spegnerne e scollegare il ferro e lasciarlo raffreddare completamente.

### FUNZIONE DI SCARICO MANUALE DEL VAPORE

Per le pieghe ostinate e difficili da rimuovere, utilizzare l'interruttore del vapore per selezionare l'impostazione del vapore desiderata e, se necessario, premere il pulsante di rilascio del vapore.

Attendere circa 5 secondi tra una pressione e l'altra per evitare che l'acqua fuoriesca dalle bocchette del vapore.

**Nota:** La funzione di rilascio manuale del vapore funziona anche quando l'interruttore di controllo del vapore è in posizione off.

### STIRATURA VERTICALE A VAPORE

Il pulsante di rilascio del vapore può essere utilizzato anche per vaporizzare tende e altri capi di abbigliamento appesi in verticale.

1. Appendere l'oggetto da tensionare verticalmente.
2. Portare l'interruttore di controllo del vapore in posizione "no vapore".
3. Riempire il serbatoio dell'acqua secondo le istruzioni riportate in "Riempimento del serbatoio dell'acqua".
4. Collegare il ferro alla rete elettrica e accenderlo.
5. Ruotare il regolatore di temperatura fino a selezionare la temperatura desiderata. Più alta è la temperatura, più forte è il vapore.
6. Tenere il ferro a circa 15 cm dall'oggetto e premere il pulsante di erogazione del vapore per eliminare le pieghe, attendendo circa 5 secondi tra una pressione e l'altra.

### FUNZIONE DI SPRUZZO D'ACQUA

La funzione di spruzzo d'acqua può essere utilizzata per eliminare le pieghe più ostinate sui tessuti più pesanti. Può anche essere utilizzata per stirare a secco i tessuti delicati che non possono essere stirati a vapore. Per utilizzare la funzione acqua nebulizzata, tenere il ferro sopra la superficie da stirare e premere il pulsante dell'acqua nebulizzata.

**Nota:** La funzione di spruzzo d'acqua non funziona se il serbatoio dell'acqua è vuoto. Quando si utilizza la funzione di spruzzo d'acqua per la prima volta, potrebbe essere necessario premere più volte il pulsante di spruzzo d'acqua.

### FUNZIONE ANTI-CALC

Il ferro da stiro è dotato di un filtro anti-calcare integrato nel serbatoio dell'acqua che previene la formazione di calcio e calcare. I depositi di calcio, che possono verificarsi nelle zone con acqua dura, possono ostacolare le prestazioni e ridurre la durata del ferro. Si tratta di una funzione automatica che si attiva in modo permanente.

**Nota:** Il filtro è incorporato e non deve essere sostituito.

### PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, scollegare sempre il ferro e lasciarlo raffreddare a sufficienza.

1. Scaricare l'acqua residua dal serbatoio dell'acqua per evitare perdite durante la pulizia.
2. Pulire la superficie antiaderente con un panno morbido e umido e asciugare accuratamente.
3. Se il poliestere si è bruciato sulla piastra antiaderente, pulirla con un panno morbido imbevuto di alcool metilico.
4. Utilizzare una punta di cotone inumidita con spirito metilico per rimuovere eventuali accumuli intorno ai fori del vapore. Eliminare lo spirito metilico con un panno morbido umido e asciugare accuratamente.

### FUNZIONE SELF-CLEANING

La funzione di autopulizia rimuove il calcare e lo sporco dalla superficie antiaderente. Si consiglia di utilizzare questa funzione una volta ogni due settimane o più spesso se si utilizza il ferro in una zona con acqua dura.

1. Spegnerlo e scollegare il ferro dalla rete elettrica.
2. Portare l'interruttore di controllo del vapore in posizione "no steam".
3. Riporre il ferro.
4. Riempire il serbatoio dell'acqua seguendo le istruzioni riportate nella sezione "Riempimento del serbatoio dell'acqua".
5. Collegare il ferro alla rete elettrica e accenderlo.

6. Impostare la manopola della temperatura sull'impostazione di calore più alta e lasciare che il ferro si riscaldi finché la spia della temperatura non si spegne.
7. Spegnerlo e scollegarlo dalla rete elettrica.
8. Tenere con cautela il ferro da stiro sopra il lavandino, assicurandosi che il cavo di alimentazione e la spina rimangano fuori dalla portata della superficie antiaderente e rimangano asciutti.
9. Tenere premuto il pulsante di autopulizia. L'acqua calda e il vapore, insieme ad eventuali detriti, usciranno dalle bocchette del vapore.
10. Dopo circa 1 minuto o quando il serbatoio dell'acqua è completamente vuoto, rilasciare il pulsante di autopulizia.
11. Rimuovere il ferro e lasciarlo raffreddare completamente.
12. Dopo che il ferro si è raffreddato a sufficienza, pulirlo con un panno morbido e umido.
13. Collegare il ferro alla rete elettrica e accenderlo.
14. Impostare il selettore della temperatura sull'impostazione di riscaldamento più alta.
15. Quando la spia della temperatura si spegne, utilizzare il ferro su un vecchio pezzo di tessuto per rimuovere l'acqua in eccesso e lo sporco accumulato nei fori del vapore.

**Nota:** Durante il riscaldamento del ferro, dalle bocchette del vapore può fuoriuscire dell'acqua.

**Nota:** Non premere mai il pulsante di autopulizia durante l'uso del ferro. Premerlo solo quando il ferro è spento, scollegato e tenuto saldamente sopra il lavandino. Quando il ferro da stiro è in fase di autopulizia, una grande quantità di vapore caldo fuoriesce dalle bocchette del ferro.

### SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Nel presente capitolo sono riportati i problemi più frequenti che si possono riscontrare all'uso dell'apparecchio. Se comunque non si riesce a trovare una soluzione al problema riscontrato rivolgersi al centro di assistenza della società Jindřich Valenta– Concept.

| Il problema  | Causa  | Soluzione   |
|--|--|---|
| Non esce vapore dalla macchina.                      | Le bocchette del vapore sono bloccate.                               | Pulire, vedi paragrafo Pulizia e manutenzione.                  |
|  | Il pulsante di impostazione del vapore è impostato su nessun vapore. | Attivare la funzione vapore.                                    |
| Il tessuto viene danneggiato dal calore.             | La temperatura selezionata è troppo alta.                            | Abbassare la temperatura.                                       |
| Nessun spruzzo d'acqua.                              | Non c'è acqua nel contenitore.                                       | Riempire di nuovo il contenitore con l'acqua.                   |
| Il ferro da stiro non rimuove le pieghe dal tessuto. | La temperatura impostata è troppo bassa.                             | Impostare una temperatura più alta che non danneggi il tessuto. |
|  | La funzione vapore è disattivata.                                    | Attivare la funzione vapore.                                    |

## ASSISTENZA

La manutenzione più impegnativa e/o la riparazione che richiede l'intervento sulle parti interne dell'apparecchio devono essere effettuate esclusivamente dal centro di assistenza autorizzato o da una persona esperta e qualificata.

## PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

- Riciclare imballi e prodotti vecchi, alla fine di loro ciclo di vita.
- La scatola in cui si acquista il prodotto può essere recuperata come rifiuto differenziato.
- I sacchetti in polietilene (PE) possono essere recuperati come rifiuto differenziato.

### Riciclaggio del prodotto alla fine della sua vita utile



L'apparecchio è identificato in conformità alla Direttiva 2012/19/EU del Parlamento europeo e del Consiglio sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). Il simbolo riportato sul prodotto indica che il prodotto stesso non può essere smaltito come rifiuto urbano. Va portato in un centro di raccolta dei rifiuti elettrici ed elettronici. Provvedendo allo smaltimento corretto del prodotto si può prevenire l'impatto negativo sull'ambiente e/o sulla salute umana nel caso di mancato riciclaggio. Lo smaltimento deve essere effettuata in conformità alle norme regolanti la gestione dei rifiuti. Le maggiori informazioni sulle modalità dello smaltimento del prodotto sono reperibili presso l'ufficio locale di amministrazione pubblica oppure nel negozio dove il prodotto è stato acquistato.



Il presente prodotto rispetta tutti i requisiti elementari stabiliti dalle normative EU inerenti.

Il produttore si riserva di apportare le modifiche ai testi relativi al prodotto, al suo disegno e alle relative specifiche tecniche senza preavviso.

## AGRADECIMIENTO

Gracias por comprar este producto de la marca Concept y esperamos que quede satisfecho con él durante todo el tiempo que lo use.

Antes de usar el producto, lea con cuidado todo el manual y luego guárdelo. Asegúrese de que las demás personas que vayan a utilizar el producto se familiaricen con el presente manual.

| Parámetros técnicos          |                      |
|------------------------------|----------------------|
| Tensión                      | 220-240 V - 50/60 Hz |
| Potencia de entrada          | 2350 W - 2800 W      |
| Capacidad del tanque de agua | 400 ml               |

## ADVERTENCIAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- No emplee el artefacto de una manera diferente a la descrita en el presente manual.
- Antes de utilizar por primera vez el artefacto, retire el embalaje y los materiales promocionales.
- Verifique que la tensión de red se corresponda a los valores indicados en la placa. Utilice únicamente tomacorriente con puesta a tierra.
- El artefacto está caliente durante el funcionamiento y por cierto tiempo luego de ser apagado. No toque las superficies calientes. Debido al riesgo de quemaduras, utilice únicamente el mango y los botones.
- No limpie, guarde o cubra el artefacto hasta que se haya enfriado completamente.
- No deje el artefacto desatendido si está encendido o conectado a un tomacorriente.
- Nunca mueva el artefacto si está funcionando o caliente. No lo mueva por el cable de alimentación.
- Antes de conectar o desconectar el artefacto de un tomacorriente, asegúrese de que el interruptor esté en posición apagado.
- Al desenchufar el artefacto, no tire del cable, sino del enchufe.
- No permita que el artefacto sea manipulado por niños o personas no capacitadas y utilícelo fuera de su alcance.
- Las personas con capacidad de movimiento o percepción sensorial reducidas, o con insuficiente capacidad mental, o personas no familiarizadas con su manejo deben utilizar el artefacto únicamente bajo la supervisión de una persona responsable, familiarizada con su uso.
- Tenga especial cuidado si emplea el artefacto en las cercanías de niños.



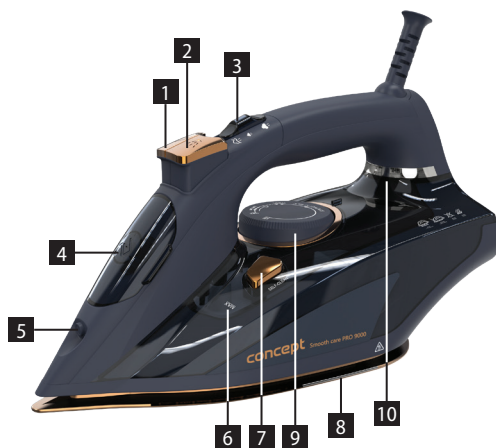
- No permita que el artefacto sea usado como juguete.
- No utilice otros accesorios que los recomendados por el fabricante.
- Antes de limpiar el artefacto, y luego de su uso, apáguelo, desconéctelo del tomacorriente y déjelo enfriar.
- No deje que el cable cuelgue del borde de la mesa. Tenga cuidado de no tocar las superficies calientes.
- Coloque el artefacto únicamente en una superficie estable y resistente al calor, apartado de otras fuentes de calor como radiadores, tuberías, etc. Resguárdelo de la luz directa del sol y la humedad.
- Antes de conectarlo, el artefacto debe contener agua.
- No cargue agua si el artefacto está encendido.
- Luego cargar agua, asegúrese de el artefacto esté seco.
- Cargue agua solo hasta el máximo recomendado. Un volumen mayor al recomendado podría resultar en salpicaduras – **¡PELIGRO DE QUEMADURAS!**
- Antes de encender el artefacto, asegúrese de que la tapa esté bien cerrada. Para evitar quemaduras, no lo abra el artefacto en funcionamiento.
- No emplee sustancias agresivas o telas ásperas para limpiar el artefacto.
- No emplee el artefacto si no funcionase correctamente, hubiese caído, estuviese dañado o hubiese sumergido en un líquido. Hágalo probar y reparar por un servicio autorizado.
- No emplee el artefacto si el cable o el enchufe estuviesen dañados. Haga reparar la avería de inmediato por un servicio autorizado.
- No utilice el artefacto al aire libre.
- El artefacto está destinado únicamente para uso hogareño; no está destinado para uso comercial.
- No sumerja el cable, el enchufe o el artefacto en agua u otro líquido.
- No repare usted mismo el artefacto. Diríjase a un servicio autorizado.
- No dirija el chorro de vapor hacia personas, partes del cuerpo, animales, plantas o cualquier artefacto con partes eléctricas (artefactos eléctricos, enchufes, cables o el interior del horno, etc.) - riesgo de descarga eléctrica.
- Dirija el chorro de vapor solo a telas.
- No aplique el vapor a prendas sobre personas o a las prendas que esté usando.
- Algunas partes del producto pueden estar muy calientes y causar quemaduras. Preste especial atención a la presencia de niños y personas discapacitadas.

- Los niños mayores de 8 años y las personas mayores o con capacidades físicas o mentales reducidas, o con insuficiente experiencia y conocimientos pueden utilizar el artefacto únicamente bajo supervisión o si se les ha enseñado a utilizarlo de una manera segura y son conscientes de los eventuales riesgos. El mantenimiento y limpieza realizados por el usuario no pueden ser llevados a cabo por niños menores de 8 años y sin supervisión. Los niños menores de 8 años deben mantenerse fuera del alcance del artefacto y su cable. Los niños no deben jugar con el artefacto.

**En caso de incumplimiento de las instrucciones del fabricante, cualquier reparación no será reconocida por la garantía.**

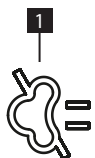
## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

- 1 Botón de salida de vapor
- 2 Botón para rociar agua
- 3 Botón de control de vapor
- 4 Orificio de rellenado de agua
- 5 Orificio de pulverización
- 6 Marca de depósito de agua lleno
- 7 Botón de autolimpieza
- 8 Superficie de planchado
- 9 Botón de selección de material
- 10 Indicación
- 11 Cinta métrica



## SÍMBOLOS DE PAREJA

- 1 Sin vapor
- 2 Baja potencia
- 3 Alta potencia



## ANTES DEL PRIMER USO

Antes de conectarla a la red eléctrica, limpie la superficie exterior de la plancha con un paño suave y húmedo y séquela bien. Lo mejor es utilizar un paño viejo para eliminar la suciedad que se haya podido formar durante el proceso de planchado, asegurándose de que el ajuste de temperatura más alto es el adecuado para el material.

1. Enchufe la plancha a la red eléctrica y enciéndala, coloque la plancha sobre la tela y, a continuación, pulse el botón de salida de vapor.
2. Repita este proceso 2 ó 3 veces, esperando aproximadamente 5 segundos entre cada una de ellas. de la superficie antiadherente. No sumerja la plancha en agua ni en ningún otro líquido.

**Nota:** Es posible que al utilizar la plancha por primera vez se desprenda un ligero olor y una pequeña cantidad de humo. Esto es normal y desaparecerá pronto.

## LLENADO DEL DEPÓSITO DE AGUA

1. Apague y desconecte la plancha de la red eléctrica.
2. Compruebe que el botón de control de vapor está en la posición de apagado.
3. Coloque la plancha sobre el reposapiés y abra la tapa del depósito de agua.
4. Llene el vaso medidor con agua y vierta cuidadosamente el contenido en el depósito de agua.
5. Cierre la tapa del depósito de agua.

**Nota:** No llene el depósito de agua más allá de la marca de llenado máximo. Es mejor comprobar el nivel de agua cuando la plancha esté apoyada sobre el talón.

**Nota:** No añada nunca productos desincrustantes, aromáticos, alcohólicos o de limpieza al depósito de agua, ya que podría dañar la plancha o herir al usuario.

### Aviso muy importante:

- Para garantizar la máxima durabilidad, recomendamos encarecidamente **utilizar sólo agua destilada o desmineralizada!** Si vives en una zona con agua dura, la cal obstruirá el aparato y reducirá su eficacia.
- Utiliza sólo agua fría (nunca caliente).

## INSTRUCCIONES DE USO

### Planchado con vapor

El ajuste de vapor es ideal para eliminar fácilmente las arrugas de tejidos como el algodón y el lino.

1. Llene el depósito de agua siguiendo las instrucciones del apartado "Llenado del depósito de agua".
2. Enchufe la plancha a la red eléctrica y enciéndala.
3. Para aumentar la temperatura de la plancha, gire el regulador de temperatura en el sentido de las agujas del reloj hasta alcanzar la temperatura deseada. Para bajar la temperatura, gire el control de temperatura en sentido contrario a las agujas del reloj. La luz indicadora se encenderá para indicar que la plancha se está calentando; se apagará cuando la plancha esté lista para usar. La plancha sólo se calentará cuando el dial de control esté ajustado a la temperatura mínima.
4. Deslice el interruptor de control de vapor a la posición de vapor bajo y deslícelo a la posición de vapor alto para obtener vapor adicional. El ajuste de vapor se puede desactivar en cualquier momento colocando el interruptor de control de vapor en la posición sin vapor.
5. Después del uso, gire el control de temperatura a la posición "0" y desenchúfela de la red eléctrica. Deje que la plancha se enfríe completamente.

**Nota:** Deje que la plancha alcance la temperatura deseada antes de utilizarla; de lo contrario, podría gotear agua del depósito. Durante el uso normal, el piloto de temperatura se encenderá y apagará según la plancha mantenga la temperatura seleccionada.

**Nota:** No deje nunca una superficie de planchado antiadherente sobre el tejido durante más de 15 segundos.

### Planchado sin vapor

Para eliminar las arrugas de los tejidos más delicados, planche sin vapor.

1. Coloque el interruptor de control de vapor en la posición "sin vapor".
2. Enchufe la plancha a la red eléctrica y enciéndala.
3. Gire el selector de temperatura hasta seleccionar la temperatura deseada. La luz indicadora de temperatura se encenderá para indicar que la plancha se está calentando. Cuando la plancha esté lista para su uso, se apagará.
4. Pruebe la plancha en una pequeña superficie de tejido para comprobar que la temperatura seleccionada es la adecuada; ajústela si es necesario.
5. Después del uso, gire el control de temperatura a la posición "0". Apague y desenchufe la plancha y deje que se enfríe completamente.

### FUNCIÓN DE DESCARGA MANUAL DE VAPOR

Para las arrugas más rebeldes y difíciles de eliminar, utilice el interruptor de vapor para seleccionar el ajuste de vapor deseado y pulse el botón de liberación de vapor si es necesario.

Esperese aproximadamente 5 segundos entre cada pulsación para evitar que salga agua por las salidas de vapor.

**Nota:** La función de liberación manual de vapor funcionará incluso cuando el interruptor de control de vapor esté en la posición de apagado.

#### PLANCHADO A VAPOR VERTICAL

El botón de salida de vapor también puede utilizarse para vaporizar cortinas y otras prendas colgadas verticalmente.

1. Cuelgue verticalmente el objeto a tensar.
2. Coloque el interruptor de control de vapor en la posición "sin vapor".
3. Llene el depósito de agua siguiendo las instrucciones del apartado "Llenado del depósito de agua".
4. Enchufe la plancha a la red eléctrica y enciéndala.
5. Gire el regulador de temperatura hasta seleccionar la temperatura deseada. Cuanto más alta sea la temperatura, más fuerte será el vapor.
6. Mantenga la plancha a unos 15 cm de la prenda y pulse el botón de vapor para eliminar las arrugas, esperando unos 5 segundos entre cada pulsación.

#### FUNCIÓN DE ROCIADO DE AGUA

La función de rociado de agua puede utilizarse para eliminar arrugas rebeldes en tejidos más pesados. También se puede utilizar para planchar en seco tejidos delicados que no se pueden planchar con vapor. Para utilizar la función de rociado de agua, mantenga la plancha sobre la superficie de planchado y, a continuación, pulse el botón de rociado de agua.

**Nota:** La función de rociado de agua no funcionará si el depósito de agua está vacío. Cuando utilice la función de rociado de agua por primera vez, puede ser necesario pulsar el botón de rociado de agua varias veces.

#### FUNCIÓN ANTI-CALC

La plancha lleva incorporado un filtro antical situado en el depósito de agua que evita la acumulación de calcio y cal. Los depósitos de calcio, que pueden producirse en zonas de aguas duras, pueden entorpecer el rendimiento y reducir la vida útil de la plancha. Se trata de una función automática que está permanentemente activada.

**Nota:** El filtro está incorporado y no es necesario sustituirlo.

#### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Desenchufe siempre la plancha y deje que se enfríe lo suficiente antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento.

1. Vacíe el agua restante del depósito de agua para evitar fugas durante la limpieza.
2. Limpie la superficie de planchado antiadherente con un paño suave humedecido y séquela bien.
3. Si se ha quemado poliéster en la suela antiadherente, límpiela con un paño suave humedecido en alcohol metilado.
4. Utilice una punta de algodón humedecida con alcohol metílico para eliminar cualquier acumulación alrededor de los orificios de vapor.
5. Limpie el alcohol metílico con un paño suave humedecido y séquelo bien.

#### FUNCIÓN SELF-CLEANING

La función de autolimpieza elimina la cal y la suciedad de la superficie antiadherente. Recomendamos utilizar esta función una vez cada quince días o más a menudo si utiliza la plancha en una zona con agua dura.

1. Apague y desconecte la plancha de la red eléctrica.
2. Coloque el interruptor de control de vapor en la posición "sin vapor".
3. Guarde la plancha.
4. Llene el depósito de agua siguiendo las instrucciones del apartado "Llenado del depósito de agua".
5. Enchufe la plancha a la red eléctrica y enciéndala.
6. Ponga el selector de temperatura en la posición más alta y deje que la plancha se caliente hasta que se apague el piloto de temperatura.
7. Apague la plancha y desconéctela de la red eléctrica.

8. Sostenga con cuidado la plancha sobre el fregadero, asegurándose de que el cable de alimentación y el enchufe queden fuera del alcance de la placa antiadherente de la superficie y permanezcan secos.
9. Mantenga pulsado el botón de autolimpieza. El agua caliente y el vapor, junto con cualquier resto de suciedad, saldrán por los orificios de salida de vapor.
10. Después de aproximadamente 1 minuto o cuando el depósito de agua esté completamente vacío, suelte el botón de autolimpieza.
11. Retire la plancha y deje que se enfríe completamente.
12. Cuando la plancha se haya enfriado lo suficiente, límpiela con un paño suave y húmedo.
13. Enchufe la plancha a la red eléctrica y enciéndala.
14. Ponga el selector de temperatura en la posición de calentamiento más alta.
15. Cuando se apague la luz indicadora de temperatura, utilice la plancha sobre un trozo de tela vieja para eliminar el exceso de agua y la suciedad acumulada en los orificios de vapor.

**Nota:** Es posible que salga agua por las salidas de vapor mientras la plancha se calienta.

**Nota:** No pulse nunca el botón de autolimpieza mientras utiliza la plancha. Púlselo sólo cuando la plancha esté apagada, desenchufada y bien sujeta sobre el fregadero. Cuando la plancha se autolimpia, sale una gran cantidad de vapor caliente por los orificios de salida de vapor de la plancha.

#### SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Este capítulo enumera los problemas más habituales con los que el usuario podría encontrarse. Si no puede solucionar un problema con las instrucciones de más abajo, diríjase al departamento de servicio de Jindřich Valenta - Concept.

| El problema                                   | Causa  | Solución   |
|---|--|--|
| No sale vapor de la máquina.                  | Las salidas de vapor están bloqueadas.                 | Limpia, ver apartado limpieza y mantenimiento.         |
|   | El botón de ajuste de vapor está ajustado a sin vapor. | Encienda la función de vapor.                          |
| El tejido se daña con el calor.               | La temperatura seleccionada es demasiado alta.         | Baja la temperatura.                                   |
| No hay agua pulverizada.                      | No hay agua en el recipiente.                          | Vuelva a llenar el recipiente con agua.                |
| La plancha no elimina las arrugas del tejido. | La temperatura ajustada es demasiado baja.             | Ajuste una temperatura más alta que no dañe el tejido. |
|   | La función de vapor está desactivada.                  | Encienda la función de vapor.                          |

## SERVICIO

El mantenimiento de carácter más amplio o las reparaciones que requieran intervenir en las piezas internas del producto deben ser realizados por un servicio profesional.

## PROTECCIÓN AL MEDIO AMBIENTE

- Dé preferencia al reciclado de los materiales de embalaje y los artefactos viejos.
- La caja puede ser desechada con la recolección de residuos clasificados.
- Las bolsas de polietileno (PE) deben ser llevadas para su reciclaje.

### Reciclaje del artefacto al final de su vida útil:



El artefacto está etiquetado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EU sobre Residuos de Artefactos Eléctricos y Electrónicos (WEEE). El símbolo en el producto o su embalaje indica que este no debe ser incluido entre los residuos domésticos. Debe ser llevado a un centro de recolección para el reciclaje de dispositivos eléctricos o electrónicos. Procurar la correcta liquidación del producto ayuda a prevenir efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana que podrían ser resultado de la liquidación incorrecta del producto. El artefacto debe ser desechado conforme las normas para la gestión de residuos. Podrá obtener información más detallada sobre el reciclaje del producto en la autoridad local, el servicio de tratamiento de residuos correspondiente o la tienda en donde fue adquirido.



El producto cumple con todos los requisitos básicos de las directivas EU aplicables.

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en el texto, el diseño y las especificaciones técnicas.

## MULȚUMIRE

Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului marca Concept și vă dorim să fiți mulțumiți de produsul nostru pe întreaga durată de utilizare a acestuia.

Înainte de prima utilizare citiți cu atenție și în întregime manualul de utilizare și păstrați-l pentru o consultare ulterioară. Asigurați-vă că și celelalte persoane care vor folosi produsul sunt familiarizate cu instrucțiunile prezentate în prezentul manual.

| Parametri tehnici               |                        |
|---------------------------------|------------------------|
| Tensiune                        | 220 - 240 V - 50/60 Hz |
| Consum de putere                | 2350 W - 2800 W        |
| Capacitatea rezervorului de apă | 400 ml                 |

## INDICAȚII IMPORTANTE PRIVIND SECURITATEA

- Nu utilizați aparatul în alt mod decât cel descris în prezentul manual.
- Înainte de prima utilizare îndepărtați de pe aparat întregul material de ambalare și materialele de marketing.
- Asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu valorile înscrise pe eticheta aparatului. Folosiți numai prize de curent electric cu contact de protecție.
- Aparatul este fierbinte în timpul funcționării și rămâne fierbinte o perioadă de timp după oprire. De aceea nu atingeți suprafețele fierbinți. Deoarece există riscul de arsuri, folosiți doar mânerul și butoanele.
- Aparatul nu poate fi curățat, depozitat sau acoperit înainte de răcirea sa completă.
- Nu lăsați aparatul fără supraveghere în timp ce este pornit, eventual racordat la priza de curent electric.
- Nu transportați niciodată aparatul în timpul funcționării sale sau cât este fierbinte. Nu-l transportați ținându-l de cablul de alimentare.
- Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta sau deconecta aparatul de la priza de curent electric.
- La scoaterea aparatului din priza de curent electric nu trageți niciodată de cablu, prindeți de ștecăr și scoateți-l prin tragere.
- Nu permiteți copiilor sau persoanelor cu dizabilități să manipuleze cu aparatul, folosiți-l în afara accesului acestora.
- Persoanele cu capacitatea motrică redusă, cu percepția simțului redusă, cu capacitatea intelectuală insuficientă sau persoanele nefamiliarizate cu deservire, trebuie să folosească aparatul doar sub supravegherea unei persoane responsabile și familiarizate cu deservirea.

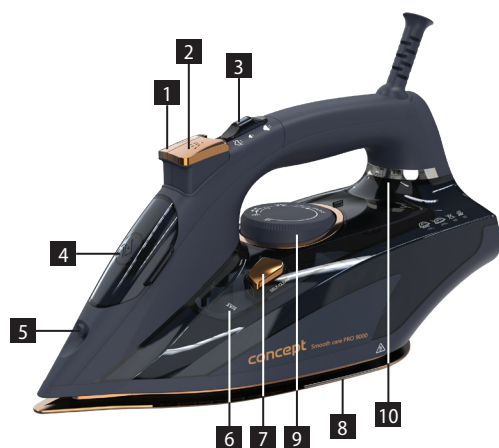
- Acordați atenție sporită la folosirea aparatului în apropierea copiilor.
- Nu permiteți folosirea aparatului drept jucărie.
- Nu folosiți alte accesorii decât cele recomandate de către producător.
- Înainte de curățare și după utilizare opriți aparatul, scoateți ștecărul din priză de curent electric și lăsați-l să se răcească.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne liber peste marginea mesei. Aveți grijă să nu intre în contact cu suprafețe calde.
- Aparatul poate fi amplasat doar pe o suprafață stabilă și rezistentă la temperaturi ridicate, departe de alte surse de căldură, precum corpuri de încălzit, cuptoare etc. Nu expuneți aparatul radiațiilor solare sau umezelii.
- Turnați apă în vas înainte de a-l conecta la priză.
- Nu completați apă în timp ce aparatul este pornit!
- După ce umpleți aparatul cu apă, asigurați-vă că este uscat și că nu are scurgeri de apă.
- Rezervorul de apă a se umple doar până la maximum recomandat - la o cantitate mai mare de apă decât maximă recomandată, se poate ajunge la țâșnirea apei fierbinte - **PERICOL DE OPĂRIRE!**
- Înainte de a porni aparatul, asigurați-vă că ați închis bine capacul. Nu-l deschideți în timpul funcționării, pentru a nu se ajunge la opărire.
- Nu folosiți substanțe abrazive sau agresive din punctul de vedere chimic pentru a curăța aparatul.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta nu funcționează corespunzător, dacă a căzut, dacă este deteriorat sau a fost expus vreunui lichid. Predați-l pentru testare și reparare la un service autorizat.
- Nu folosiți niciodată aparatul care are cablul de alimentare sau ștecărul deteriorate, asigurați neîntârziat eliminarea defectului de către un service autorizat.
- Aparatul nu este destinat utilizării în aer liber.
- Aparatul este destinat doar utilizării casnice, nu este destinat uzului comercial.
- Nu cufundați cablul de alimentare, ștecărul sau aparatul în apă și nici într-un alt lichid.
- Nu reparați aparatul prin forțe proprii. Apelați la un service autorizat.
- Nu direcționați niciodată jetul de abur către persoane, părți ale corpului, animale, plante sau orice alte aparate care conțin piese electrice (aparate electrice, prize, cabluri sau interiorul cuptorului etc.) - există riscul de electrocutare.

- Direcționați jetul de abur doar pe textilul corespunzător.
- Nu aburiți niciodată îmbrăcămintea pe persoane sau îmbrăcămintea pe care o aveți îmbrăcată dumneavoastră.
- Unele părți ale acestui produs pot deveni foarte fierbinți și pot cauza arsuri. O atenție specială a se acorda prezenței copiilor și a persoanelor cu handicap.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârsta de 8 ani și peste și de către persoanele cu dizabilități fizice sau capacitate mentală redusă sau experiență și cunoștințe insuficiente doar dacă sunt supravegheate sau au fost familiarizate cu utilizarea aparatului în siguranță și pricep eventualele pericole. Curățarea și întreținerea efectuată de către utilizator nu poate fi exercitată de către copii care nu au vârsta de peste 8 ani și nu sunt supravegheați. Copiii sub 8 ani trebuie să mențină distanța de siguranță față de aparat și cablu de alimentare. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.

**La nerespectarea instrucțiunilor producătorului, eventuala reparație nu poate fi recunoscută ca reparație de garanție.**

## DESCRIEREA PRODUSULUI

- 1 Buton de eliberare a aburului
- 2 Buton pentru pulverizarea apei
- 3 Buton de control al aburului
- 4 Orificiu de reumplere a apei
- 5 Orificiu de pulverizare
- 6 Marcaj rezervor de apă plin
- 7 Buton de autocurățare
- 8 Suprafața de călcat
- 9 Buton de selectare a materialului
- 10 Indicație
- 11 Bandă de măsurare



## SIMBOLURI DE CUPLU

- 1 Fără abur
- 2 Putere redusă
- 3 Putere mare



## ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Înainte de conectarea la rețea, ștergeți suprafața exterioară a fierului de călcat cu o cârpă moale umedă și uscați-o bine. Cel mai bine este să utilizați o cârpă veche pentru a îndepărta orice murdărie care s-ar fi putut forma în timpul procesului de călcare, asigurându-vă că setarea celei mai înalte temperaturi este adecvată pentru material.

1. Conectați fierul de călcat la rețea și porniți-l, puneți fierul de călcat pe țesătură și apoi apăsați butonul de eliberare a aburului.
2. Repetați acest proces de 2-3 ori, așteptând aproximativ 5 secunde între ele; acest lucru va îndepărta orice murdărie de pe placa de suprafață neaderentă. Nu scufundați fierul de călcat în apă sau în orice alt lichid.

**Notă:** Un miros ușor și o cantitate mică de fum pot fi emise la prima utilizare a fierului de călcat. Acest lucru este normal și va dispărea în curând.

## UMPLEREA REZERVORULUI DE APĂ

1. Opriti și deconectați fierul de călcat de la rețea.
2. Verificați dacă butonul de control al aburului este în poziția oprit.
3. Așezați fierul de călcat pe suportul pentru călcăi și deschideți capacul rezervorului de apă.
4. Umpleți paharul de măsurare cu apă și turnați cu grijă conținutul în rezervorul de apă.
5. Închideți capacul rezervorului de apă.

**Notă:** Nu umpleți rezervorul de apă dincolo de marcajul de umplere maximă. Cel mai bine este să verificați nivelul apei, atunci când fierul de călcat este pe suportul pentru călcăi.

**Notă:** Nu adăugați niciodată agenți de detartrare, aromatici, alcoolici sau de curățare în rezervorul de apă, deoarece acest lucru ar putea deteriora fierul de călcat sau ar putea răni utilizatorul.

### Anunț foarte important:

- Pentru a asigura durabilitatea maximă, vă recomandăm insistent să **utilizați numai apă distilată sau demineralizată!** Dacă locuiți într-o zonă cu apă dură, calcarul va bloca aparatul dvs. și îi va reduce eficiența.
- Utilizați numai apă rece (niciodată fierbinte)!

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

### Călcatul cu abur

Setarea pentru abur este ideală pentru a îndepărta cu ușurință pliurile de pe țesături precum bumbacul și inul.

1. Umpleți rezervorul de apă în conformitate cu instrucțiunile din secțiunea "Umplerea rezervorului de apă".
2. Conectați fierul de călcat la rețea și porniți-l.
3. Pentru a crește temperatura fierului de călcat, rotiți cadranul de control al temperaturii în sensul acelor de ceasornic până când ajungeți la setarea de temperatură dorită. Pentru a reduce temperatura, rotiți cadranul de control al temperaturii în sensul invers acelor de ceasornic. Indicatorul luminos se va aprinde pentru a indica faptul că fierul de călcat se încălzește; acesta se va stinge când fierul de călcat este gata de utilizare. Fierul de călcat se va încălzi numai atunci când cadranul de control este setat la temperatura minimă.
4. Glisați comutatorul de control al aburului în poziția de abur scăzut și glisați-l în poziția de abur ridicat pentru abur suplimentar. Setarea aburului poate fi oprită în orice moment prin deplasarea comutatorului de control al aburului în poziția fără abur.
5. După utilizare, rotiți dispozitivul de control al temperaturii în poziția "0" și deconectați-l de la rețea. Lăsați fierul de călcat să se răcească complet.

**Notă:** Lăsați fierul de călcat să atingă setarea de temperatură dorită înainte de utilizare; în caz contrar, se poate scurge apă din rezervorul de apă. În timpul utilizării normale, indicatorul luminos de temperatură se va aprinde și stinge pe măsură ce fierul de călcat menține temperatura selectată.

**Notă:** Nu lăsați niciodată o suprafață de călcat antiaderentă pe țesătură pentru mai mult de 15 secunde.

### Călcatul fără abur

Pentru a îndepărta pliurile de pe țesăturile mai delicate, călcați fără abur.

1. Mutați comutatorul de control al aburului în poziția "fără abur".
2. Conectați fierul de călcat la rețea și porniți-l.
3. Rotiți cadranul de control al temperaturii până când este selectată setarea de temperatură dorită. Indicatorul luminos al temperaturii se va aprinde pentru a indica faptul că fierul de călcat se încălzește. Când fierul de călcat este gata de utilizare, acesta se va stinge.
4. Testați fierul de călcat pe o suprafață mică de țesătură pentru a verifica dacă temperatura selectată este adecvată; reglați dacă este necesar.
5. După utilizare, rotiți controlul temperaturii la poziția "0". Opriti și scoateți fierul din priză și lăsați-l să se răcească complet.

### FUNȚIE MANUALĂ DE EVACUARE A ABURULUI

Pentru a evita încăpățănate și greu de îndepărtat, utilizați comutatorul de abur pentru a selecta setarea de abur dorită și apăsați butonul de eliberare a aburului dacă este necesar.



Așteptați aproximativ 5 secunde între fiecare apăsare pentru a preveni ieșirea apei din orificiile de ventilație a aburului.

**Notă:** Funcția de eliberare manuală a aburului va funcționa chiar și atunci când comutatorul de control al aburului este în poziția oprit.

### CĂLCATUL VERTICAL CU ABUR

Butonul de eliberare a aburului poate fi utilizat și pentru a aburi perdele și alte articole de îmbrăcăminte agățate vertical.

1. Agățați obiectul care urmează să fie tensionat pe verticală.
2. Mutați comutatorul de control al aburului în poziția "fără abur".
3. Umpleți rezervorul de apă în conformitate cu instrucțiunile din "Umplerea rezervorului de apă".
4. Conectați fierul de călcat la rețea și porniți-l.
5. Rotiți butonul de control al temperaturii până când este selectată setarea de temperatură dorită. Cu cât temperatura este mai mare, cu atât aburul este mai puternic.
6. Țineți fierul de călcat la aproximativ 15 cm de articol și apăsați butonul de șoc al aburului pentru a îndepărta eventualele cute, așteptând aproximativ 5 secunde între fiecare apăsare.

### FUNCȚIA DE PULVERIZARE A APEI

Funcția de pulverizare a apei poate fi utilizată pentru a îndepărta pliurile încăpățănate de pe țesăturile mai grele. De asemenea, poate fi utilizată pentru călcarea uscată a țesăturilor delicate care nu pot fi călcate cu abur. Pentru a utiliza funcția de pulverizare a apei, țineți fierul deasupra suprafeței de călcat și apoi apăsați butonul de pulverizare a apei.

**Notă:** Funcția de pulverizare a apei nu va funcționa dacă rezervorul de apă este gol. Când utilizați funcția de pulverizare a apei pentru prima dată, poate fi necesar să apăsați butonul de pulverizare a apei de mai multe ori.

### FUNCȚIE ANTI-CALC

Fierul de călcat are un filtru anticalcar încorporat, situat în rezervorul de apă, care previne acumularea de calciu și calcar. Depozitele de calciu, care pot apărea în zonele cu apă dură, pot împiedica performanța și reduce durata de viață a fierului de călcat. Aceasta este o funcție automată care este activată permanent.

**Notă:** Filtrul este încorporat și nu trebuie să fie înlocuit.

### CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Scoateți întotdeauna fierul din priză și lăsați-l să se răcească suficient înainte de orice curățare sau întreținere.

1. Goliți apa rămasă din rezervorul de apă pentru a preveni scurgerile în timpul curățării.
2. Ștergeți suprafața de călcat neaderentă cu o cârpă moale umedă și uscați bine.
3. Dacă poliesterul a ars pe talpa antiaderentă, ștergeți-o cu o cârpă moale înmuiată în alcool metilic.
4. Folosiți un vârf de vată umezit cu alcool metilic pentru a îndepărta orice acumulare din jurul orificiilor pentru abur.
5. Ștergeți spirtul metilic cu o cârpă moale umedă și uscați bine.

### FUNCȚIE DE AUTOCURĂȚARE

Funcția de autocurățare îndepărtează calcarul și murdăria de pe suprafața antiaderentă. Vă recomandăm să utilizați această funcție o dată la două săptămâni sau mai des dacă utilizați fierul de călcat într-o zonă cu apă dură.

1. Opriți și deconectați fierul de călcat de la rețea.
2. Mutați comutatorul de control al aburului în poziția "fără abur".
3. Puneți fierul de călcat deoparte.
4. Umpleți rezervorul de apă în conformitate cu instrucțiunile din secțiunea "Umplerea rezervorului de apă".
5. Conectați fierul de călcat la rețea și porniți-l.
6. Setati cadranul de temperatură la cea mai mare setare de căldură și lăsați fierul de călcat să se încălzească până când indicatorul luminos de temperatură se stinge.
7. Opriți fierul de călcat și deconectați-l de la rețea.

8. Țineți cu grijă fierul de călcat deasupra chiuvetei, asigurându-vă că cablul de alimentare și ștecherul nu sunt la îndemâna plăcii cu suprafață antiaderentă și rămân uscate.
9. Apăsați și mențineți apăsat butonul de autocurățare. Apa fierbinte și aburul, împreună cu orice resturi, vor ieși prin orificiile de ventilație pentru abur.
10. După aproximativ 1 minut sau când rezervorul de apă este complet gol, eliberați butonul de autocurățare.
11. Scoateți fierul de călcat și lăsați-l să se răcească complet.
12. După ce fierul de călcat s-a răcit suficient, ștergeți-l cu o cârpă moale și umedă.
13. Conectați fierul de călcat la rețea și porniți-l.
14. Setati cadranul de temperatură la cea mai mare valoare de încălzire.
15. Când indicatorul luminos de temperatură se stinge, folosiți fierul de călcat pe o bucată veche de țesătură pentru a îndepărta excesul de apă și murdăria acumulată în orificiile de abur.

**Notă:** Apa se poate scurge prin orificiile de ventilație a aburului în timp ce fierul de călcat se încălzește.

**Notă:** Nu apăsați niciodată butonul de autocurățare atunci când utilizați fierul de călcat. Apăsați-l numai atunci când fierul de călcat este oprit și scos din priză și ținut bine deasupra chiuvetei. Când fierul de călcat se autocurățează, o cantitate mare de abur fierbinte este eliberată din orificiile de ventilație ale fierului.

### SOLUȚIONAREA PROBLEMELOR

În acest capitol sunt menționate cele mai frecvente probleme pe care le puteți întâmpina la utilizarea aparatului. Dacă nu reușiți să eliminați problema nici potrivit instrucțiunilor menționate mai jos, apălați la departamentul de service al companiei Jindřich Valenta – Concept.

| Problema  | Cauza   | Soluție  |
|---|---|--|
| Nu iese abur din aparat.                                | Orificiile de evacuare a aburului sunt blocate.       | Curățați, consultați paragraful curățare și întreținere.           |
|   | Butonul de setare a aburului este setat pe fără abur. | Porniți funcția de abur.   |
| Țesătura este deteriorată de căldură.                   | Temperatura selectată este prea mare.                 | Reduceți temperatura.  |
| Fără pulverizare de apă.                                | Nu există apă în recipient.                           | Reumpleți recipientul cu apă.                                      |
| Fierul de călcat nu îndepărtează pliurile din țesătură. | Temperatura setată este prea scăzută.                 | Setati o temperatură mai ridicată care nu va deteriora materialul. |
|   | Funcția de abur este oprită.                          | Porniți funcția de abur.   |

## SERVICE

Întreținerea cu caracter mai amplu sau reparația care necesită o intervenție la părțile interioare ale produsului, trebuie efectuată de către o persoană calificată sau de un service.

## PROTECȚIA MEDIULUI

- Optați pentru reciclarea materialelor de ambalare și a aparatelor vechi.
- Cutia de la aparat poate fi predată la un centru de colectare a deșeurilor sortate.
- Predați pungile din polietilenă (PE) la un centru de colectare a materialelor în vederea reciclării.

### Reciclarea aparatului la sfârșitul duratei de viață:



Acest aparat este însemnat în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE). Simbolul de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu aparține deșeurilor menajere. Trebuie dus la un centru de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Prin asigurarea eliminării corecte a acestui produs veți contribui la prevenirea impactului negativ asupra mediului și a sănătății umane, care ar fi cauzate prin eliminare necorespunzătoare. Eliminarea trebuie efectuată în conformitate cu reglementările privind gestionarea deșeurilor. Informații mai detaliate privind reciclarea acestui produs veți obține de la autoritățile locale competente, serviciile de eliminare a deșeurilor menajere sau în magazinul unde ați cumpărat produsul.



Acest produs îndeplinește toate cerințele de bază ale Directivei EU relevante.

Modificările textului, a designului și a specificațiilor tehnice pot fi făcute fără o atenționare prealabilă. Ne rezervăm dreptul la efectuarea acestor modificări.